

# MANUAL DEL OPERADOR



## Dispensador de Alimentos Congelados Modelo R280

**Instrucciones Originales de Operación**

089362SM

Abril de 2020 (Publicación Original)  
(Actualizado 10/7/2020)

**Complete esta página a modo de referencia rápida a consultar cuando se solicita un servicio:**

Distribuidor de Taylor: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Servicio: \_\_\_\_\_

Piezas: \_\_\_\_\_

Fecha de instalación: \_\_\_\_\_

**Información ubicada en la etiqueta de datos:**

Número de modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Especificaciones eléctricas: Tensión \_\_\_\_\_ Ciclo \_\_\_\_\_

Fase \_\_\_\_\_

Tamaño máximo del fusible: \_\_\_\_\_ A

Ampacidad mínima del cable: \_\_\_\_\_ A

***Nota:** La investigación constante nos lleva a la mejora continua. Por tanto, la información que obra en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.*

***Nota:** Las únicas instrucciones consideradas como originales son aquellas que son emitidas por la fábrica o por su(s) representante(s) autorizado(s) para traducirlas.*

© 2020 Taylor Company.  
089362SM

La reproducción, divulgación o distribución de copias del presente material o de una parte del presente material puede constituir una violación de las leyes de derechos de autor de Estados Unidos de América y de otros países, pudiendo dar lugar a la adjudicación de montos por daños legales en virtud de la violación de dichas leyes que asciendan incluso hasta los \$250.000 (17 USC 504), e incluso pudiendo dar lugar a penas civiles o penales. Todos los derechos reservados.



Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

Introducción .....	1
Desembalaje e instalación .....	1
Uso indicado .....	1
Especificaciones .....	1
Requisitos eléctricos:.....	1
Dimensiones:.....	1
Dimensiones de operación recomendadas: .....	1
Peso: .....	1
Capacidad de la tolva:.....	1
Temperatura de operación: .....	1
Refrigeración: .....	1
Gas para expansión en aislantes: .....	1
Altitud máxima de operación y grado seguro de inclinación: .....	1
Emisiones de ruido:.....	1
CERTIFICACIÓN FCC: .....	1
Seguridad.....	2
Seguridad del equipo .....	3
Ensamblaje del dispensador.....	6
Desensamblar, descongelar y limpiar.....	8
Encendido del dispensador.....	10
Operación .....	11
Cargar las tolvas.....	11
Apertura diaria y apagado diario.....	11
Preparación y operación.....	11
Función de reducción automática del tamaño de carga.....	12
Función de reducción automática ajustable del tamaño de carga (solo para Europa) ...	12
Apagado diario .....	12
Descongelar el gabinete a diario .....	12
Selección de último canasto/cancelar .....	12
Errores.....	13
Advertencias de tolva vacía.....	13
Advertencia de puerta entornada .....	13
Modo Bypass de operación .....	14
Estructura del menú de funciones de usuario.....	15
Estructura del menú de funciones de administrador.....(U3)	17
Estructura del menú de funciones de diagnóstico .....	(U4) 18
Detección de errores.....	21
Resolución de problemas .....	22
Pantalla de visualización en blanco.....	24
Utilizar la pantalla de diagnósticos (D10) .....	24
Calibración y ajustes.....	29
Calibración de la balanza .....	29
Configurar la contraseña de administrador .....	29
Ajuste de peso objetivo .....	30
Calibración de la sonda de temperatura.....	30

Identificación de piezas .....	32
Vista frontal .....	32
Vista trasera.....	33
Componentes de la tolva .....	34
Sondas de temperatura y soporte de la tolva .....	35
Conjunto del motor del tambor .....	36
Conjunto del sensor de canastos .....	37
Conjunto del sistema de pesaje.....	38
Conjunto del sistema de dispensado.....	42
Gabinete eléctrico (vista posterior) Revisión F .....	44
Gabinete eléctrico (vista superior) Revisión A-E .....	45
Arneses de cableado (sin imagen) .....	46
Placa del controlador .....	47
Placa de la pantalla .....	48
Sistema de refrigeración .....	49
Operación general .....	49
Descongelar.....	49
Mantenimiento necesario.....	49
Limpieza del filtro y las bobinas del condensador .....	50
Componentes del sistema de refrigeración .....	51
Identificación del compresor .....	52
Especificaciones de refrigeración .....	52
Cableado del componente de arranque del compresor.....	52
Esquemas de circuito de refrigeración.....	53
Circuito de refrigeración R280 (R404A).....	53
Circuito de refrigeración R280 (R290).....	54
Diagrama eléctrico .....	55
Garantía limitada para el equipo .....	56
Garantía limitada para las piezas.....	58
Información para solicitar pedidos/servicios .....	61
Etiqueta de datos.....	61
Garantía de las piezas.....	61
Descargo de responsabilidad por la garantía del compresor .....	61
Información de servicio .....	62

## Introducción

Este Dispensador de Alimentos Congelados Modelo R280 es una unidad refrigerada que dispensa patatas fritas congeladas.

Se recomienda seguir con atención los procedimientos de operación aquí indicados para asegurar que el Dispensador se ensamble y desensamble de manera correcta.

## Desembalaje e instalación

Remueva todo el material de embalaje del Dispensador. Abra la puerta del gabinete. Desensamble, limpie, desinfecte y seque el conjunto de la tolva y del acumulador. Limpie, desinfecte y seque los canastos de la freidora. Ver la sección Desensamblar, descongelar y limpiar en la página 8. Ensamble todos los componentes nuevamente. Ver la sección Ensamblaje del dispensador en la página 6.

## Uso indicado

El Dispensador de Alimentos Congelados está diseñado para conservar y dispensar patatas fritas congeladas desde dos tolvas independientes. Cada tolva tiene la capacidad de dispensar cantidades distintas de patatas fritas.

Es preciso remover todo el producto a diario para limpiar y dar mantenimiento al Dispensador. Para asegurar el correcto desempeño del sistema, es preciso seguir con atención los procedimientos recomendados para el almacenamiento y uso del producto dispensado.

## ESTÁNDAR DE COMUNICACIÓN DE PELIGROS (HCS):

El(los) procedimiento(s) indicado(s) en este manual incluyen el uso de productos químicos. En el texto de los procedimientos, los productos químicos estarán resaltado en negrita y procedidos por su acrónimo (HCS). Para obtener las Fichas de Datos de Seguridad de los Materiales correctas (FDSM), diríjase al Manual de **ESTÁNDAR DE COMUNICACIÓN DE PELIGROS (HCS)**.

## Especificaciones

### Requisitos eléctricos:

Doméstico:

- 120V, 60 Hz, 8A, 1 fase

Internacional:

- 220–240V, 50Hz, 4,6A, 1 fase
- 220–240V, 60Hz, 4,6A, 1 fase

Disyuntor interno:

- 15A

### Dimensiones:

- Ancho 28,5 in. (73 cm)
- Profundidad 32 in. (81 cm)
- Alto 74,75 in. (190 cm)

### Dimensiones de operación recomendadas:

- Ancho 30,5 in. (78 cm)
- Profundidad 32 in. (81 cm)
- Alto 74,75 in. (190 cm)

### Peso:

- Neto: 409 lb. (186 kg)
- En caja: 472 lb. (214 kg)

**Nota:** Solo a modo de referencia.

### Capacidad de la tolva:

- 60 lb. (27 kg)
- 30 lb. (13 kg) por tolva

**Nota:** El peso puede variar con el producto.

### Temperatura de operación:

- -2°F a 10°F (-19°C a -12°C)

**Nota:** (Temperatura ambiente de operación de 75°F [24°C])

- ST (subtropical)

### Refrigeración:

Doméstica:

- **Modelo R280, R290** (5,15 oz.) (146 g)

Internacional:

- **Modelo R280, R290** (5,15 oz.) (146 g)

### Gas para expansión en aislantes:

- HFO-1233ZD y HFO-1234ZE

### Altitud máxima de operación y grado seguro

#### de inclinación:

- Altitud máxima: 6.561 ft. (2.000 m)  
Grado máximo de inclinación = 10°

### Emisiones de ruido:

- < 70 dB (A)

### CERTIFICACIÓN FCC:



**ADVERTECIA** Este equipo genera, utiliza, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y utilizarse de acuerdo con el manual de instrucciones, podría causar interferencia para las comunicaciones por radio.

## Seguridad

Siempre que opere el Dispensador tome las siguientes precauciones de seguridad:



**¡ADVERTENCIA! NO** opere este equipo sin antes haber leído todo el manual. La inobservancia de estas instrucciones de operación podría causar daños en el equipo, mal desempeño, riesgos a la salud o lesiones personales.



**¡IMPORTANTE!** *Este equipo solo debe ser utilizado por personal capacitado. No está diseñado para ser usado por niños o personas con facultades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o que no posean la experiencia y el conocimiento necesarios. Cuando el equipo esté habilitado para operación limitada para uso público, como para una aplicación de autoservicio, se requiere que una persona responsable por la seguridad de los usuarios supervise el uso del equipo o brinde instrucciones al respecto. Deberá supervisarse a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.*



**¡IMPORTANTE!** *El acceso al área de servicio del equipo debe estar restringido solo a personas con conocimiento y experiencia práctica con el equipo, en especial en lo que refiere a seguridad e higiene.*



**¡ADVERTENCIA!** No limpie o enjuague este equipo con sistemas a chorro de agua. La inobservancia de estas instrucciones puede causar descargas eléctricas graves.



**¡ADVERTENCIA!** Evite las lesiones.

- NO opere el equipo salvo que esté correctamente puesto a tierra.
- No opere el equipo con fusibles más grandes de los especificados en la etiqueta de datos del equipo.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio de Taylor.
- Es preciso desconectar la alimentación eléctrica principal del equipo antes de llevar a cabo instalaciones, reparaciones o mantenimientos.
- Aquellos equipos que estén conectados de forma permanente a un cableado fijo y tengan corrientes de fuga que excedan los 10 mA, en especial cuando estén desconectados o no hayan sido utilizados por largos períodos o bien durante su instalación inicial, deberán contar con dispositivos de protección que eviten esa fuga de corriente, tales como un interruptor de circuito por falla a tierra (o *GFI* por sus siglas en inglés), los que deberán ser instalados por personal autorizado siguiendo las regulaciones locales.
- Los equipos fijos que no cuenten con un cable de alimentación y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato eléctrico de la fuente de alimentación deben tener un interruptor de corte omnipolar con una distancia de contacto de al menos 0,125 in. (3 mm), el que debe instalarse en la instalación externa.
- Los cables de suministro utilizados con este equipo deben ser cables esfundados flexibles, resistentes al aceite, no más livianos que un cable común esfundado con policloropreno o que otro cable esfundado con un elastómero sintético equivalente (Código de designación 60245 IEC 57), y deben instalarse con el anclaje de cables adecuado para evitar tensión e incluso torsión, de los conductores en las terminales y proteger esos conductores de la abrasión.
- A modo de evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por un agente de servicio de Taylor.

La inobservancia de estas instrucciones crea riesgos de electrocución. Para recibir servicio, contacte a su distribuidor local autorizado por Taylor.



**¡CUIDADO!** Este equipo debe colocarse en una superficie nivelada. Mueva el equipo con mucho cuidado. La inobservancia de estas precauciones puede hacer que el equipo caiga y cause lesiones personales.



**¡ADVERTENCIA!** Los itinerarios de limpieza y desinfección son establecidos por organismos reguladores federales, estatales o locales y deben obedecerse correctamente. Para conocer los procedimientos adecuados de limpieza del equipo, consulte la sección de limpieza en este manual.

**AVISO** todas las etiquetas de advertencia se anexan al dispensador para aclarar al operador las precauciones de seguridad en detalle.



**¡IMPORTANTE!** Si el equipo porta el símbolo del contenedor de basura tachado, significa que la unidad cumple con las Directivas de la UE al igual que con otras legislaciones similares sobre el final de vida útil de los productos, en vigor desde el 13 de agosto de 2005. Por tanto, una vez que ya no esté en uso, deberá ser recolectado por sí solo y no podrá desecharse como residuo urbano no clasificado.

El usuario es responsable de llevar esta unidad al centro de recolección adecuado, tal y como lo especifique su código local.

Para conocer más información sobre las regulaciones locales aplicables al desecho de residuos, contáctese con su instalación local de tratamiento de residuos y/o con un distribuidor autorizado de Taylor.



**¡ADVERTENCIA!** Instale este equipo únicamente en lugares donde su uso y mantenimiento estén restringidos solo a personal capacitado. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales.

## Seguridad del equipo



### Importante:

- APAGUE el interruptor y desconecte el cable de alimentación del Dispensador del tomacorriente de pared antes de limpiar, mover o hacer mantenimiento del dispensador.
- Inspeccione el dispensador de forma habitual para identificar posibles problemas que puedan ocurrir.
- Mantenga el Dispensador limpio.
- Mientras el Dispensador está en operación, no toque las puertas del acumulador ni los tambores del dispensador.
- Es posible que los canastos de la freidora estén calientes. Tómelos únicamente por sus manijas.
- **No** desplace el Dispensador hacia el lavabo trasero para limpiarlo. Esto causará desgaste innecesario en el Dispensador.
- A modo de evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, uno de sus agentes de servicio al cliente, o bien por una persona con calificaciones similares.
- Utilice únicamente el cable de alimentación que viene con el Dispensador. **No utilice** extensiones eléctricas.
- **No** modifique el cable de alimentación.
- En caso de emergencia de seguridad, desconecte el cable de alimentación del tomacorriente de pared de inmediato.
- **No** obstruya el acceso al tomacorriente de pared o aplique presión sobre el cable de alimentación.
- **No PULVERICE EL DISPENSADOR CON LÍQUIDOS O SOLVENTES.** No cuenta con estanqueidad contra líquidos a inyección y es posible que sus componentes delicados se contaminen. Pulverizar el Dispensador puede invalidar la garantía.
- Manipule con cuidado las piezas pesadas tales como los paneles traseros y superiores.
- Siempre reinstale los paneles de servicio una vez que haya terminado de realizar el mantenimiento.
- Mantenga el equipo en posición vertical en todo momento.
- Mantenga las aberturas de ventilación del equipo libres de obstrucciones.
- **No** utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo que sean recomendados por el fabricante. **No** taladre o perforo de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete.
- **No** dañe el circuito de refrigerado.
- **No** utilice artefactos eléctricos dentro del compartimiento de almacenado de alimentos del equipo salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- **No** almacene sustancias explosivas como latas de aerosol junto con un gas propelente en este equipo.

## Seguridad del equipo continuación

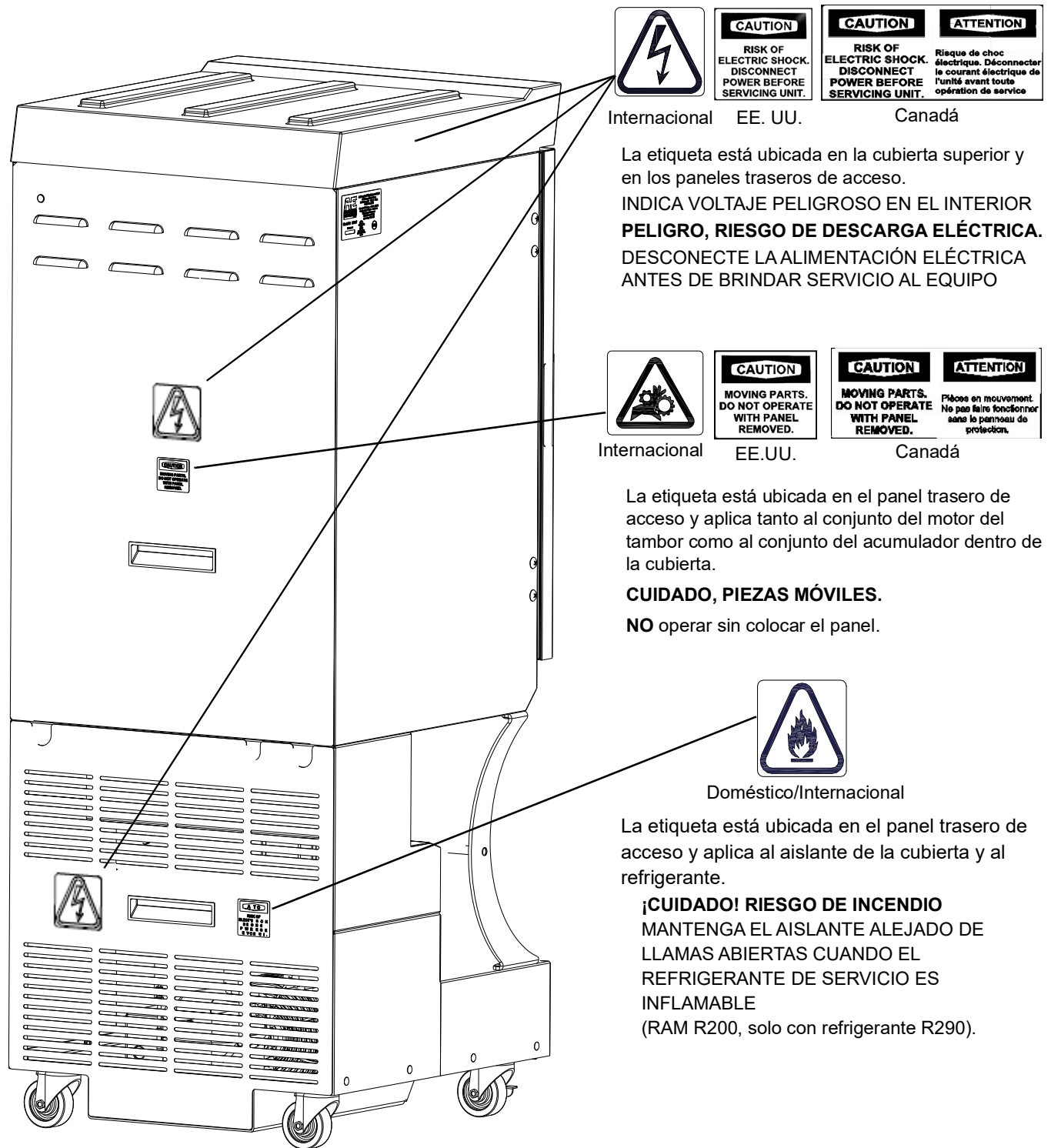
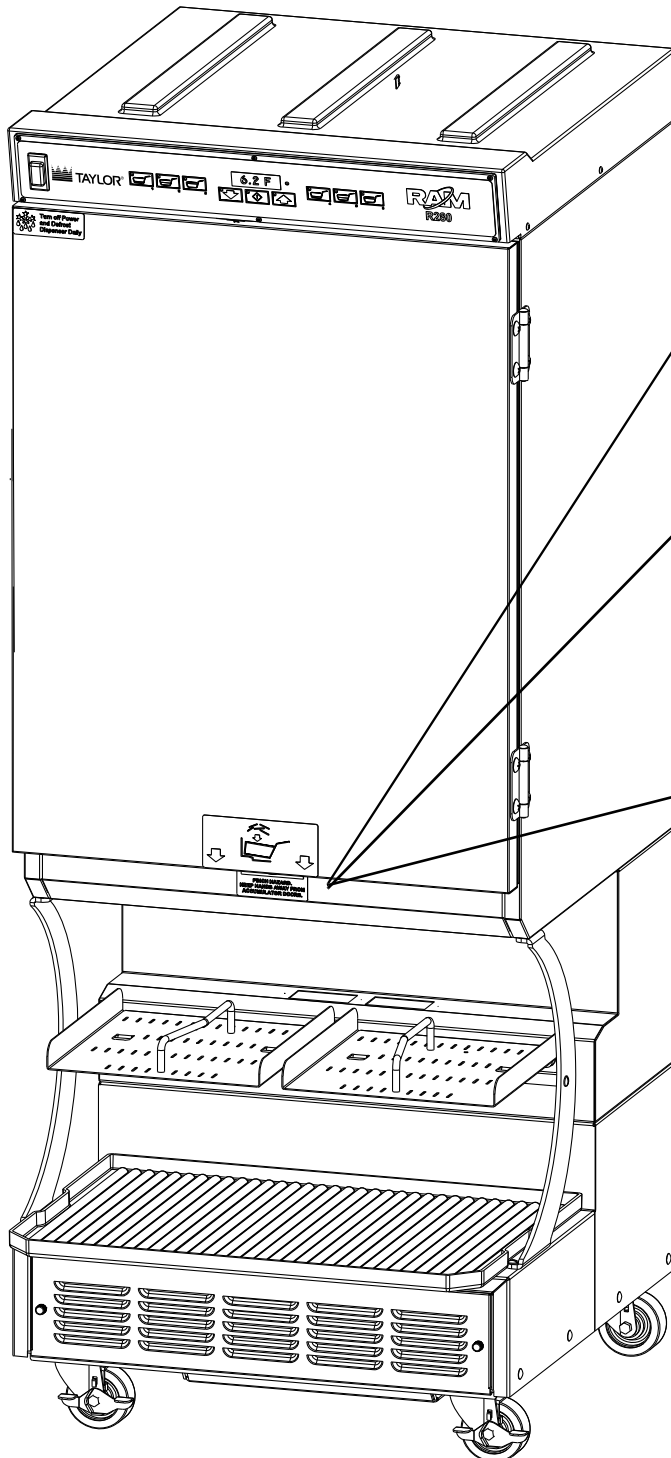


Figura-1



Seguridad del equipo continuación



Solo para EE. UU.



Solo para Canadá.



Solo Internacional.

La etiqueta está ubicada cerca del conjunto de la puerta abatible.

**NO COLOCAR LAS MANOS DEBAJO**  
Nunca coloque sus manos cerca o debajo del conjunto de la puerta abatible mientras el Dispensador esté conectado a la corriente.

Figura-2

## Ensamblaje del dispensador

**Nota:** Antes de ensamblar el Dispensador, se recomienda limpiar, desinfectar, secar y manipular todas sus piezas de manera higiénica. Para conocer más información, ver la sección Desensamblar, descongelar y limpiar en la página 8.

1. Abra la puerta del gabinete. Las puertas del acumulador ya están previamente instaladas.
2. Instale las puertas abatibles derecha y la izquierda deslizando por debajo de las puertas del acumulador e insertando el pivote espiga en el bloque del pivote, como se muestra a continuación (para tener más claridad, no se muestran las puertas del acumulador en la Figura 4).

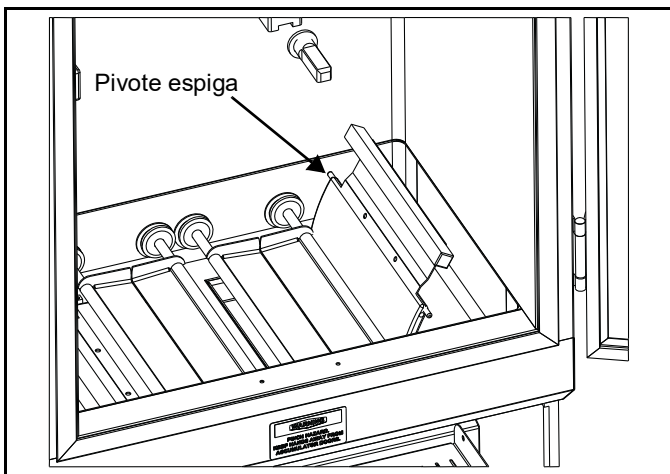


Figura-3

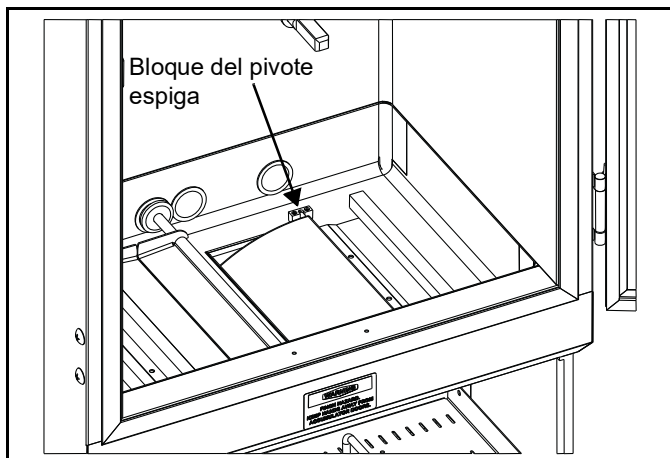


Figura-4

3. Instale los bastidores derecho e izquierdo del acumulador sobre las puertas del acumulador.

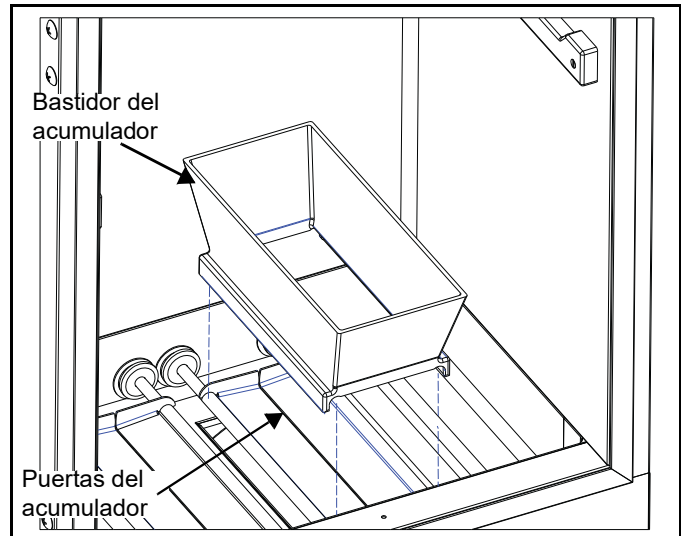


Figura-5 : Ensamblaje del bastidor del acumulador

**Nota:** El bastidor del acumulador, los tambores y los divisores de patatas fritas son universales para las posiciones derecha e izquierda dentro del gabinete. Las tolvas y los canastos de patatas fritas **no** son universales para las posiciones derecha e izquierda del gabinete.

4. Instale el divisor de patatas fritas en la tolva, deslizando las presillas en las ranuras ubicadas en la pared interior de la tolva.

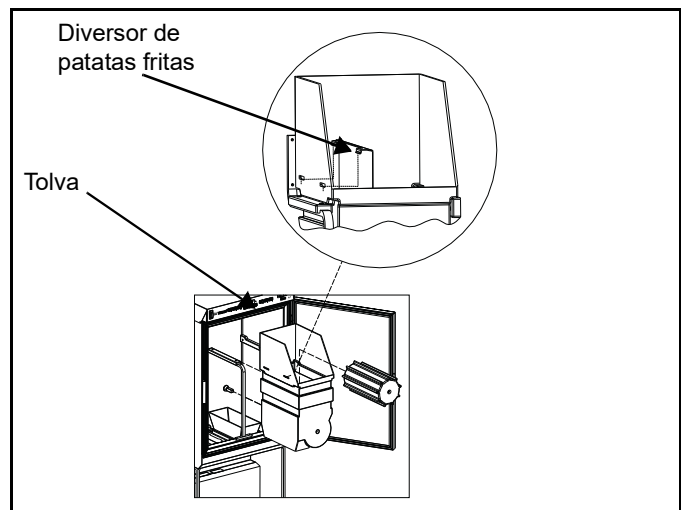


Figura-6 : Ensamblaje del divisor de patatas fritas

5. Instale los tambores en las tolvas, asegurándose de que la abertura cuadrada del tambor apunte hacia la parte posterior de la tolva. Repita el proceso de ensamblaje para la tolva izquierda y la derecha.

6. Instale el conjunto de la tolva en el gabinete, deslizando sobre los soportes de la tolva. **No** fuerce el tambor sobre el eje. Rote el tambor en la tolva hasta que la abertura cuadrada encaje correctamente con el eje del motor del tambor, y luego deslice el conjunto de la tolva hacia atrás hasta que calce en su lugar. Cuando los bastidores del acumulador y los conjuntos de las tolvas estén colocados, cierre la puerta del gabinete.

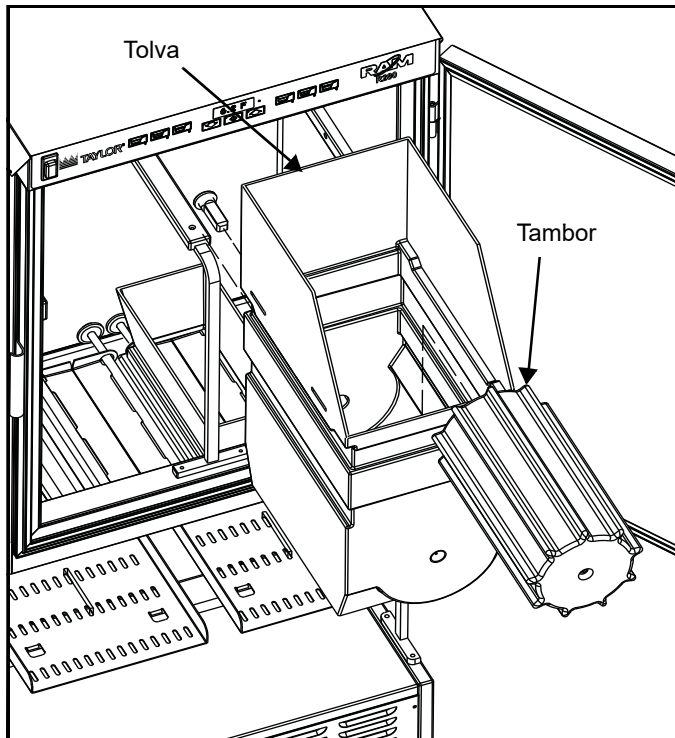


Figura-7 : Ensamblaje del tambor y la tolva

7. Ensamble las bandejas de los canastos y la bandeja de goteo en el área inferior de dispensado. Las bandejas de los canastos **no** son universales para las posiciones derecha e izquierda.

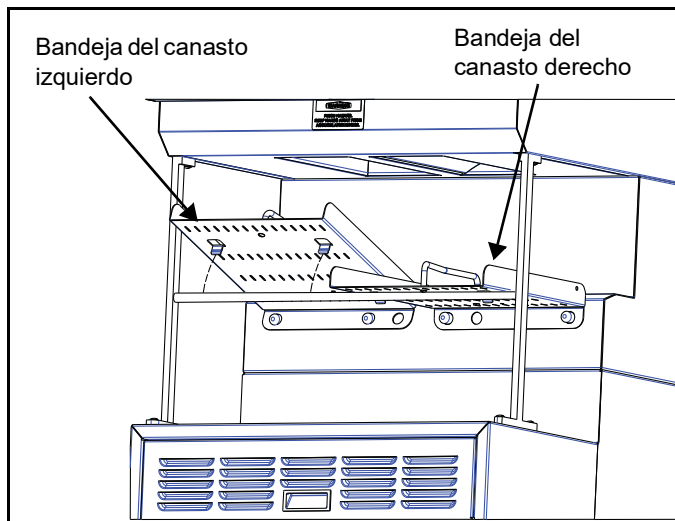


Figura-8 : Ensamblaje de la bandeja de los canastos

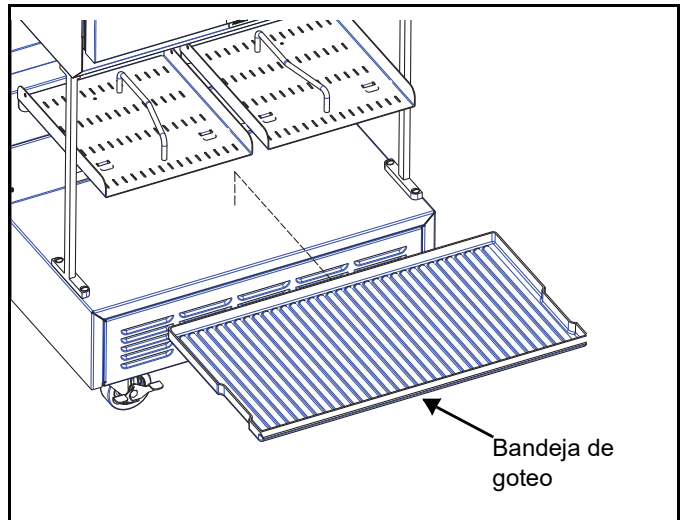


Figura-9 : Ensamblaje de la bandeja de goteo

### Instalar las bandejas de los canastos

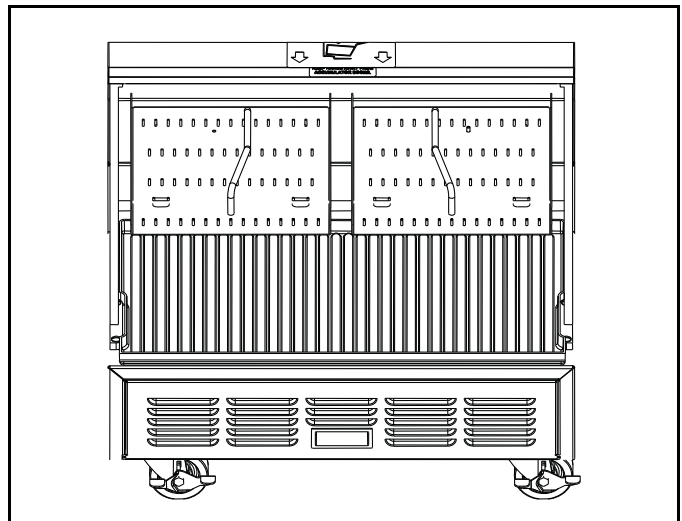


Figura-10

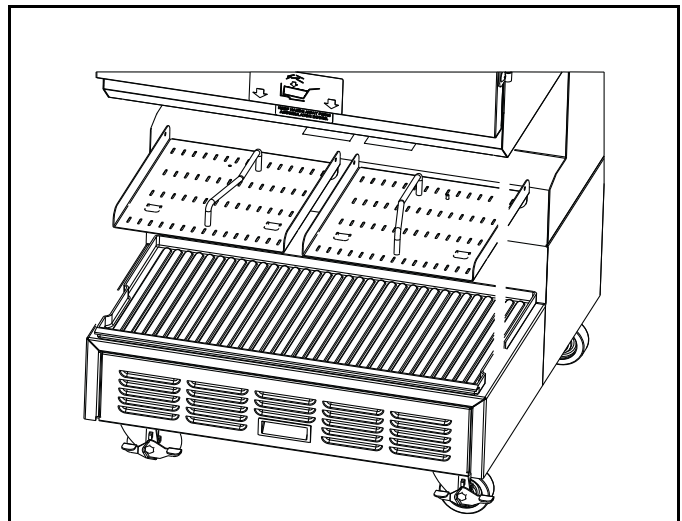


Figura-11

## Utilizar la rejilla opcional para *hash browns*

El gabinete R280 puede utilizarse para almacenar *hash browns* congelados cuando se sirven desayunos.

1. Para utilizar el gabinete para almacenar *hash browns*, ensamble el Dispensador correctamente (páginas 6 - 8), y luego instale el accesorio de rejilla para *hash browns* como se muestra en el diagrama que luce más abajo.

La rejilla oficiará como un estante en el que almacenar los *hash browns* dentro del gabinete refrigerado.

**Nota:** Las rejillas para *hash browns* deben removerse cuando se dispensan patatas fritas.



**¡CUIDADO! NO** guarde *hash browns* en el tambor debajo de la rejilla. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.

2. Inserte las cuatro varillas de la rejilla para *hash browns* en los orificios ubicados en uno de los lados de la tolva. Luego, baje la rejilla sobre el divisor de patatas fritas.

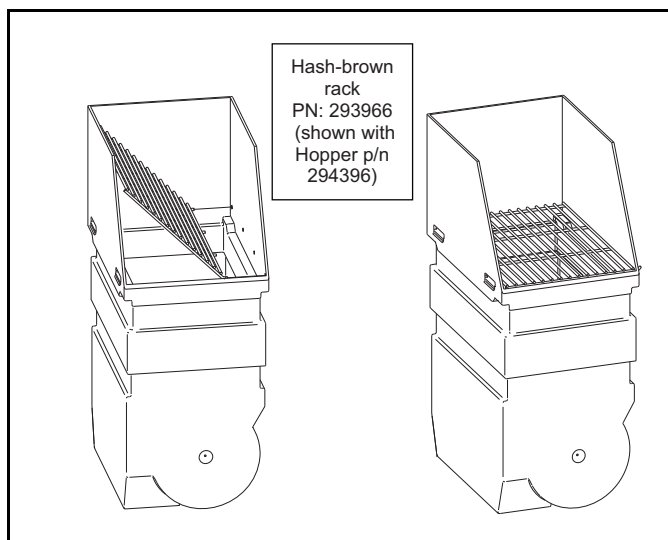


Figura-12

## Desensamblar, descongelar y limpiar



**¡IMPORTANTE!** Las siguientes instrucciones de limpieza se brindan a modo de guía. Para conocer más instrucciones y los requisitos de frecuencia de limpieza, refiérase a las regulaciones locales, estatales y federales pertinentes.

1. Remueva todos los canastos del área de dispensado. Abra la puerta del gabinete y remueva el conjunto de la tolva derecha y el de la tolva izquierda, levantando levemente la parte delantera de la tolva y tirando del conjunto de la tolva hacia adelante.
2. Remueva de las tolvas y del bastidor del acumulador todo el producto sobrante, volcándolo en un recipiente de almacenamiento adecuado. Coloque el recipiente de almacenamiento en un congelador de inmediato para así mantener el producto congelado.

**¡Importante! Descongelar.** Dado que el Dispensador emplea un diseño de paredes frías, a diario será necesario descongelar el gabinete de forma manual. Luego de remover el producto, **APAGUE** el interruptor de **ENCENDIDO/APAGADO** y desconecte el cable de alimentación del Dispensador. Abra la puerta del gabinete y deje que se descongele durante 1 hora.



**¡CUIDADO!** Nunca utilice objetos punzantes para remover la escarcha acumulada. Nunca taladre o perfore de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.

3. Levante y remueva el bastidor del acumulador. Para Dispensadores con puertas del acumulador removibles: remueva las puertas del acumulador rotando los mandriles en sentido antihorario hasta que se liberen, y luego tire de las puertas del acumulador hacia adelante.
4. Levante y remueva los conjuntos de las puertas abatibles derecha e izquierda.
5. Remueva los conjuntos de la guía de canastos derecho e izquierdo del Dispensador, levantándolos desde la parte delantera de la guía hasta que se desenganchen. Luego, tire hacia afuera y hacia arriba. Remueva la bandeja de goteo levantándola, inclinándola y deslizándola hacia adelante.
6. Lleve todos los componentes removibles del Dispensador hacia el área de lavado. Lávelos con una solución caliente de agua y detergente. Enjuague cada componente totalmente con agua limpia y desinfectelos

---

(lavar/enjuagar/desinfectar) (**HCS**). Deje que los componentes se sequen al aire.

**Nota:** *No es seguro colocar los componentes removibles en el lavaplatos.*

- Aleje el Dispensador de la pared para limpiarlo por debajo y en su parte trasera.



**¡CUIDADO!** No desplace el Dispensador hacia el lavabo trasero para limpiarlo. La inobservancia de esta instrucción causará desgaste innecesario en el Dispensador.

- Una vez que el gabinete no presenta más escarcha, limpie las caras internas y externas del gabinete con una solución caliente de agua y detergente. Enjuáguelo con agua limpia, repita el proceso de limpieza con una solución desinfectante (**HCS**) y deje que se seque al aire libre.



**¡CUIDADO!** No pulverice el Dispensador con líquidos o solventes. El Dispensador no tiene sellado hermético. La inobservancia de estas instrucciones podría causar que elementos contaminantes y humedad ingresen en componentes delicados.

- Seque todos los componentes y ensamble el Dispensador nuevamente. Ver la sección Ensamblaje del dispensador en la página 6. Mueva el Dispensador a su lugar.

**¡Importante!** *Es preciso tener acceso al Dispensador desde todos sus lados para realizar limpiezas y mantenimiento de rutina. Se recomienda dejar al menos 0,5 in. (13 mm) de espacio libre a cada lado del Dispensador y al menos 2 in. (50 mm) de espacio libre en su parte trasera.*

## Encendido del dispensador

Asegúrese de que el interruptor ubicado en el lado izquierdo del panel del operador esté apagado. Ensamble el Dispensador (ver la página 7). Enchufe el cable de alimentación en un tomacorrientes aprobado y encienda el Dispensador.

**Nota:** Mantenga el Dispensador encendido por al menos 90 minutos (dependiendo de las condiciones de temperatura ambiente) antes de colocar el producto congelado dentro del Dispensador. Cuando la pantalla de visualización de temperatura marque 10°F (-12°C), coloque el producto congelado dentro del Dispensador. El Dispensador estará pronto para ser utilizado.

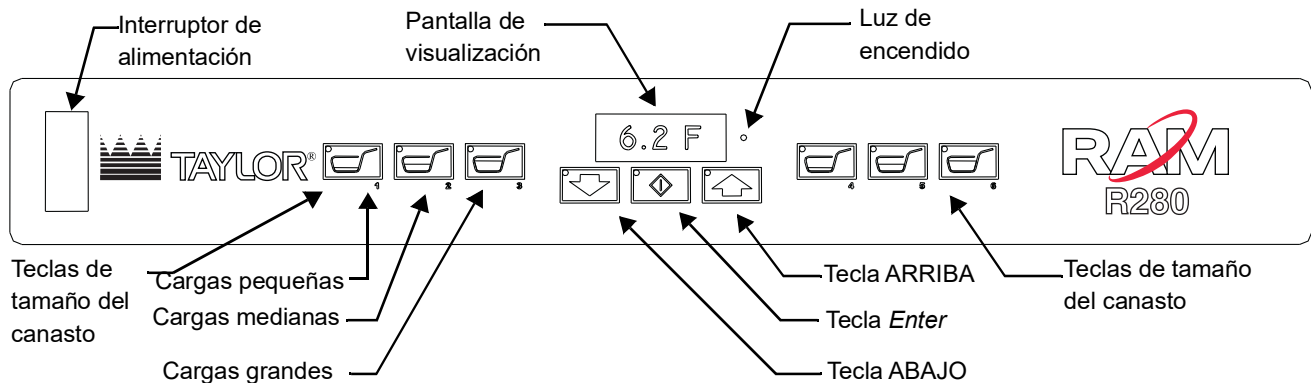


Figura-13

El panel del operador consiste de un interruptor de alimentación y de tres grupos de controles:

- Controles de la tolva izquierda,
- controles centrales del sistema con visualizador de datos y
- controles de la tolva derecha.

Cada tolva es controlada como si fuera un dispensador independiente.

Cuando se enciende el equipo, la pantalla de visualización mostrará brevemente los siguientes datos:




- Nombre del software
- Versión del software
- Aviso de derechos de autor, y luego la pantalla principal (generalmente la temperatura del Dispensador).

El Dispensador **no** responderá a comandos seleccionados en el teclado antes de que se pueda visualizar la pantalla principal.

La pantalla principal aparecerá como se muestra más arriba. El número que se muestra en el centro representa la temperatura interior del gabinete.

El panel de operador se utiliza para seleccionar el tamaño de las cargas de los canastos y para acceder a funciones del controlador.

**Nota:** Es posible que se necesite de una contraseña de administrador para acceder a las funciones del menú de administrador y del menú de diagnóstico. Por defecto, esas contraseñas están deshabilitadas.

- Utilice las teclas de las flechas Arriba  y Abajo  para acceder a la función deseada. (Consulte la sección Estructura del menú de funciones de usuario en la página 15 para obtener una lista completa de funciones y sus descripciones).
- Presione la tecla *Enter*  para seleccionar la función deseada.
- Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números:



Izquierda pequeña = 1	Derecha pequeña = 4
Izquierda mediana = 2	Derecha mediana = 5
Izquierda grande = 3	Derecha grande = 6

## Operación

**Nota:** Este equipo debe utilizarse únicamente para dispensar patatas fritas congeladas o para otros productos autorizados. Cualquier otro uso podría causar daños al personal o al equipo.

El Dispensador de Alimentos Congelados está diseñado para conservar y dispensar patatas fritas congeladas a demanda desde dos tolvas independientes, eliminando la necesidad de preparar canastos llenos de patatas fritas. Dispensar y cocinar las patatas fritas cuando salen directamente del congelador mejora la calidad, consistencia y el rendimiento del producto frito.

**¡Importante!** No deje canastos llenos de patatas fritas preparados en la bandeja inferior. El área de la bandeja inferior debe usarse solamente para almacenar canastos de freidora vacíos.

### Cargar las tolvas

**Nota:** Para obtener un rendimiento óptimo al freír y cargar los canastos del modo más consistente, es importante utilizar la siguiente técnica para cargar las patatas fritas en la tolva.

El Dispensador aceptará 60 lb. (27,3 kg) de patatas fritas, 30 lb. (13,6 kg) por tolva (aproximadamente 5 bolsas por tolva). La capacidad de la tolva puede variar dependiendo del producto.



**¡ADVERTECIA!** Peligro de pellizco. No coloque sus manos o dedos cerca del tambor ubicado dentro de la tolva mientras el equipo está en operación. Las manos o dedos pueden pellizcarse entre el tambor y la tolva cuando el tambor está girando. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales por el contacto con piezas móviles o daños al equipo.

**Nota:** No sacuda o tire las patatas fritas desde la bolsa o caja a la tolva. Eso causará que las patatas fritas se rompan de forma innecesaria.

Por cada bolsa o caja de patatas fritas:

1. Remueva la bolsa de patatas fritas de la funda. Tenga cuidado de no aplastar las patatas fritas.
2. Abra totalmente la parte superior de la bolsa o caja (si la bolsa está parcialmente abierta, quedarán patatas fritas dentro).
3. Sujete con la mano el extremo abierto de la bolsa de modo que quede cerrado y apóyelo sobre la tolva, con la abertura apuntando hacia el lado contrario al divisor.

4. Suelte el extremo abierto de la bolsa o caja.
5. Vacíe el contenido de la bolsa en la tolva, soltándolo de manera pareja hacia el divisor. Cuando añada múltiples bolsas de patatas fritas, alterne la ubicación de la bolsa en la tolva, poniendo cada bolsa en el lado opuesto al que colocó la anterior. El contenido de la segunda bolsa de patatas fritas debe vaciarse en la tolva con la abertura apuntando hacia el divisor, soltándolo de manera pareja hacia la pared de la tolva opuesta al divisor.
6. Este método entrecruzado de carga asegura una distribución pareja de patatas fritas de distinta longitud en la tolva y los canastos.
7. Repita el proceso hasta que ambas tolvas estén llenas.

## Apertura diaria y apagado diario

### Preparación y operación

1. Llene una o ambas tolvas con el producto.

**Nota:** No sacuda o tire las patatas fritas desde la bolsa o caja a la(s) tolva(s). (Ver la sección Cargar las tolvas en la página 11.)

2. Seleccione la tecla de Tamaño del Canasto de la tolva derecha y/o izquierda para dispensar la carga deseada.



3. Las configuraciones predeterminadas son:

- Carga **pequeña** = 0,50 lb. (225 g)
- Carga **mediana** = 1,0 lb. (450 g)
- Carga **grande** = 1,5 lb. (700 g)

Se iluminará una luz LED junto al indicador de tamaño de la carga del canasto que se encuentra seleccionado en ese momento.

4. El motor del tambor para uno o ambos lados girará hasta obtener las cargas objetivo. Si no hubiera suficiente producto en la tolva, una advertencia de poco producto se iluminará de forma intermitente en el lado afectado ("o" intermitente).
5. Coloque el canasto bajo la salida del acumulador para el(los) lado(s) seleccionado(s). Levante mínimamente la parte delantera del canasto y deslice el canasto hacia adelante frente al sensor de canastos. Las puertas del acumulador se abrirán y cerrarán, descargando el producto en el interior del canasto.
6. Remueva el canasto.
7. El Dispensador repetirá el paso 4, preparando el próximo canasto. El Dispensador dispensará el producto automáticamente tan pronto como detecte la presencia del próximo canasto.



## Función de reducción automática del tamaño de carga

(para Dispensadores con esta función) Cuando el equipo está configurado para cargas grandes, si el equipo lleva 4 minutos sin dispensar una carga, pasará automáticamente de la configuración de carga grande a la de carga mediana. La selección de peso seguirá siendo la de carga mediana hasta que el operador elija cambiarla.

## Función de reducción automática ajustable del tamaño de carga (solo para Europa)

(para Dispensadores con esta función) Cuando se opera el Dispensador con la configuración de tamaño de carga grande o mediana, el Dispensador cambiará automáticamente el tamaño de carga al tamaño siguiente más pequeño si no se dispensa una carga dentro de un período predeterminado, "1d" (el período predeterminado de fábrica es de 7 minutos). Si el Dispensador pasó del tamaño de carga grande al mediano, cambiará luego a una carga pequeña si no se dispensa una carga dentro de un segundo período predeterminado, "2d" (el período predeterminado de fábrica es de 3 minutos). Si el equipo cuenta con la opción, los períodos predeterminados "1d" y "2d" se ajustan utilizando la Función F7 de Administrador.

## Apagado diario:

Escoja la Selección de último canasto/cancelar en el panel del operador para cancelar todas las cargas de canastos seleccionadas en ese momento. Utilizando el panel del operador, presione la tecla de la flecha Arriba  hasta visualizar una "U", y luego presione la tecla *Enter* .

Ambos lados dejarán de llenar automáticamente el bastidor del acumulador. Dispense las patatas que queden en el bastidor del acumulador en el canasto. El Dispensador **no** rellenará el bastidor.

Vacíe el Dispensador. Deseche todo el producto sobrante o colóquelo en un recipiente de almacenamiento aprobado. Coloque el recipiente en el congelador de inmediato para mantener el producto congelado.

Lleve todos los componentes removibles del Dispensador hacia el área de lavado. Lávelos con una solución caliente de agua y detergente. Enjuague con agua limpia y desinfecte (HCS). Permita que se sequen al aire. Ver la sección Desensamblar, descongelar y limpiar en la página 8.

## Descongelar el gabinete a diario

APAGUE el interruptor de alimentación, luego abra la puerta del gabinete para permitir que el Dispensador se descongele hasta que no presente escarcha.





**¡CUIDADO!** Nunca utilice objetos punzantes para remover la escarcha acumulada. Nunca taladre o perfore de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.


Cuando el gabinete no presenta más escarcha, limpie las caras internas y externas del gabinete con una solución caliente de agua y detergente. Enjuáguelo con agua limpia, repita el proceso de limpieza con una solución desinfectante (HCS) y deje que se seque al aire libre.

Ensamble el Dispensador nuevamente. Ver la sección Ensamblaje del dispensador en la página 6. Devuelva el Dispensador a su lugar.

## Selección de último canasto/cancelar

Antes de limpiar el Dispensador, o si se vuelve necesario detener el dispensado automático, el operador puede cancelar todas las cargas de canastos seleccionadas. Ambos tambores dejarán de girar, y las luces de cargas de canastos seleccionadas en ese momento se apagarán para ambos lados del Dispensador. Las patatas fritas que hubiera en el bastidor del acumulador se dispensarán automáticamente si hay un canasto posicionado. El Dispensador no rellenará el bastidor.

Para cancelar las cargas de canastos actualmente seleccionadas utilizando el Panel del Operador, presione la tecla de la flecha Arriba  hasta visualizar "U1", y luego presione la tecla *Enter* . Ambos lados dejarán de llenar automáticamente el bastidor del acumulador.


Para volver a la operación normal en uno o ambos lados, seleccione la tecla de Tamaño del Canasto  para el(los) lado(s) afectado(s).



## Errores

El controlador del Dispensador puede detectar un error o una condición anormal. Cuando se detecta un error, la pantalla de visualización indicará qué error ocurrió. (por ejemplo: "Err 4")

### Restablecer errores:

Cuando ocurre un error, es común restablecer el equipo presionando la tecla *Enter* .


En caso de que el error solo afecte uno de los lados del Dispensador, las luces de tamaño del canasto no seleccionadas solo se encenderán de forma intermitente en el lado afectado y ese lado quedará desactivado hasta que se reinicie el error. El lado que no ha sido afectado por el error seguirá funcionando normalmente.


**Nota:** Aunque sea necesario tomar medidas correctivas, los errores 5, 6 y 7 vinculados a los sistemas de refrigeración no deshabilitan la función de dispensado de patatas fritas del equipo.

Si el error persiste, APAGUE el interruptor de alimentación y desconecte el cable de alimentación del tomacorrientes de la pared. Verifique que el cable de alimentación no tenga defectos aparentes. Abra la puerta del gabinete para asegurarse de que el producto esté bien cargado y el Dispensador esté ensamblado correctamente. Ver la sección Ensamblaje del dispensador en la página 6.

Ver la sección Detección de errores en la página 21 para conocer la lista completa de errores y obtener una guía de resolución de errores que le asistan a la hora de resolver los errores.

## Advertencias de tolva vacía

Si una o ambas tolvas quedaran vacías, o si el Dispensador no pudiera dispensar producto por otro motivo, la luz de Tolva Vacía se encenderá de forma intermitente en el lado afectado, ( se verá el encendido intermitente en la pantalla de visualización) y las luces LED de la tecla de Tamaño del Canasto no seleccionado se encenderán de forma intermitente en el lado afectado. El ciclo de dispensado se detendrá.

La luz intermitente  en el lado afectado indicará que el Dispensador no puede completar el peso objetivo en las puertas del acumulador. También puede indicar una obstrucción en la balanza, un problema de calibración o que las patatas están aglutinadas en la tolva.

Si las luces de Tolva Vacía están encendidas, verifique y/o llene la tolva y presione la tecla de Carga de Canasto ya seleccionada para reiniciar el ciclo.

**Nota:** Asimismo, el Dispensador intentará completar el

ciclo de pesado cada 90 segundos.

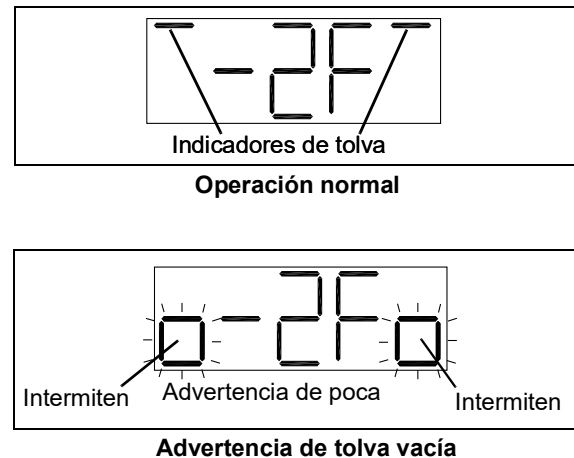


Figura-14

## Advertencia de puerta entornada



En la Revisión C y luego en Dispensadores equipados con un interruptor de puerta, el controlador puede detectar si la puerta del gabinete está abierta. La temperatura que se visualiza en la pantalla principal se mostrará de forma intermitente, alertando al operador que la puerta está entornada. La advertencia desaparecerá de forma automática una vez que la puerta esté cerrada. Si la condición de puerta entornada persiste durante más de 15 minutos, el compresor de refrigeración se apagará hasta que la puerta haya sido cerrada de nuevo. Ninguna de esas condiciones afectará la operación de la función de dispensado del equipo pero si alertarán al operador de que existe una condición de puerta abierta y buscarán prevenir un desgaste innecesario del sistema de refrigeración.

## Modo Bypass de operación

El modo Bypass de operación permitirá que uno o ambos lados del Dispensador sigan funcionando si el sensor de canastos falla. El modo Bypass está diseñado como condición provisoria hasta que sea posible instalar el remplazo del sensor de canastos.




**Nota:** El modo Bypass es una condición volátil y el equipo volverá a su operación normal si se apaga la alimentación al equipo y se vuelve a encender.

Mientras que el equipo se encuentre en modo Bypass, el sensor de canastos del lado afectado quedará desactivado y no se dispensará patatas fritas de forma automática en el canasto cuando se lo coloque en su lugar.

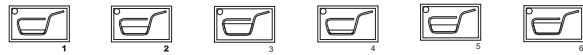
Para dispensar patatas fritas en un canasto, presione la tecla de Tamaño del Canasto  seleccionado luego de colocar el canasto vacío debajo de la abertura de las puertas del acumulador. Las puertas del acumulador se activarán cada vez que el teclado de Tamaño del Canasto  esté presionado.

Mientras que el Dispensador esté en modo Bypass, parecerá que funciona normalmente, rellenando el bastidor del acumulador de forma automática luego de cada ciclo de dispensado, con la carga seleccionada de patatas fritas.

**Nota:** Para activar el modo de Bypass (D11), se debe acceder al Menú de Funciones de Diagnóstico (páginas 17 - 19) utilizando el Panel del Operador ubicado en la parte delantera del Dispensador. Es posible que sea necesario utilizar la contraseña de administrador para acceder al menú.



Para acceder al Menú de Diagnóstico en el Panel del Operador, presione la tecla de la flecha Arriba  hasta visualizar "U4", y luego presione la tecla Enter . La pantalla de visualización mostrará "-----". Ingrese la contraseña de administrador (si está configurada) utilizando las teclas de Tamaño del Canasto. Luego, presione la tecla Enter .

**Nota:** Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números:




(la tecla izquierda de carga mediana es el número 2 y la tecla derecha de carga grande es el número 6).




La pantalla de visualización pasará a mostrar "d01".

Presione la tecla de la flecha Arriba  hasta ver "d11" en la pantalla y luego presione la tecla Enter  para acceder a la función de Bypass el sensor de canastos.




La pantalla de visualización mostrará "[bYP]" entre paréntesis rectos visualizados de forma intermitente. Utilice las teclas derecha e izquierda de Tamaño del Canasto

 para seleccionar el lado que se quiere ignorar.




La pantalla de visualización volverá a la indicar la condición actual del sensor.







Utilice la tecla de la flecha Arriba  para seleccionar el modo bypass para el lado afectado. La pantalla de visualización mostrará el texto [SÍ] si se selecciona el lado izquierdo y [SÍ] si se selecciona el lado derecho. Presione la tecla Enter  para ejecutar el modo Bypass y volver a "d01". Presione la tecla Enter  nuevamente para salir del menú de diagnóstico y pasar al modo Bypass de operación.

Para abandonar el modo Bypass en el lado afectado:

Presione la tecla de la flecha Abajo . La pantalla de visualización mostrará el texto [no] si se selecciona el lado izquierdo y [no] si se selecciona el lado derecho. Presione la tecla Enter  para salir de la función y volver a "d01". Presione la tecla Enter  nuevamente para volver a la pantalla principal. O, para volver a la operación normal, apague el equipo durante 15 segundos y vuelva a encenderlo.

## Estructura del menú de funciones de usuario

- Utilice las teclas de las flechas Arriba  y Abajo  para acceder a la función deseada.
- Presione la tecla *Enter*  para seleccionar la función deseada.

- Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números:       
  
 (Izquierdo pequeño = 1, Izquierdo mediano = 2, Izquierdo grande = 3, Derecho pequeño = 4, Derecho mediano = 5, Derecho grande = 6).

**Nota:** Si se configuró una contraseña, el equipo cuenta con una Contraseña de Servicio para acceder tanto el Menú del Administrador como al Menú de Diagnóstico. La contraseña de servicio es 22463†.




Funciones de usuario	Nombre de la función	Descripción
Pantalla principal	Pantalla principal	Se muestra la condición de opción predeterminada. Temperatura actual, visualización de errores y estado de la tolva (llena/vacía).
U1	Selección de último canasto/ cancelar	Detiene el proceso de pesado. Apaga todas las luces de las teclas de tamaño de carga. Vuelve inmediatamente a la Pantalla Principal.
U2	Calibra las balanzas <b>Nota:</b> Ver la sección <i>Calibración y ajustes en la página 29.</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Solicitud de calibración del lado. La pantalla de visualización muestra: “[CAL]” o “---” cuando se calibra en unidades métricas, lo que se visualiza entre paréntesis rectos intermitentes. Utilice la tecla de Tamaño del Canasto para escoger el lado a calibrar.</li> <li>2. El equipo esperará a que se coloque un canasto en el lado a calibrar y luego abrirá las puertas del acumulador sobre el canasto. La pantalla de visualización mostrará [ -- “ ( -- ]”) hasta que se coloque un canasto para calibrar.</li> <li>3. Remueva la tolva del lado a calibrar. RECUERDE: Deje el bastidor en su lugar sobre las puertas del acumulador.</li> <li>4. Tara automáticamente. La pantalla de visualización muestra: “[ 0,0 “ ( “ 0,0 ]”)</li> <li>5. Espera por la referencia de 1,0 lb. La pantalla de visualización muestra: “[ 1,0 “ ( “ 1,0 ]”), o “[450” (“450]”) cuando la calibración está configurada en unidades métricas. Coloque 1,0 lb (450 g) de peso sobre las puertas del acumulador.</li> <li>6. Espera por la referencia de 2,0 lb. La pantalla de visualización muestra: “[ 2,0 “ ( “ 2,0 ]”), o “[900” (“900]”) cuando la calibración está configurada en unidades métricas. Coloque 2,0 lb (900 g) de peso sobre las puertas del acumulador.</li> <li>7. Espera que el peso sea removido. La pantalla de visualización mostrará “ --- “. Remueva el peso de las puertas del acumulador.</li> <li>8. Reinstale la tolva.</li> <li>9. El Dispensador volverá a su operación normal pero sin seleccionar el tamaño del canasto en el lado afectado.</li> </ol>

Funciones de usuario	Nombre de la función	Descripción
U3	Acceder a las Funciones de Administrador*	<p>Se solicita la contraseña (si se configuró) para acceder a las funciones de administrador.* La pantalla de visualización se ilumina mostrando una serie de guiones solo si hay una contraseña configurada.</p> <p>Si no hay una contraseña configurada, la pantalla llevará al operador directamente a la función "F1". (Ver la sección Estructura del menú de funciones de administrador (U3) en la página 17.)</p> <p>Utilice las teclas de Tamaño del Canasto para ingresar la contraseña de cinco dígitos.</p> <p>Presione la tecla <i>Enter</i> para ejecutar y cerrar la función deseada.</p> <p>Si la contraseña se ingresó correctamente, la pantalla de visualización mostrará el texto "F1". En ese momento, usted habrá accedido al Menú de Administrador. (Ver la sección Estructura del menú de funciones de administrador (U3) en la página 17.)</p>
U4	Acceder a las Funciones de Diagnóstico*	<p>El equipo solicita la contraseña, esté o no configurada, para ingresar al menú de diagnóstico. La pantalla de visualización únicamente muestra guiones.</p> <p>Utilice las teclas de Tamaño del Canasto para ingresar la contraseña de cinco dígitos.</p> <p><b>Nota:</b> Es posible ignorar la contraseña si esta no fue configurada. (Presione la tecla <i>Enter</i>). Presione la tecla <i>Enter</i> para ejecutar y cerrar la función.</p> <p>Si la contraseña se ingresó correctamente, la pantalla de visualización mostrará el texto "d01". En ese momento, usted habrá accedido al Menú de Diagnóstico. (Ver la sección Estructura del menú de funciones de diagnóstico (U4) en la página 18.)</p>
U5	Versión del software	<p>La pantalla de visualización muestra el número de la versión actual del software (por ejemplo "1.08"). Para salir de la función, presione la tecla <i>Enter</i>.</p>

## Estructura del menú de funciones de administrador(U3)

Funciones de Administrador	Nombre de la función	Descripción
F1	Salir de las Funciones de Administrador	Vuelve inmediatamente a la Pantalla Principal.
F2	Ajustar los pesos objetivo de Carga de los Canastos	Permite que los pesos objetivo de carga de los canastos se configuren especialmente para cada tamaño de carga de canasto. De 0,25 lb. a 2,0 lb. para unidades de EE. UU., y de 113 g a 907 g para la configuración en unidades métricas. La pantalla de visualización muestra la carga objetivo seleccionada. Las teclas de tamaño sirven para escoger el tamaño de carga de canasto que se desea cambiar. La tecla Arriba aumenta la carga objetivo en incrementos de 0,05 lb. (22,6 g). La tecla Abajo disminuye la carga objetivo en incrementos de 0,05 lb. (22,6 g). La tecla <i>Enter</i> guarda las nuevas configuraciones y cierra la función.
F3	Ajustar la temperatura objetivo	Permite cambiar la temperatura deseada del gabinete. La temperatura predeterminada es de 0°F (-18°C). La pantalla de visualización muestra la temperatura objetivo actual. La tecla Arriba incrementará la temperatura objetivo en incrementos de 1°. La tecla Abajo disminuirá la temperatura objetivo en incrementos de 1°. La tecla <i>Enter</i> almacena la nueva configuración, cierra la función y lo lleva a F1.
F4	Ajustar el diferencial	Ajusta el diferencial de temperatura que activa el compresor de refrigeración. Por ejemplo: Si la temperatura objetivo es 5°F con un diferencial de 6°F, el compresor se activará con 11°F y apagará con 5°F. La temperatura predeterminada es de 5°F (3°C) para dispensadores controlados por una sonda y de 6°F (3°C) para dispensadores controlados por dos sondas. Es posible ajustar la configuración de 4°F a 15°F (2°C a 8°C). La pantalla de visualización muestra: "dF. 5F."
F5	Ajustar a sistema métrico o inglés	Cambia las unidades a unidades inglesas o métricas. La pantalla de visualización pasará por defecto a las unidades seleccionadas en ese momento. La tecla Arriba configura las unidades métricas. La pantalla de visualización muestra: "gr". La tecla Abajo configura las unidades inglesas. La pantalla de visualización muestra: "Lb". <b>Nota:</b> La tecla <i>Enter</i> guarda la configuración y cierra la función de Debe calibrar las balanzas. Ver la sección Calibración y ajustes en la página 29.
F6	Configura la contraseña	Permite configurar una contraseña para acceder tanto a las funciones de administrador como a las de diagnóstico. (Por defecto, no hay contraseña). La pantalla de visualización muestra guiones: Utilice las teclas de Tamaño para ingresar una contraseña de cinco dígitos y luego presione la tecla <i>Enter</i> para guardar la contraseña y salir. <b>Nota:</b> La contraseña debe ingresarse dos veces (entrada doble). Si ingresa "11111" dos veces, se borrarán las contraseñas guardadas.
F7	Ajustar la reducción de carga	Permite cambiar los intervalos de reducción de carga. La pantalla de visualización muestra: "1d 7.0". 7,0 minutos es la configuración predeterminada. La tecla Arriba aumenta el ajuste en incrementos de 1 minuto. La tecla Abajo disminuye el ajuste en incrementos de 1 minuto. La tecla <i>Enter</i> mueve el indicador a "2d 3,0." La pantalla de visualización muestra: "2d 3,0", es decir que 3,0 minutos es la configuración predeterminada La tecla Arriba aumenta el ajuste en incrementos de 1 minuto. La tecla Abajo disminuye el ajuste en incrementos de 1 minuto. La tecla <i>Enter</i> almacena la nueva configuración, cierra la función y lo lleva a F1.

## Estructura del menú de funciones de diagnóstico(U4)

- Utilice las teclas de las flechas Arriba  y Abajo  para acceder a la función deseada.
- Presione la tecla *Enter*  para seleccionar la función deseada.
- Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números:






(Izquierdo pequeño = 1, Izquierdo mediano = 2, Izquierdo grande = 3, Derecho pequeño = 4, Derecho mediano = 5, Derecho grande = 6).

**Nota:** Si se configuró una contraseña, el equipo cuenta con una Contraseña de Servicio para acceder tanto el Menú del Administrador como al Menú de Diagnóstico. La contraseña de servicio es 224637.

Funciones de diagnóstico	Nombre de la función	Descripción
d01	Salir de los diagnósticos	Vuelve inmediatamente a la Pantalla Principal.
d02	Mostrar el último error	Muestra los últimos 10 errores registrados en orden inverso, comenzando por el último error registrado. La tecla Arriba muestra el próximo error. La tecla Abajo muestra el error anterior. La tecla <i>Enter</i> cierra la función.
d03	Registro de errores (Muestra el registro de errores)	Muestra la cantidad de veces que ocurrió cada error. La pantalla de visualización muestra el número de error y la cantidad de veces que ocurrió. (Por ejemplo: "05 02" significa que el Error 5 ocurrió dos veces desde la última vez que se borró el registro de errores). La tecla Arriba muestra el próximo error. La tecla Abajo muestra el error anterior. La tecla <i>Enter</i> cierra la función y vuelve a d01.
d04	Borrar Errores (borra el registro de errores)	Borra el registro de errores. La pantalla de visualización mostrará "CI Err." Presione <i>Enter</i> para continuar. La pantalla de visualización muestra "CI. No." Con la flecha Arriba seleccione "Borrar errores". La pantalla de visualización mostrará "CI.YES." Presione la tecla <i>Enter</i> para borrar el registro de errores, salir de la función y volver a D1. La flecha Abajo deshace la selección de "Borrar errores". La pantalla de visualización muestra "CI. No." Presione la tecla <i>Enter</i> para ejecutar la opción escogida, salir de la función y volver a d01.
d05	Mostrar y calibrar la sonda de temperatura. <b>Nota:</b> Ver la sección Calibración de la sonda de temperatura en la página 30.	Cuidado: Lea la sección Calibración de la sonda de temperatura en la página 30 antes de continuar. Muestra la lectura de la sonda de temperatura del gabinete en décimas de grados, por ejemplo, "-1,5°F". Permite que se corrija la sonda de temperatura del gabinete. La tecla Arriba incrementará la temperatura en incrementos de 0,1°. La tecla Abajo disminuirá la temperatura en incrementos de 0,1°. La tecla <i>Enter</i> guardará la nueva configuración y lo llevará a d01.
d06	No utilizado	Muestra "---" en Dispensadores con una sola sonda. La tecla <i>Enter</i> saldrá a d01.
d07	No utilizado	Muestra "---" en Dispensadores con una sola sonda. La tecla <i>Enter</i> saldrá a d01.
d08	Reiniciar errores #6 y #7 de refrigeración	Elimina y reinicia todos los errores de refrigeración activos (errores 6 y 7). La pantalla de visualización mostrará "Er. no". Presione la tecla de la flecha Arriba para ver "Er.YES" y reiniciar el error. La tecla de la flecha Abajo volverá a la opción "Er. no". Presione la tecla <i>Enter</i> para ejecutar la selección y volver a "d01".

Funciones de diagnóstico	Nombre de la función	Descripción
d09	Activar salidas Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números. El circuito de refrigeración contiene protección anti ciclos cortos.	Esto permite que se enciendan y apaguen las salidas de voltaje, lo que es útil a la hora de diagnosticar problemas. La pantalla de visualización muestra el motor y el comando seleccionados (por ejemplo: "d2 on" indica que la salida del motor del tambor derecho está encendida). Utilice la tecla de Tamaño del Canasto para escoger la salida. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor del tambor izquierdo (d1)--Canasto pequeño izquierdo</li> <li>2. Motor del acumulador izquierdo (A1)--Canasto mediano izquierdo</li> <li>3. Motor del tambor derecho (d2)--Canasto pequeño derecho</li> <li>4. Motor del acumulador derecho (A2)--Canasto mediano derecho</li> <li>5. Compresor de refrigeración (rf)-- Canasto grande derecho. La tecla de la flecha Arriba enciende la salida de voltaje, y la tecla de la flecha Abajo apaga la salida. La tecla <i>Enter</i> cierra la función.</li> </ol> Cuando la pantalla de visualización muestra "rf OFF" de forma intermitente, se indica que no es posible reiniciar el compresor de refrigeración hasta completar el retardo anti ciclos cortos de 2 minutos. Todas las salidas se apagarán y volverán a su operación normal cuando salga de la función seleccionada.
d10	Visualizador de diagnósticos <i>Nota:</i> Ver la sección Utilizar la pantalla de diagnósticos (D10) en la página 24.	Muestra el estado de todas las entradas y salidas del controlador mientras que el Dispensador continúa con su operación normal. La pantalla de visualización muestra todas las entradas y salidas activadas. (Ver la sección Utilizar la pantalla de diagnósticos (D10) en la página 24.) Las tecla de Tamaño y <i>Enter</i> funcionan igual que en la Pantalla Principal durante la operación normal. La tecla de la flecha Arriba no hace nada. La tecla de la flecha Abajo permitirá salir de la función.
d11	Hacer bypass a los sensores de canastos <i>Nota:</i> Ajuste volátil (se reiniciará cada vez que se desconecte la alimentación).	Permite utilizar el Dispensador cuando un sensor de canastos presenta fallas. La pantalla de visualización mostrará "[bYP]" entre paréntesis rectos intermitentes. Utilice las teclas de Tamaño del Canasto para seleccionar el lado que se quiere ignorar. La pantalla de visualización volverá a la indicar la condición actual del sensor. La tecla de la flecha Arriba configura el modo bypass. "[ YES" ("YES") La tecla de la flecha Abajo borra la selección del modo bypass. "[ no" ("no") La tecla <i>Enter</i> ejecuta la selección, cierra la función y vuelve a d01.
d12	Bypass al pesaje <i>Nota:</i> Ajuste volátil.	Desactiva la balanza para poder realizar otros diagnósticos sin desperdiciar producto. La pantalla de visualización mostrará "[SCL]" entre paréntesis rectos intermitentes. Utilice las teclas de Tamaño del Canasto para seleccionar el lado que se quiere ignorar. La pantalla de visualización pasará a indicar el estado actual de la balanza. La tecla de la flecha Arriba enciende la balanza para el lado seleccionado "[ on" (" on ") La tecla de la flecha Abajo apaga la balanza para el lado seleccionado "[ OFF" (" OFF ") La tecla <i>Enter</i> ejecuta la selección, cierra la función y vuelve a d01.

Funciones de diagnóstico	Nombre de la función	Descripción
d13	Bypass a la refrigeración <b>Nota:</b> Ajuste volátil.	Permite desactivar el sistema de refrigeración. La pantalla de visualización mostrará el estado actual del sistema de refrigeración ( <b>rF on</b> o <b>rF OFF</b> ). La tecla de la flecha Arriba activa el sistema de refrigeración. La tecla de la flecha Abajo desactiva el sistema de refrigeración. La tecla <i>Enter</i> almacena la configuración, cierra la función y lo lleva a d01. <b>Nota:</b> El circuito de refrigeración contiene protección anti ciclos cortos. No es posible reiniciar el compresor de refrigeración hasta completar el retardo anti ciclos cortos de 2 minutos.
d14	Mostrar peso en la balanza	Muestra el peso actual calibrado para la balanza. La pantalla de visualización mostrará "[SCL]" entre paréntesis rectos intermitentes. Utilice las teclas de Tamaño del Canasto para seleccionar el lado que quiere ver. La tecla <i>Enter</i> cierra la función y vuelve a d01.
d15	Mostrar el voltaje de la balanza	Muestra la entrada actual no calibrada de la balanza. La pantalla de visualización mostrará "[SCL]" entre paréntesis rectos intermitentes. Utilice las teclas de Tamaño del Canasto para seleccionar el lado que quiere ver. La tecla <i>Enter</i> cierra la función y vuelve a d01.
d16	Modo de ejercicios <b>Nota:</b> Ajuste volátil. <b>Cuidado:</b> Asegúrese de vaciar la tolva antes de utilizar el modo de Ejercicios.	El modo de Ejercicios está diseñado para "adaptar" una pieza de remplazo. Cuando el Dispensador se encuentra en modo de Ejercicios, el(los) lado(s) seleccionado(s) seguirá(n) su ciclo de operación de forma continua. La pantalla de visualización mostrará "[-E]" entre paréntesis rectos intermitentes. Utilice las teclas de Tamaño del Canasto para seleccionar el lado que se desea llevar a modo de ejercicios. La tecla de la flecha Arriba selecciona el modo de ejercicios: La pantalla de visualización muestra: "[ on]" (" on"). La tecla de la flecha Abajo borra la selección del modo de ejercicios: La pantalla de visualización muestra: "[ OFF]" (" OFF"). La tecla <i>Enter</i> ejecuta la selección y vuelve a d01.
d17	Restaurar valores predeterminados	Restaura todos los ajustes a valores de fábrica. La pantalla de visualización mostrará "rd. no". La flecha Arriba seleccionará la opción de restaurar valores de fábrica: la pantalla de visualización mostrará "rd.YES." La flecha Abajo deshace la selección de restaurar valores de fábrica: la pantalla de visualización mostrará "rd. no". La tecla <i>Enter</i> ejecuta la selección y vuelve a d01. <b>Cuidado:</b> Esta función borrará la calibración de la balanza y la calibración de la sonda de temperatura, cambiará los pesos objetivo, el punto de ajuste de la temperatura y el punto de ajuste de la alarma, y restablecerá las contraseñas a las contraseñas de fábrica.
d18	Voltaje de alimentación	Muestra el voltaje de alimentación actual. La tecla <i>Enter</i> cierra la función y vuelve a d01.

- Utilice las teclas de las flechas Arriba  y Abajo  para acceder a la función deseada.
- Presione la tecla *Enter*  para seleccionar la función deseada.
- Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números:



(Izquierdo pequeño = 1, Izquierdo mediano = 2, Izquierdo grande = 3, Derecho pequeño = 4, Derecho mediano = 5, Derecho grande = 6).


**Nota:** Si se configuró una contraseña, el equipo cuenta con una Contraseña de Servicio para acceder tanto el Menú del Administrador como al Menú de Diagnóstico. La contraseña de servicio es 22463†.



---


## DetECCIÓN DE ERRORES

Las luces LED de la pantalla principal y de la tecla de Tamaño del Canasto se encenderán de forma intermitente en el lado afectado cuando se detecta un error. La pantalla de visualización indicará qué error ocurrió (por ejemplo: "Err 4").

Cuando ocurre un error, es común restablecerlo presionando la tecla *Enter* . Si el error persiste, apague el interruptor de alimentación y desconecte el cable de alimentación del tomacorrientes de la pared. Verifique que el cable de alimentación no tenga defectos aparentes. Abra la puerta del gabinete para asegurarse de que el Dispensador esté cargado y ensamblado correctamente (ver la sección Ensamblaje del dispensador en la página 6).

Para conocer cómo resolver un error, consulte la sección Resolución de problemas en la página 22.

Códigos de error	
Error	Descripción
01	Error de tiempo de espera en el acumulador izquierdo.
02	Error de tiempo de espera en el acumulador derecho.
03	Peso de tara izquierda cambió excesivamente.
04	Peso de tara derecha cambió excesivamente.
05	Progreso de refrigeración demasiado lento. (>25°F para 1,75 Hr)
06	Desconexión del interruptor de alta presión de refrigeración.
07	Error en el accionador del relé de refrigeración.
08	Datos de la sonda de temperatura fuera de rango.
09	Datos inválidos de configuración (normal la primera vez).
10	Error de sistema interno.

**Nota:** Los errores 5, 6 y 7 son errores de refrigeración. Aunque estos errores requieren de medidas correctivas, no deshabilitan la función de dispensado del equipo. Para proteger el sistema de refrigeración, los errores 6 y 7 no se reiniciarán al presionar la tecla *Enter* . Para reiniciar estos errores, es preciso acceder al Menú de Diagnóstico utilizando la función de diagnóstico **D08**.

Para obtener asistencia con estos errores, contacte a un técnico de servicio.

---

## Resolución de problemas

La siguiente es una lista de posibles errores que pueden ocurrir, de sus posibles causas y de las medidas correctivas que pueden eliminar esos problemas. Si luego de tomar la medida correctiva el problema persistiera, solicite que un técnico de servicio le brinde asistencia con estos errores.

Nuestro equipo de Apoyo Técnico está a su disposición para ayudarlos y brindarles apoyo técnico para sus productos, información sobre piezas y piezas, y para referirlos a un agente de servicio.

### Error 1

El controlador detectó un ERROR DE TIEMPO DE ESPERA DEL SENSOR DE INICIO DEL MOTOR DEL ACUMULADOR IZQUIERDO. El sensor de inicio del acumulador envía corriente al controlador cada vez que las puertas del acumulador cumplen un ciclo de operación. Eso le indica al controlador que las puertas se abrieron y cerraron en un lapso de tiempo aceptable.

El Error de Tiempo de Espera puede deberse a una falla o desconexión del codificador del acumulador, a una avería del álabe del codificador, a un acoplamiento mecánico roto en el acumulador, a una falla en el motor del acumulador o a una falla en el controlador. Verifique que el cableado del codificador del acumulador esté asegurado en la placa del controlador y que el álabe esté en su lugar y no presente averías. Verifique el acoplamiento mecánico del acumulador para asegurarse de que no presente averías.

### Error 2

El controlador detectó un ERROR DE TIEMPO DE ESPERA DEL SENSOR DE INICIO DEL MOTOR DEL ACUMULADOR DERECHO. El sensor de inicio del codificador del acumulador envía corriente al controlador cada vez que las puertas del acumulador cumplen un ciclo de operación. Eso le indica al controlador que las puertas se abrieron y cerraron en un lapso de tiempo aceptable.

El Error de Tiempo de Espera puede deberse a una falla o desconexión del codificador del acumulador, a una avería del álabe del codificador, a un acoplamiento mecánico roto en el acumulador, a una falla en el motor del acumulador o a una falla en el controlador. Verifique que el cableado del codificador del acumulador esté asegurado en la placa del controlador y que el álabe esté en su lugar y no presente averías. Verifique el acoplamiento mecánico del acumulador para asegurarse de que no presente averías.

### Error 3

El controlador detectó un CAMBIO EXCESIVO EN LA LECTURA DE TARA O FALTA DE ENTRADA DE TARA PARA LA BALANZA IZQUIERDA. Puede ser ocasionado por una obstrucción de la balanza o pérdida de calibración. Verifique que los bastidor del acumulador y sus puertas abatibles estén correctamente montadas. Verifique las puertas del acumulador para asegurarse de que no hayan obstrucciones (por ejemplo, patatas fritas atascadas debajo). Verifique que los collares de retención del eje estén presionados sobre los anillos de retención en E ubicados cerca de la pared posterior del acumulador. Si no detectan obstrucciones, calibre la balanza. Ver la sección Calibración y ajustes en la página 29.

### Error 4

El controlador detectó un CAMBIO EXCESIVO EN LA LECTURA DE TARA O FALTA DE ENTRADA DE TARA PARA LA BALANZA DERECHA. Puede ser ocasionado por una obstrucción de la balanza o pérdida de calibración. Verifique que los bastidor del acumulador y sus puertas abatibles estén correctamente montadas. Verifique las puertas del acumulador para asegurarse de que no hayan obstrucciones (por ejemplo, patatas fritas atascadas debajo). Verifique que los collares de retención del eje estén presionados sobre los anillos de retención en E ubicados cerca de la pared posterior del acumulador. Si no detectan obstrucciones, calibre la balanza. Ver la sección Calibración y ajustes en la página 29.

### Error 5

El controlador detectó que la TEMPERATURA DE REFRIGERACIÓN DEL GABINETE NO ES LA ESPERADA. Puede ser ocasionado al dejar abierta la puerta del gabinete durante lapsos prolongados de tiempo mientras el equipo está operativo o al dejar encendido el equipo mientras se descongela el gabinete. Otras causa posible para este error puede ser una restricción del acceso de flujo de aire en la unidad de condensación, que puede deberse a que la bobina y/o el filtro del condensador estén atascados o sucios, a que la sonda de temperatura esté averiada o a que el compresor de refrigeración no esté funcionando correctamente. Verifique que no haya obstrucciones cerca de la rejilla de entrada de la unidad de condensación e inspeccione y limpie el filtro y/o la bobina del condensador de ser necesario. Ver la sección Limpieza del filtro y las bobinas del condensador en la página 50. Para obtener asistencia, llame a nuestro técnico de servicio † (véase la observación que sigue a continuación para reiniciar el error).

---

## Error 6

EL INTERRUPTOR DE ALTA PRESIÓN DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN SE DESCONECTÓ. Una posible causa para este error puede ser una restricción del acceso de flujo de aire en la unidad de condensación, que puede deberse a que la bobina y/o el filtro del condensador estén atascados o sucios. Verifique que no haya obstrucciones cerca de la rejilla de entrada de la unidad de condensación. Inspeccione y limpie el filtro y/o la bobina del condensador de ser necesario. Ver la sección Limpieza del filtro y las bobinas del condensador en la página 50. Este error también puede ser ocasionado por una falla en el ventilador del condensador, en el relé de retroalimentación o en el relé de refrigeración, o por un cable suelto que debería conectarse a un relé. También es posible que el error sea ocasionado por un cable suelto en el circuito de refrigeración. Finalmente, los cortes de energía también pueden ocasionar este error. **Este error debe reiniciarse utilizando la función d08 de diagnóstico.** Solicite asistencia de un técnico de servicio. **(ADVERTENCIA: ALTA TENSIÓN. Desconecte el Dispensador antes de intentar reparar el cableado.) † (Véase la observación a continuación).**

## Error 7

El controlador detectó un ERROR EN EL RELÉ DE IMPULSIÓN DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN, indicando que el relé de retroalimentación del compresor no se apagó en el momento en que el controlador detuvo la refrigeración. Esto podría ser ocasionado por un atasco en el relé de refrigeración o de retroalimentación, por un corto circuito o por una falla de salida del controlador. Verifique que no haya elementos extraños o conexiones sueltas alrededor de la salida del relé. **Este error debe reiniciarse utilizando la función d08 de diagnóstico.**

† (Véase la observación a continuación para reiniciar el error).

## Error 8

El controlador detectó que UNA MEDIDA TOMADA POR LA SONDA DE CONTROL DE TEMPERATURA DEL GABINETE O DE REFRIGERACIÓN ESTÁ FUERA DE RANGO, YA SEA POR ENCIMA O POR DEBAJO DEL RANGO. La causa más probable es que la sonda de temperatura esté averiada o desconectada. Verifique que los cables de las sondas de temperatura estén correctamente asegurados a la placa del controlador.

## Error 9

ERROR DE SUMA DE VERIFICACIÓN DE LA MEMORIA NVRAM. El controlador detectó datos inválidos o corruptos. **Es común que se produzca este error la primera vez que se enciende el Dispensador después de instalar o reemplazar el procesador.** Los datos pueden ser inválidos por varios motivos. El procesador escribe los datos permanentes (registros de errores, configuración y parámetros operativos) junto con otros datos que usa para verificar que los datos sean válidos. Verifique que el procesador esté montado con firmeza sobre el controlador. Si el error persiste, es posible que eso indique una falla de la memoria NVRAM. Solicite asistencia de un técnico de servicio.

## Error 10

HA OCURRIDO UN ERROR DEL SISTEMA INTERNO. Este error puede darse por varios motivos, lo que incluye interferencias eléctricas, un error en el software del Dispensador o una falla del procesador. Solicite asistencia de un técnico de servicio.

**Nota: † Los errores 5, 6 y 7 son errores de refrigeración. Aunque estos errores requieren de medidas correctivas, no deshabilitan la función de dispensado del equipo. Para proteger el sistema de refrigeración, los errores 6 y 7 no se reiniciarán al presionar la tecla Enter [↵]. Para reiniciar estos errores, es preciso acceder al Menú de Diagnóstico utilizando la función de diagnóstico D08.**

## Indicaciones

1. Presione la tecla de la flecha Arriba para ver U4, y luego presione Enter [↵]. (Si hay una contraseña configurada, ingrese la contraseña y luego presione [↵]).
2. La pantalla de visualización muestra: "d01".
3. Presione la tecla de la flecha Arriba para ver "d08", y luego presione Enter [↵].
4. La pantalla de visualización muestra: "ER NO."
5. Presione la tecla de la flecha Arriba para cambiar de "ER NO" a "ER YES." Presione Enter [↵] para borrar el error.


## Pantalla de visualización en blanco

Si la luz del indicador de potencia de VCD está apagada pero el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO está iluminado, intente reiniciar el disyuntor automático de VCD (CB1) en la esquina superior izquierda del panel superior trasero.

Si el indicador de potencia de VCD está iluminado pero la pantalla de visualización está en blanco, verifique las conexiones de cableado de la pantalla y que el procesador esté correctamente colocado en su lugar. Si las conexiones son correctas, entonces reemplace la placa de circuito impreso de la pantalla.

## Utilizar la pantalla de diagnósticos (D10)

La función D10 permite que el usuario vea el estado de todas las entradas y salidas del controlador en la pantalla principal mientras que el Dispensador sigue funcionando. A medida que se encienden y apagan las entradas y salidas, los segmentos que corresponden a ellas también se encenderán y apagarán. El diagrama que sigue abajo identifica qué segmentos de la pantalla se encenderá para cada entrada y salida.

El usuario puede seguir utilizando ambos lados del Dispensador mientras utiliza esta función. Si ocurre un error mientras la función está activada, el error puede reiniciarse presionando la tecla *Enter*  en el panel del operador.

Esta función es especialmente útil para verificar el estado de los sensores de canastos y del interruptor de inicio del acumulador. También permite que el técnico determine cuándo el Dispensador envía una señal para que los motores de los tambores y acumuladores a cada lado funcionen y cuándo debe estar en marcha el compresor de refrigeración.

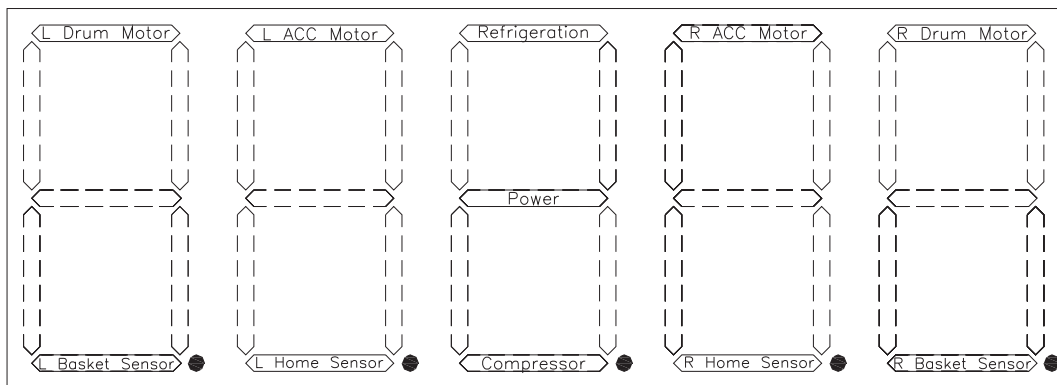


Figura-15

Motor del tambor izq. encendido	El controlador envía la señal para que el motor del tambor izquierdo funcione.
Sensor de canastos izq. encendido.	El sensor de canastos izquierdo detectó un canasto.
Motor del accionador izq. encendido	El controlador envía la señal para que el motor del acumulador izquierdo funcione.
Sensor de inicio izq. encendido.	El sensor codificador del acumulador izquierdo detectó la posición inicial.
Refrigeración encendida.	El controlador envía la señal para que el compresor de refrigeración funcione.
Alimentación eléctrica encendida.	El controlador está encendido. Se utiliza principalmente como luz de referencia.
Compresor encendido.	El compresor de refrigeración está en marcha.
Motor del acumulador der. encendido	El controlador envía la señal para que el motor del acumulador derecho funcione.
Sensor de inicio der. encendido.	El sensor codificador del acumulador derecho detectó la posición inicial.
Motor del tambor der. encendido	El controlador envía la señal para que el motor del tambor derecho funcione.
Sensor de canasto der. encendido.	El sensor de canastos derecho detectó un canasto.

### Ejemplo

El ejemplo que se muestra en la Figura 16 indica que las siguientes entradas/salidas están encendidas.

- Motor de tambor izquierdo
- Sensor de inicio izquierdo
- Refrigeración
- Alimentación eléctrica
- Compresor
- Motor del acumulador derecho
- Sensor de canastos derecho

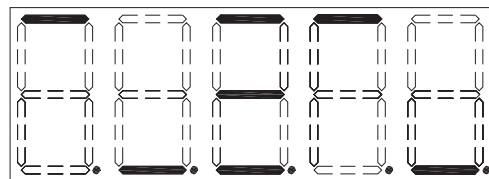


Figura-16

**Nota:** El servicio técnico para este equipo solo debe ser realizado por personal capacitado y/o calificado.

Problema	Causa posible	Medida correctiva
<b>Error 1 o 2</b> <b>Luego de tomar una medida correctiva,</b> presione  para reiniciar el error.	La operación de la puertas del acumulador está restringida.	Verifique que no haya nada interfiriendo con el movimiento de la puerta del acumulador. Verifique que la tolva y las puertas abatibles estén correctamente instaladas.
	Puertas abatibles instaladas incorrectamente.	Verifique que las flechas verdes queden visibles en las puertas abatibles dentro del gabinete y que abran y cierren con facilidad.
	El motor del acumulador no está funcionando.	Utilice la función de diagnóstico d09 para operar los motores del acumulador de forma manual. Consulte la sección de funciones de diagnóstico en el manual del equipo.
	No se obtiene lectura correcta del interruptor de inicio del acumulador.	Verifique su funcionamiento utilizando la función de diagnóstico d10. Si está averiado, remplace el interruptor de inicio.
<b>Error 3 o 4</b> <b>Luego de tomar una medida correctiva,</b> presione  para reiniciar el error.	Las unidades del dispensador fueron cambiadas.	Utilice la función F5 para verificar o cambiar las unidades ( lb = libras, g = métrico). Luego de verificar las unidades de medida, calibre ambos lados.
	La tolva o el acumulador no están correctamente ensamblados.	Verifique que los bastidores del acumulador, las tolvas y las puertas abatibles estén correctamente instaladas.
	Las puertas del acumulador no abren correctamente para dispensar patatas fritas.	Utilice la función d09 para operar las puertas en el lado afectado. Si ninguna de las puertas funciona o si las puertas solo se mueven levemente, verifique el conjunto de la rueda de accionamiento. Inspeccione con la vista el conjunto del acumulador ubicado dentro del panel superior trasero.
	Las puertas del acumulador están abiertas pero no dispensan patatas fritas.	Utilice la función d09 para operar las puertas en el lado afectado. Si ninguna de las puertas funciona o si las puertas solo se mueven levemente, sospeche que hay un problema en el conjunto de la rueda de accionamiento. Si las puertas funcionan, vuelva las puertas a su posición de inicio y calibrelas. Es posible que tenga que volver a los valores predeterminados. (d17).
	Restricciones al movimiento de sistema de pesaje dentro del gabinete.	Verifique que los collares de retención del eje de las puertas del acumulador estén replegados sobre la parte trasera del gabinete.
		Verifique que no haya patatas fritas interfiriendo con las puertas del acumulador.
		Verifique que no haya escarcha acumulada. Descongele el gabinete a diario
	Cambio o pérdida de calibración.	Restaure los valores predeterminados y calibre ambos lados.
Restricciones al movimiento del sistema de pesaje en la parte trasera del Dispensador.	Verifique que no haya nada interfiriendo con el movimiento del sistema de pesaje.	
	Verifique que el bloque de imán del acumulador esté asegurado y que no haya ningún objeto extraño sujeto al imán.	
<b>Error 5</b> <b>Luego de tomar una medida correctiva,</b> presione  para restablecer el error. *Es posible que el error deba reiniciarse utilizando la función de diagnóstico d08 en el Dispensador con las letras de revisión A y B (véase la explicación más abajo).	Reinicie el error para verificar la temperatura y el funcionamiento de la sonda.	Si la temperatura se encuentra fuera del rango esperado, remplace la sonda. En los modelos anteriores de dos sondas, verifique la lectura de la sonda utilizando la función de diagnóstico d06.
	Condensador y/o filtro sucio.	Limpie el condensador y el filtro. Presione la tecla de reinicio para reiniciar el error.
	Componente del gabinete faltante o dañado.	Verifique que las puertas abatibles estén instaladas. Verifique que la puerta del gabinete esté correctamente alineada. Verifique la empaquetadura de la puerta. Reemplace partes faltantes o dañadas.
	Puerta del gabinete abierta.	Cierre la puerta.
	Problema en el sistema de refrigeración.	Verifique el nivel de refrigerante. Verifique que el compresor y el ventilador del condensador estén en marcha.

Problema	Causa posible	Medida correctiva
<b>Error 6</b> <b>Instrucciones para la función de diagnóstico d08</b> <b>Presione la flecha Arriba hasta llegar a U4.</b>  <b>Presione dos veces.</b> <b>Presione la flecha Arriba desde d01 a d08.</b>  <b>Presione una vez.</b> <b>Presione la tecla de la flecha Arriba para cambiar de "ER NO" a "ER YES."</b>  <b>Presione dos veces.</b> <b>Debería visualizar la temperatura.</b>	Condensador y/o filtro sucio.	Limpie el condensador y el filtro. Utilice la función d08 para reiniciar el error.
	Corte de energía.	Los cortes de energía interrumpen el ciclo de retroalimentación causando un error 6.
	Cable de alimentación defectuoso.	Un cable de alimentación defectuoso puede interrumpir el ciclo de retroalimentación. Reemplace el cable de alimentación defectuoso.
	Temperatura ambiente alta.	La temperatura ambiente debe mantenerse por debajo de 90°F (31°C).
	Relé de retroalimentación o relé de refrigeración defectuoso.	Un error 6 intermitente o inexplicable puede estar siendo causado por un relé de refrigeración (SW2) o un relé de retroalimentación (SW3) defectuoso. Esto puede ser difícil de diagnosticar. Verifique que el relé de refrigeración esté recibiendo señales del controlador. <b>Nota:</b> Hay un retardo de ciclo corto de aproximadamente 2 minutos luego que encender el Dispensador.
	Ventilador del condensador averiado.	El ventilador del condensador y el compresor deben funcionar a la vez. Si el compresor se pone en marcha pero el ventilador del condensador no, entonces el motor del ventilador del condensador está averiado.
Compresor o componentes de arranque del compresor averiados.	Verifique si el compresor funciona cuando está energizado. Verifique los componentes de arranque y el cableado.	
	Controlador averiado (muy poco usual).	Verifique que el controlador envía tensión al relé de refrigeración (SW2). Recuerde: Hay un retardo de ciclo corto de aproximadamente 2 minutos luego que encender el Dispensador.
<b>Error 7</b> <b>*El error debe reiniciarse utilizando la función de diagnóstico d08</b>	Interrupción de la alimentación.	Es poco usual pero es la primera opción a descartar. Utilice la función de diagnóstico d08 para reiniciar el error.
	Relé de refrigeración o de retroalimentación averiado.	Verifique primero que no haya problemas de cableado y luego reemplace los relés (SW2 y SW3).
<b>Error 8</b>	Sonda de temperatura defectuosa.	La función d05 se utiliza para verificar la entrada de la sonda de temperatura del gabinete (d06 también debe utilizarse para verificar la segunda sonda de control en los Dispensadores que usan dos sondas, Revisiones letra A, B y C). Reemplace la sonda de temperatura defectuosa.
<b>Error 9</b>	Error de suma de verificación.	Presione el diamante, la tecla <i>Enter</i> o apague y encienda el equipo. Generalmente, este error solo se ve cuando se instala un controlador y/o un procesador nuevo.
		Si el error persiste, verifique que el procesador está correctamente montado en el controlador. Apague y encienda el equipo.
		Si las acciones anteriores no resuelven el error, tendrá que reemplazar el controlador y el procesador.
<b>Sin pantalla</b>	Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO apagado o desactivado.	Verifique que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté encendido e iluminado. De lo contrario, verifique el interruptor, el arnés de cableado del interruptor, el cable de alimentación y busque que no haya un corto circuito.
	El disyuntor automático de circuito de 24V se desconectó.	Verifique que el Dispensador esté correctamente ensamblado, en especial las puertas abatibles. Reinicie el disyuntor automático ubicado en la parte trasera del equipo que tiene la etiqueta CB1.
	El conector de la placa de la pantalla no está conectado a la placa o el procesador no está correctamente colocado.	Separe y reconecte el arnés de cableado blanco de 6 pines en la placa de circuito impreso de la pantalla y el controlador principal.
		Verifique que el procesador esté correctamente instalado en el controlador.
Placa de circuito impreso de la pantalla averiada.	Si las piezas mencionadas arriba no presentan fallas y el indicador de alimentación de 24V está encendido, reemplace la placa de circuito impreso.	

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Medida correctiva</b>
<b>No es posible seleccionar la carga del canasto en uno o más lados (el tambor no gira)</b>	Se perdió la calibración (las luces indicadoras de tamaño de carga no permanecen encendidas luego de presionarlas).	Calibre (Función de usuario U2) el(los) lado(s) afectado(s).
<b>Las puertas del acumulador no cierran.</b>	Se perdió la información de posicionamiento.	Utilice la función de diagnóstico d09 (consulte el manual) para operar y cerrar las puertas de forma manual. Si las puertas vuelven a abrir: restaure los valores predeterminados (d17) y luego utilice la función d09 para cerrar las puertas. Calibre (U2) ambos lados.
	Resorte del acumulador roto.	Utilice la función d09 para operar las puertas del acumulador en el lado afectado. Si la puerta del lado derecho abre y cierra normalmente pero la puerta del lado izquierdo no se mueve, es correcto sospechar que el resorte de la puerta del acumulador está roto. Inspeccione con la vista el mecanismo dentro del panel trasero.
	El tornillo de resalto de la rueda de accionamiento está roto o se soltó.	Utilice la función d09 para operar las puertas en el lado afectado. Si ninguna de las puertas funciona o si las puertas solo se mueven levemente, sospeche que hay un problema en el conjunto de la rueda de accionamiento. Inspeccione con la vista el conjunto del acumulador ubicado dentro del panel superior trasero.
	Falta el tornillo de sujeción de las puertas del acumulador.	Una de las puertas estará colgando; puede que sea la puerta derecha o la puerta izquierda. Inspeccione con la vista el conjunto del acumulador ubicado dentro del panel superior trasero.
<b>Las cargas de patatas fritas no son correctas.</b>	Las piezas de la tolva no están correctamente ensambladas.	Verifique cómo está ensamblada y colocada la tolva.
	Se perdió o cambió la calibración.	Calibre (Función de usuario U2) el(los) lado(s) afectado(s).
<b>El equipo no dispensa patatas fritas en el canasto (las puertas del acumulador no abren).</b>	No se alcanzó el peso objetivo de la carga de patatas fritas (indicador de poca carga).	Verifique que haya patatas fritas sobre las puertas del acumulador esperando para ser dispensadas.
		Verifique que no haya patatas aglutinadas en la tolva.
		Verifique que el tambor gire y que no esté averiado.
	El canasto no está alineado con la ventana del sensor de canastos.	La parte frontal del canasto debe estar levemente elevada y deslizada hacia adelante hacia la ventana del sensor de canastos.
		Remueva las patatas o cualquier otro producto remanente que pueda estar haciendo que el sensor no detecte el canasto.
	El sensor de canastos no detecta al canasto o no envía la señal de detección al controlador.	El canasto no está alineado con la ventana del sensor de canastos.
Reemplace el sensor de canastos si al reconectar el sensor el problema persiste.		
<b>El tambor no gira.</b>	La tolva no está correctamente instalada.	Inspeccione la tolva para ver que esté correctamente ensamblada y colocada.
	Tambor averiado.	Inspeccione el tambor y el conector del tambor para ver si están dañados. Reemplace el tambor.
	No es posible seleccionar el tamaño de carga. Pérdida de calibración.	Calibre (Función de usuario U2) el(los) lado(s) afectado(s).
	Falla en el motor del tambor.	Utilice la función d09 para operar el motor del tambor en el lado afectado.

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Medida correctiva</b>
<b>No es posible calibrar uno o ambos lados.</b>	El mensaje de error no se reinicia.	Presione la tecla de la flecha Arriba para ingresar a la función U1 y luego presione el diamante dos veces.
	El movimiento de la puertas del acumulador está restringido.	Verifique que los collares de retención del eje de las puertas del acumulador estén replegados sobre la parte trasera del gabinete.
		Verifique que no haya patatas fritas interfiriendo con los ejes de las puertas del acumulador.
		Verifique que no haya escarcha acumulada. Descongele a diario.
		Verifique que el bloque de imán esté asegurado y que no haya ningún objeto extraño sujeto al imán.
		Verifique que no haya nada restringiendo el movimiento del conjunto del acumulador.
	Falla en el sistema de pesaje. (Utilice las funciones D14 y D15 para diagnosticar el sistema de pesaje.)	La opción d14 muestra las lecturas de peso de la balanza calibrada en gramos o libras. Si el bastidor del acumulador está colocado, la lectura debería reflejar el peso calibrado real sobre las puertas del acumulador.
La opción d15 muestra el voltaje real de la balanza. Si el bastidor del acumulador está colocado, las lecturas ubicadas entre 2,5V y 3,5V se consideran normales con un incremento aproximado de un voltio por cada libra (450 g) de peso añadido sobre las puertas del acumulador. Estos valores son aproximados.		
D15 - Si la lectura es de 0V o si no hay cambios en el voltaje cuando se añade peso. Verifique y limpie la conexión en la placa de pesaje NCWS. Verifique la conexión a la placa principal y verifique que el movimiento del conjunto del acumulador no esté restringido. Si todo eso funciona correctamente, sospeche que hay un problema con la placa NCWS.		
El controlador principal o el cableado pueden estar fallando. Pruebe cambiar los conectores NCWS en el controlador principal y luego utilice la función d15 para verificar los voltajes.		
<b>El equipo no refrigera y no se muestra código de error</b>	El número de la temperatura se muestra de forma intermitente en la pantalla mientras la puerta está cerrada. Problema con el interruptor de la puerta.	Verifique la alineación de la puerta para ver si el interruptor de la puerta está activado. Verifique que el interruptor de la puerta funciona.
		Verifique que el conector esté en la entrada correcta del controlador, P27.
	Sonda de temperatura defectuosa.	Verifique que la sonda de temperatura tome lecturas correctas.
	El sistema de refrigeración está en marcha pero no refrigera.	Llame a un técnico certificado en refrigeración.



## Calibración y ajustes




### Calibración de la balanza

El Dispensador de Alimentos Congelados R280 conservará y dispensará patatas fritas desde dos tolvas. Cada lado cuenta con una balanza que pesa y dispensa patatas fritas de forma independiente. Es posible que sea necesario calibrar estas balanzas de forma periódica.

1. Abra la puerta del gabinete y remueva la tolva del Dispensador para el lado que calibrará.

**Nota:** Debe dejar el bastidor del acumulador en su lugar sobre las puertas del acumulador.



La calibración de las balanzas se realiza utilizando el panel de operador ubicado en la parte frontal del Dispensador.


2. Presione la tecla de la flecha Arriba  hasta visualizar una "U2", y luego presione la tecla *Enter* . La pantalla de visualización mostrará "[CAL]" ("---") para unidades métricas) entre paréntesis rectos intermitentes, alternado de izquierda a derecha.
3. Escoja el lado que desea calibrar presionando la tecla de Tamaño del Canasto  en el lado que va a calibrar. La pantalla de visualización mostrará "[ -- ]" si se selecciona la balanza del lado izquierdo y "-- ]" si se selecciona la balanza del lado derecho.
4. Coloque un canasto de patatas vacío debajo de las puertas del acumulador para el lado que calibrará. Levante mínimamente la parte delantera del canasto y deslice el canasto hacia adelante cerca de la ventana del sensor de canastos. Las puertas del acumulador se abrirán y cerrarán para dispensar el producto en el canasto, asegurándose de que el bastidor del acumulador esté vacío antes de llevar el peso de la balanza a cero.
5. La pantalla de visualización pasará a mostrar "0,0." En ese momento, la balanza realizará una tara (ceros) automática.
6. Al alcanzar una tara estable, la pantalla de visualización mostrará "1,0" o "450" si el equipo está configurado en unidades métricas. Coloque un peso de referencia de 1 lb (450 g) sobre las puertas del acumulador para el lado que calibrará. (Recuerde: Es posible utilizar cuatro hamburguesas congeladas de ¼ lb. como peso de referencia).
7. Cuando la balanza se estabilice, la pantalla de visualización mostrará "2,0" o "900" si el equipo está configurado en unidades métricas. Coloque un peso adicional de referencia de 1 lb (450 g) (para obtener un total de 2 lb. (900 g)) sobre las puertas del acumulador para el lado que calibrará.

8. Luego de que la balanza se estabilice, la pantalla de visualización pasará a mostrar "---". Retire el(los) peso(s) de referencia de las puertas del acumulador y reinstale la tolva para el lado que calibró.  
El Dispensador volverá a su operación normal pero sin seleccionar el tamaño del canasto en el lado que fue calibrado.
9. Si es necesario, repita el proceso para la balanza del otro lado.

### Configurar la contraseña de administrador

Es posible configurar una contraseña para restringir el acceso no autorizado tanto al menú de funciones de diagnóstico como al menú del administrador. Una vez que haya sido configurada, será necesario ingresar la contraseña para acceder a esos menús restringidos. Tenga a bien recordar su contraseña o dejarla anotada en un lugar seguro.




La contraseña de administrador se configura y/o modifica en el menú de funciones de Administrador (véase Estructura del menú de funciones de administrador (U3) en la página 17) utilizando el panel de operador ubicado en la parte delantera del Dispensador. Para acceder al menú, será necesario contar con la contraseña actual de administrador (si está configurada). Para acceder al Menú de Funciones de Administrador y configurar o cambiar la contraseña de administrador, presione la tecla de la flecha Arriba  hasta visualizar "U3", y luego presione la tecla *Enter* .

Si se necesita una contraseña, la pantalla mostrará "\_\_\_\_\_". Ingrese la contraseña de administrador (si está configurada) utilizando las teclas de Tamaño del Canasto. Luego, presione la tecla *Enter* .


**Nota:** Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números:



(por ejemplo: la tecla izquierda de carga mediana es el número 2 y la tecla derecha de carga grande es el número 6).

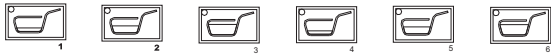
La pantalla de visualización pasará a mostrar "F1". Presione la tecla de la flecha Arriba  hasta visualizar "F6", y luego presione la tecla *Enter* . La pantalla de visualización pasará a mostrar "\_\_\_\_\_". Ingrese la contraseña de administrador utilizando las teclas de Tamaño del Canasto. A medida que ingresa la contraseña, los guiones que se muestran pasarán de los segmentos inferiores a los del medio, por ejemplo: "\_\_\_\_". Presione la tecla *Enter*  para guardar la contraseña.

**Nota:** La contraseña debe ingresarse dos veces (entrada doble).

Si la contraseña se guardó con éxito, la pantalla de visualización pasará a mostrar "F1". Presione la tecla *Enter*  para salir a la pantalla principal y volver al modo de operación normal.

## Ajuste de peso objetivo

El peso objetivo de cada tecla de tamaño del canasto puede ser configurado de forma individual.



Las configuraciones predeterminadas son:

- Carga **pequeña** = 0,50 lb. (225 g)
- Carga **mediana** = 1,0 lb. (450 g)
- Carga **grande** = 1,5 lb. (700 g)

**Nota:** Los ajustes de peso objetivo para las teclas de **Tamaño del Canasto** se realizan desde el **Menú de Funciones de Administrador** (véase *Estructura del menú de funciones de administrador (U3)* en la página 17) utilizando el **Panel del Operador** ubicado en la parte delantera del Dispensador. Es posible que tenga que utilizar la contraseña de administrador para acceder al menú.

Para acceder al Menú de Funciones de Administrador y configurar los pesos objetivos para las teclas de Tamaño del Canasto, presione la tecla de la flecha Arriba hasta visualizar "U3", y luego presione la tecla **Enter** .

Si la función requiere de una contraseña, la pantalla de visualización pasará a mostrar "----". Ingrese la contraseña de administrador (si está configurada) utilizando las teclas de Tamaño del Canasto. Luego, presione la tecla **Enter** .

**Nota:** Las teclas de **Tamaño del Canasto** también funcionan como números:



(por ejemplo: la tecla izquierda de carga mediana es el número 2 y la tecla derecha de carga grande es el número 6).

La pantalla de visualización pasará a mostrar "F1". Presione la tecla de la flecha Arriba hasta visualizar "F2", y luego presione la tecla **Enter** .

La pantalla de visualización pasará a mostrar el peso objetivo actual de la tecla izquierda de carga pequeña. 0,5 lb. (225 g)

Seleccione y presione la tecla de Tamaño del Canasto para configurar el peso.



Se iluminará una luz LED junto a la tecla de Tamaño del Canasto seleccionada y la pantalla mostrará el peso objetivo actual asignado para esa tecla.

Para cambiar el peso objetivo para la tecla de Tamaño del Canasto seleccionada en ese momento, presione la tecla

de la flecha Arriba para incrementar el peso objetivo en incrementos de 0,05 libras (25 g), la tecla de la flecha Abajo para disminuir el peso objetivo.

Repita los pasos hasta haber realizado todos los ajustes.

Presione la tecla **Enter** para guardar las nuevas configuraciones y cerrar la función.

La pantalla de visualización pasará a mostrar "d01". Para salir a la pantalla principal y volver a la operación normal, presione la tecla **Enter** .

## Calibración de la sonda de temperatura

El Dispensador de Alimentos Congelados R280 utiliza una sola sonda de temperatura montada en un espaciador térmicamente aislado ubicado en la pared superior del compartimiento del gabinete, en el lado superior derecho del equipo. Lee la temperatura que se muestra en el panel de control y se utiliza para controlar al sistema de refrigeración.

El control de temperatura viene ajustado de fábrica. Salvo que se remplace el controlador o la sonda de temperatura, no será necesario cambiar esos valores. Asimismo, si se disminuye o incrementa el punto de ajuste de temperatura, es posible compensar pequeñas discrepancias que surjan entre la temperatura de la sonda y la temperatura real. Sin embargo, las discrepancias de más de 2° deben corregirse. El método para ajustar la sonda de temperatura es simple, pero requiere de utilizar un termómetro preciso (preferentemente certificado) para medir la desviación de la temperatura de la sonda de la temperatura real.

Coloque el termómetro en el compartimiento del congelador, tan cerca como sea práctico a la sonda de temperatura del gabinete. El equipo debería operar a una temperatura normal de operación de -2°F a 10°F (-19°C a -12°C) o a una temperatura cercana a esta. Si el termómetro cuenta con sonda de detección, asegúrese de que no entre en contacto con ningún elemento de metal del compartimiento. De lo contrario, arrojará una lectura falsa.



Espere 5 minutos con el Dispensador operando de forma normal y la puerta cerrada.

Verifique la lectura del termómetro y compárela con la temperatura que se muestra en el panel del operador. El mejor momento para verificar la temperatura es justo después de que el compresor se apaga.

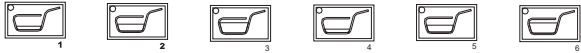
Si la diferencia entre lo que muestra la pantalla y la lectura del termómetro es mayor a 2°, se debe realizar un ajuste.

**Nota:** La calibración de la sonda de temperatura se realiza desde el **Menú de Funciones de Diagnóstico** utilizando el **Panel del Operador** ubicado en la parte delantera del Dispensador. Es posible que sea necesario utilizar la contraseña de administrador para acceder al menú.

---



Para acceder al Menú de Diagnóstico en el Panel del Operador, presione la tecla de la flecha Arriba  hasta visualizar "U4", y luego presione la tecla *Enter* .

**Nota:** Las teclas de Tamaño del Canasto también funcionan como números:





(por ejemplo: la tecla izquierda de carga mediana es el número 2 y la tecla derecha de carga grande es el número 6).


La pantalla de visualización pasará a mostrar "d01".


Presione la tecla de la flecha Arriba  hasta ver "d05" en la pantalla y luego presione la tecla *Enter*  para acceder a la función de Calibración de la Sonda.

La pantalla pasará a mostrar la temperatura actual del gabinete que la sonda detecta.

Ajuste la temperatura de la sonda para que se igual a la temperatura correcta utilizando la tecla de la flecha Arriba  para incrementar la temperatura que se muestra, o la de la flecha Abajo  para disminuir la temperatura que se muestra.

**Nota:** Cada vez que presione una tecla de flecha, modificará la temperatura en 0,1°.

Una vez que la temperatura que se muestra sea la misma que la temperatura del termómetro, presione la tecla *Enter*  para guardar la calibración y salir de la función.

La pantalla de visualización pasará a mostrar "d01". Para volver a la pantalla principal, presione la tecla *Enter* .

# Identificación de piezas

## Vista frontal

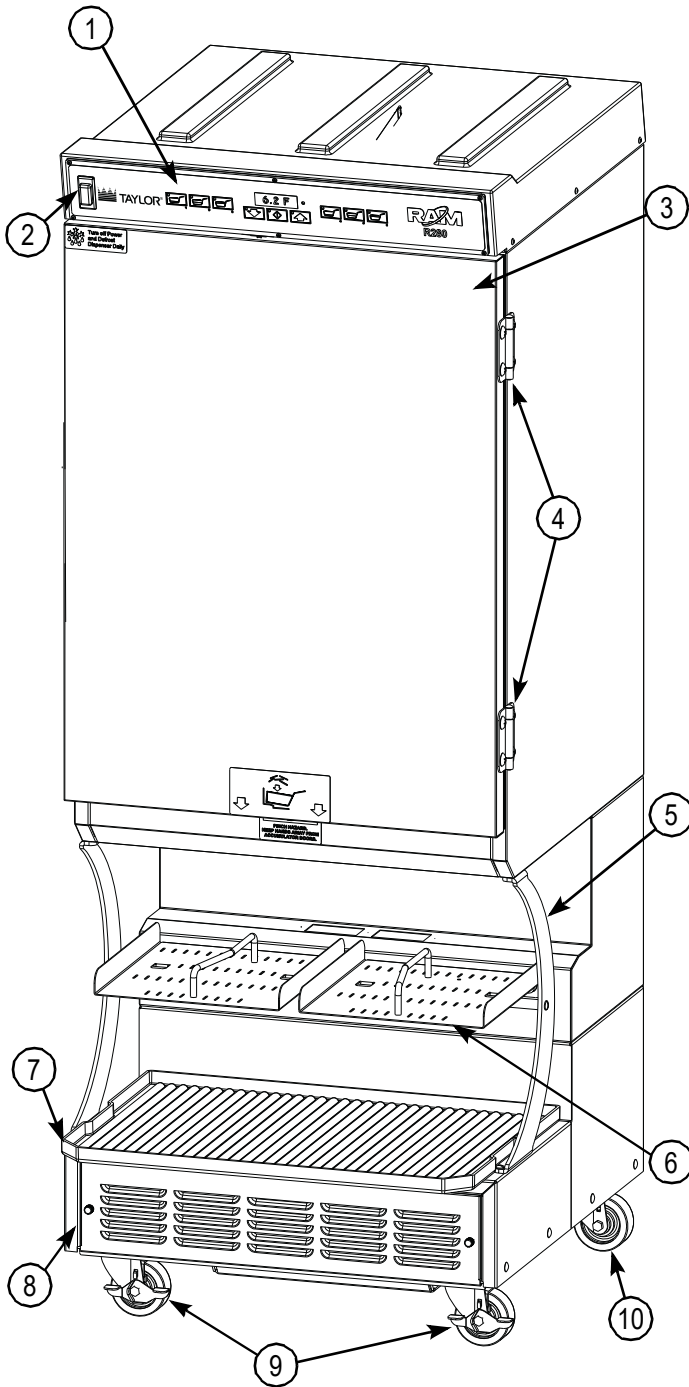
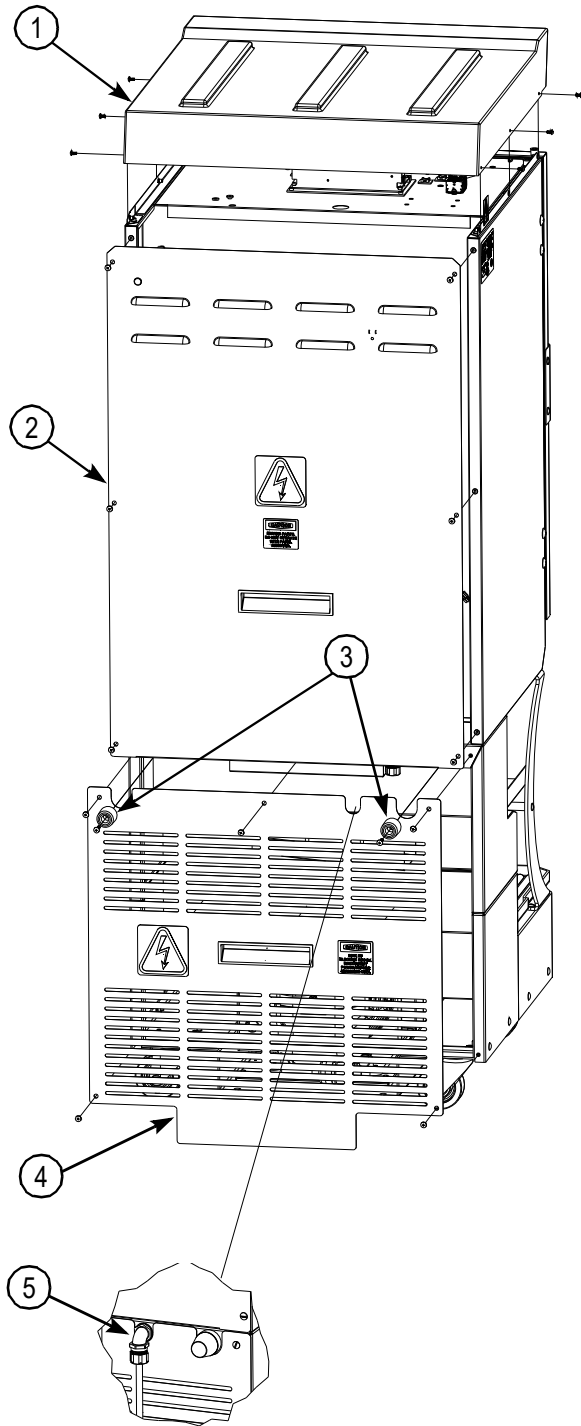


Figura-17

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	089350 600132	Teclado - Membrana Tornillo - 6-32x1/2 PHL Pan 18-8 SS	1 6
2	292246	Interruptor de ENCENDIDO/APAGAGO (Disyuntor automático de 15A)	1
3	295964 293189	Conjunto de la puerta c/empaquetadura Empaquetadura de la puerta	1 1
4	293706 293855	Bisagra, puerta Tornillo Phillips de cabeza Truss 3/8-16x1/2"	2 4
5	295499 295578 295639 078521	Barra de soporte, tolva derecha Barra de soporte, tolva izquierda Barra de soporte de la bandeja Tornillo de cabeza Truss ranurada 18-8 Acero inoxidable 1/4-20 x 3/4 In.	1 1 1 10
6	295674 295675 294022 294147 290687 294021 058317	Bandeja del canasto derecho Bandeja del canasto izquierdo Bandeja del canasto derecho (utilizada antes del No. De Serie LONR1302E04090) Bandeja del canasto izquierdo (utilizada antes del No. De Serie LONR1302E04090) Clavija de posicionamiento Barra de guía Tornillo -10-32x3/8 SLTD Truss	1 1 1 1 4 2 4
7	294821 293590	Bandeja de goteo (con frente extendido) Bandeja de goteo	1
8	294749 291158 294803 294800 077865 293512	Panel, acceso al filtro, plisado Tornillo, moleteado Sujetador, tornillo moleteado Tuerca, Nylon, espaciador Tuerca, hexagonal. Inserto de nylon 18-8 SS 5/16-18 Filtro, condensador	1 2 2 2 4 1
9	216596 200766 200774	Rueda pivotante, bloqueo frontal Tornillo, cabeza hexagonal, 5/16-18x1" Tornillo, cabeza hexagonal, 5/16-18x3/4"	2 4 4
10	216595 200774	Rueda pivotante, trasera Tornillo, cabeza hexagonal, 5/16-18x3/4"	2 8
*	291050 294008	Canasto, freidora, manija negra Caja de 8 canastos de la freidora	
*	294410	Kit de etiquetas	1

\*No se muestra

## Vista trasera



Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	293899	Cubierta superior	1
	294092	Tornillo, cabeza troncocónica, Phillips 8-18x3/8"	6
	293795	Perfil, montaje de la cubierta	2
	213262	Tornillo, cabeza hueca, 10-32x3/8"	4
2	293272	Panel superior trasero	1
	295653	Manija, plástico	1
	070695	Tornillo de cabeza Truss, Phillips, 18-8 SS, 10-32 UNF x 1/2 In.	6
3	295681	Kit, tope, pared (juego de 2)	1
4	293225	Panel inferior trasero	1
	295653	Manija, plástico	1
	294824	Tornillo, cabeza Truss, granceado, 18-8 SS, 10/32x 3/8"	5
5	294098	Cable de alimentación doméstico, EE. UU.	1
	294129	Cable de alimentación internacional (Europa)	1
	216692	Prensacable c/codo	1
	213942	Tuerca, cierre, conducto 1/2"	1
	202586	Arandela, plana, nylon, 7/8"x1 1/8"x1/16"	1
*	294410	Kit de etiquetas	1

\*No se muestra

Figura-18

## Componentes de la tolva

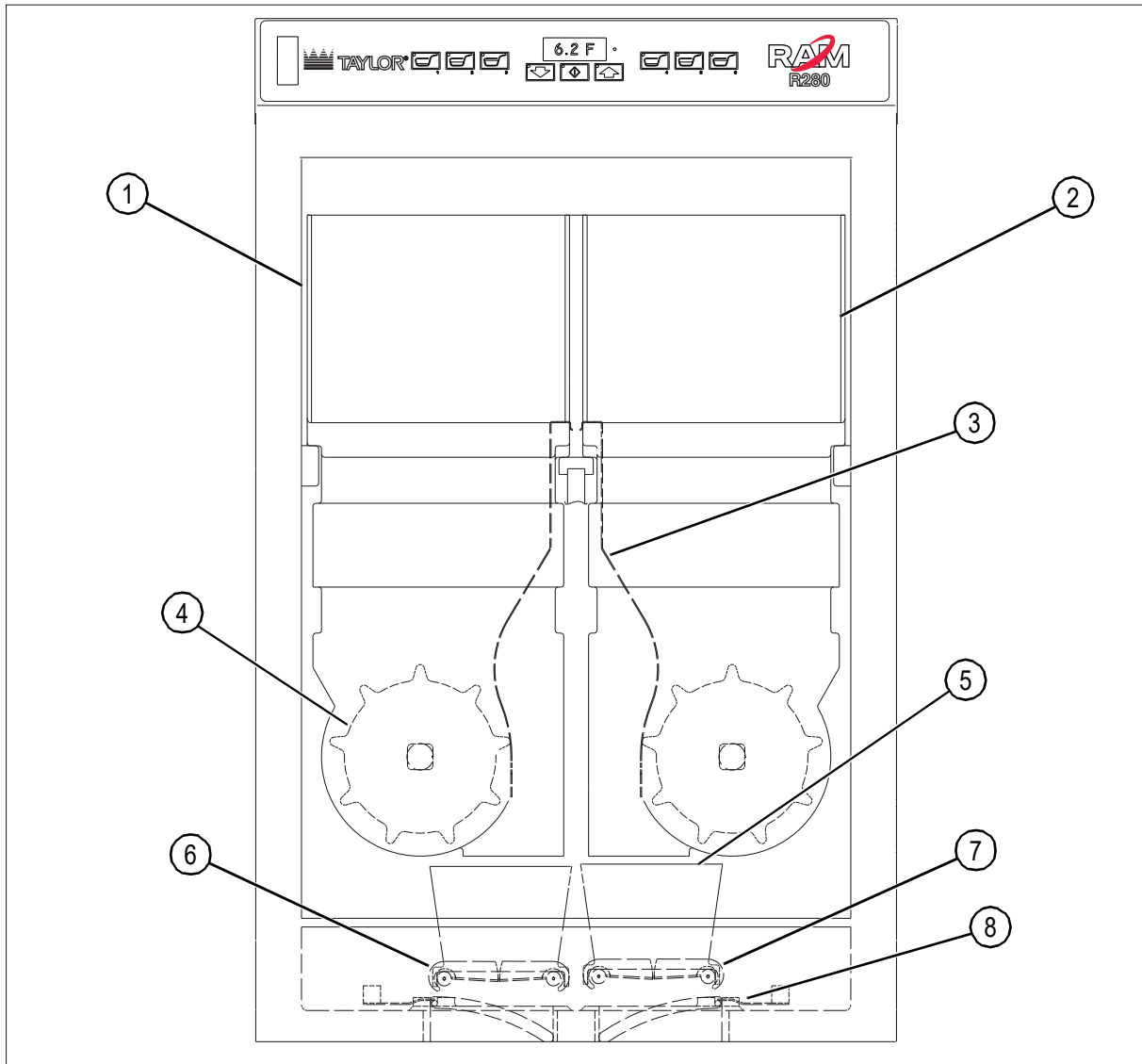


Figura-19

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	294397	Tolva, 30 lb., izquierda (reemplaza la pieza no. 293140)	1
2	294396	Tolva, 30 lb., derecha (reemplaza la pieza no. 293139)	1
3	293329	Divisor, freidora	2
4	202366	Tambor, alta tolerancia	2
5	294416	Bastidor, acumulador (unidades luego del No. de serie 28FR0802B00249 e incluyendo todos los números de serie comenzado con LONR)	2

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
6	294409	Puerta del acumulador, LH (unidades luego del número de serie 28FR0802B00249 e incluyendo todos los números de serie comenzado con LONR)	2
7	294391	Puerta del acumulador, RH (unidades luego del número de serie 28FR0802B00249 e incluyendo todos los números de serie comenzado con LONR)	2
8	293376	Puerta, abatible	2
*	295538	Kit. Bloques de montaje, puerta abatible	1

\*No se muestra

## Sondas de temperatura y soporte de la tolva

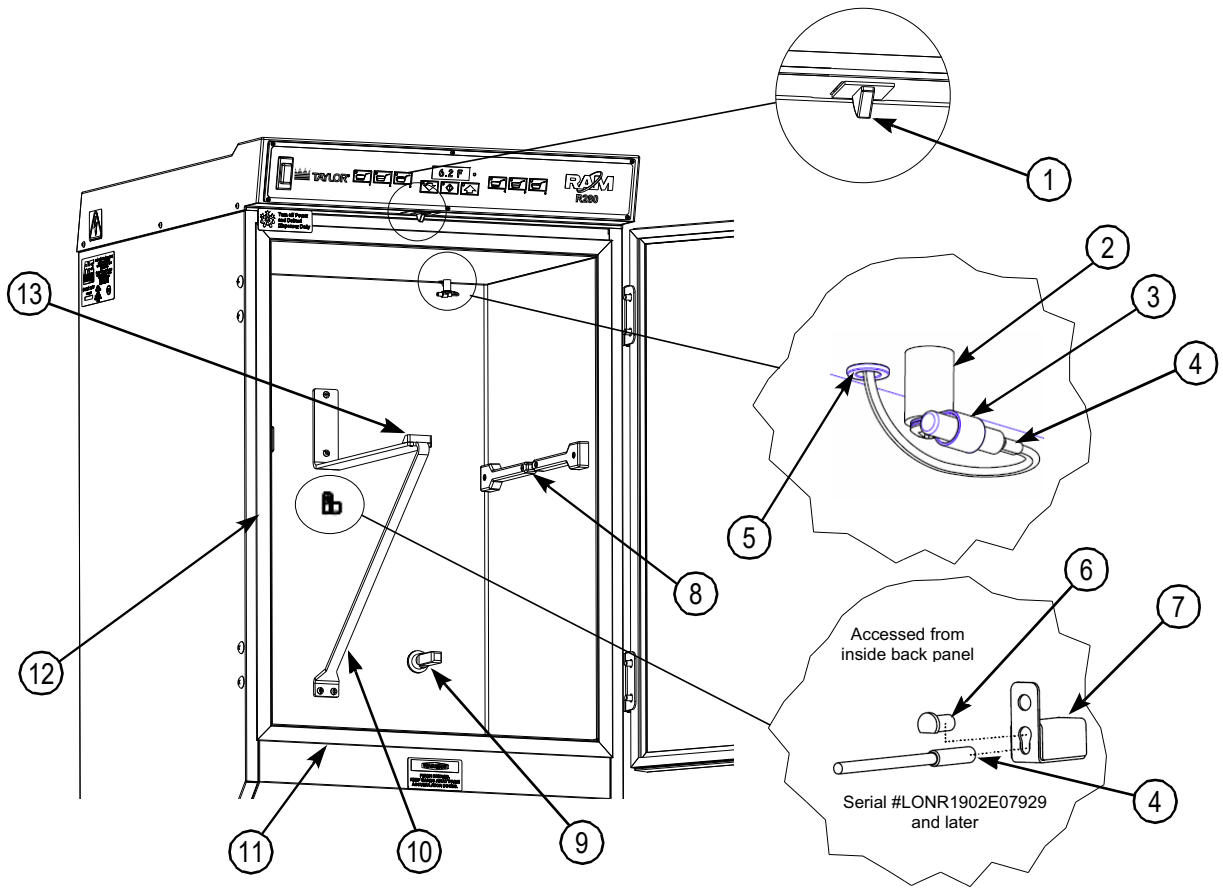


Figura-20

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	294407 294408	Interruptor de la puerta Arnés de cableado del interruptor de la puerta.	1 1
2	295234 291308	Espaciador, sonda de temperatura Tornillo, cabeza Truss, SS #8-32x1/4"	1 1
3	295824	Anillo de retención en P de la sonda de temperatura del gabinete	1
4	295853	Kit, sonda, temperatura del gabinete	1
5	295239	Buje, protector de cable	2
6	310149	Enchufe, sonda de temperatura, bastidor	1
7	310115 037734	Sonda de temperatura, bastidor Tornillo de cabeza Truss ranurada 18-8 Acero inoxidable 10-32 x 1/2 In.	1 1

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
8	295699 044573	Soporte de la tolva, pared lateral Tornillo, cabeza plana, ranurado, 18-8 SS 10-32 x1	4 8
9	202895	Cojinete, eje del tambor	2
10	295698 033944	Barra de soporte de la tolva, central Tornillo de cabeza Truss ranurada 18-8 Acero inoxidable 10-32 x 3/4 In.	1 4
11	293336	Banda del disyuntor, superior e inferior	2
12	293335	Banda del disyuntor, derecha e izquierda	2
13	295700 028641	Tope de la tolva, central Tornillo de cabeza plana ranurada 18-8 Acero inoxidable 10-32 x 3/4 In.	1 2

## Conjunto del motor del tambor

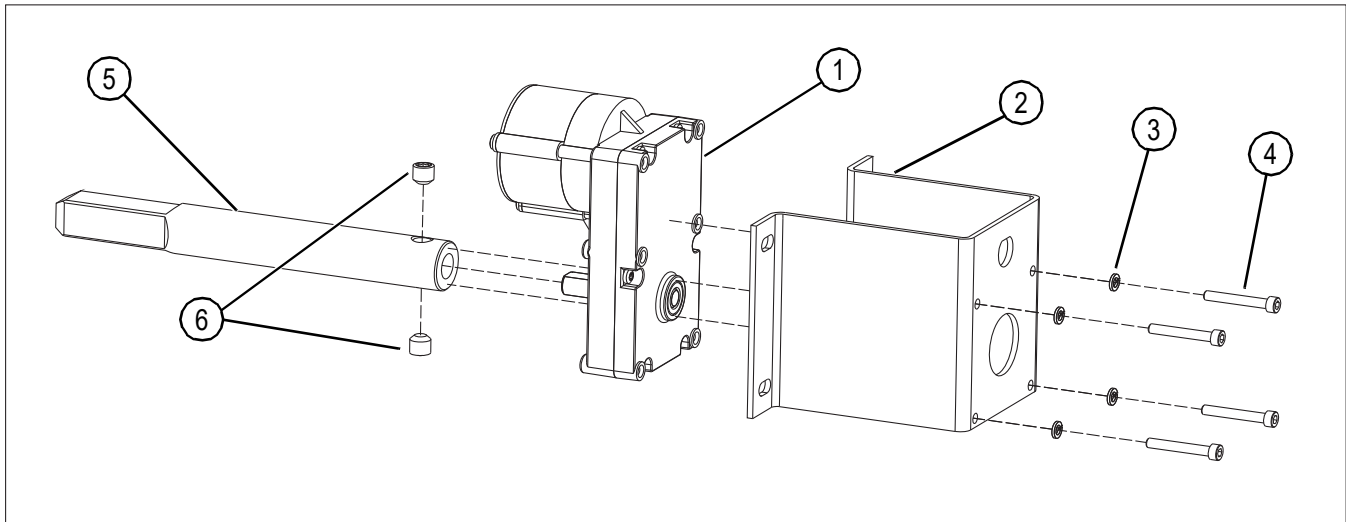


Figura-21

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	292250	Motor, tambor, sin escobillas, 24 VCD	1
2	202797	Soporte, montaje, motor del tambor	1
3	213140	Arandela, bloqueo, #10	4

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
4	213136	Tornillo de casquete, cabeza hueca #10-32x1-1/4"	4
5	293318	Eje del tambor, R280	1
6	290653	Tornillo prisionero, 3/8"-24 x 3/8"	2



## Conjunto del sensor de canastos

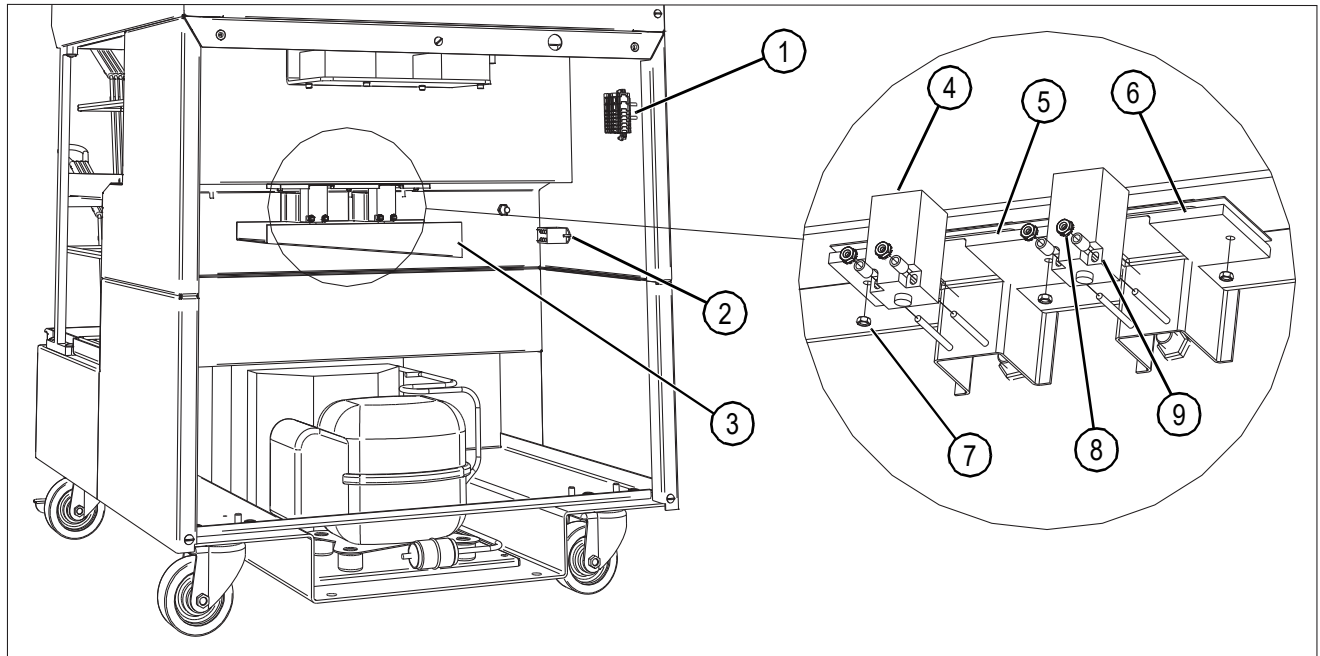


Figura-22

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	293404	Bloque de terminales (inferior)	1
2	089287-12 293974	Relé, SPDT -15A-120V (Doméstico) Relé de retroalimentación (Internacional)	1
3	294018	Conjunto de la bandeja de goteo c/ cinta	1
4	293934	Sensor de canastos	2
5	293707	Empaquetadura, ventana del sensor	1
6	294593	Kit de la ventana del sensor	1

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
7	205219	Tuerca, hexagonal, #8-32 SS.	3
8	202874	Tuerca, hexagonal #6-32 c/ arandela de bloqueo externo	4
9	293731	Espaciador, nylon, 1/4"x#8x3/8"	4
*	293415 294261-27	Cable del calefactor del acumulador Doméstico Cable del calefactor de la puerta del acumulador *R280* INTL (no se muestra en la imagen)	1

\*No se muestra

## Conjunto del sistema de pesaje.

(Antes de los números de serie LONR y 28PR)

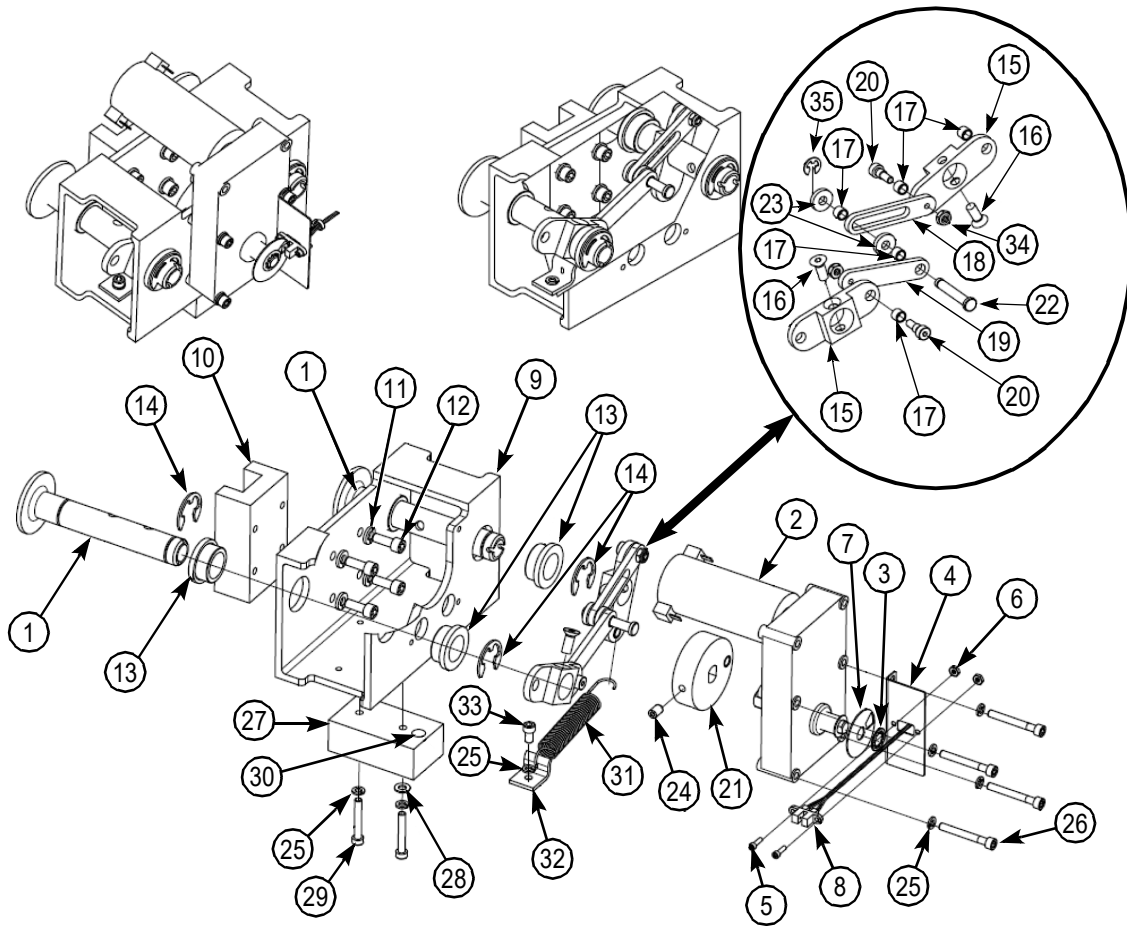


Figura-23

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	293322	Piezas soldadas, soporte del brazo	2
2	294009	Kit del motor del acumulador. Incluye artículos 3 y 7	1
3	290525	Anillo de retención, autobloqueante, 3/8"	1
4	290504	Brazo de soporte, sensor de inicio	1
5	058317	Tornillo de casquete, cabeza hueca, óxido negro, 4-40 x 3/8 ln	2
6	038623	Tuerca, hexagonal, galvanizada 18-8 SS, 4-40	2
7	293328	Disco codificador	1
8	293876	Sensor de inicio del acumulador	1
9	293146	Extrusión, bastidor del acumulador	1
10	202068	Conjunto, cojinete lineal 180 mm	1
11	018954	Arandela-1/4 de cierre dividido 18-8 SS	4

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
12	203097	Tornillo de casquete, cabeza hueca, M6x1x16mm	4
13	290517	Cojinete tipo brida 3/4" ID x 1" OD x 1/2"	4
14	290531	Anillo de retención, tipo E, 1/2"	4
15	293154	Alternador del acumulador	2
16	213549	Tornillo, cabeza hueca plana, 1/4"-20x5/8"	2
17	203259	Casquillo del cojinete 1/4"ID x5/16"OD x1/4"	5
18	293155	Acoplamiento, acumulador	1
19	293323	Acoplamiento, acumulador, empuje	1
20	290635	Tornillo, resalto, 1/4" x 1/4" -24	2
21	294693	Kit, rueda de accionamiento	1
22		Clavija, horquilla (disponible en el kit 294693)	1
23	293325	Arandela, espaciador, 0,25 ID x 0,12"	2

---

**Conjunto del sistema de pesaje (Cont.)****(Antes de los números de serie LONR y 28PR)**

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
24	290295	Tornillo prisionero, 1/4-20 x 0.375"	1
25	213140	Arandela, bloqueo, #10	5
26	213518	Tornillo de casquete, cabeza hueca 10-32x1-1/2"	4
27	380049	Kit, bloque, soporte del imán (incluye el imán)	1
28	213139	Arandela, plana, #10 (solo para la Revisión A)	2
29	213136	Tornillo de casquete, cabeza hueca #10-32x1-1/4"	2

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
30		Imán (Disponible solo en el kit 380049)	1
31	293384	Resorte, extensión	1
32	293390	Soporte, base del resorte	1
33	213262	Tornillo de casquete, cabeza hueca M6x1x16mm	1
34	204761	Tuerca, bloqueo de nylon, hexagonal, 18-8 SS 5/16-18	2
35	310109	Anillo de retención en E, 1/4in, SS anillo de sujeción	1

## Conjunto del sistema de pesaje (Cont.)

(Incluye los números de serie LONR y 28PR y los números siguientes a ellos)

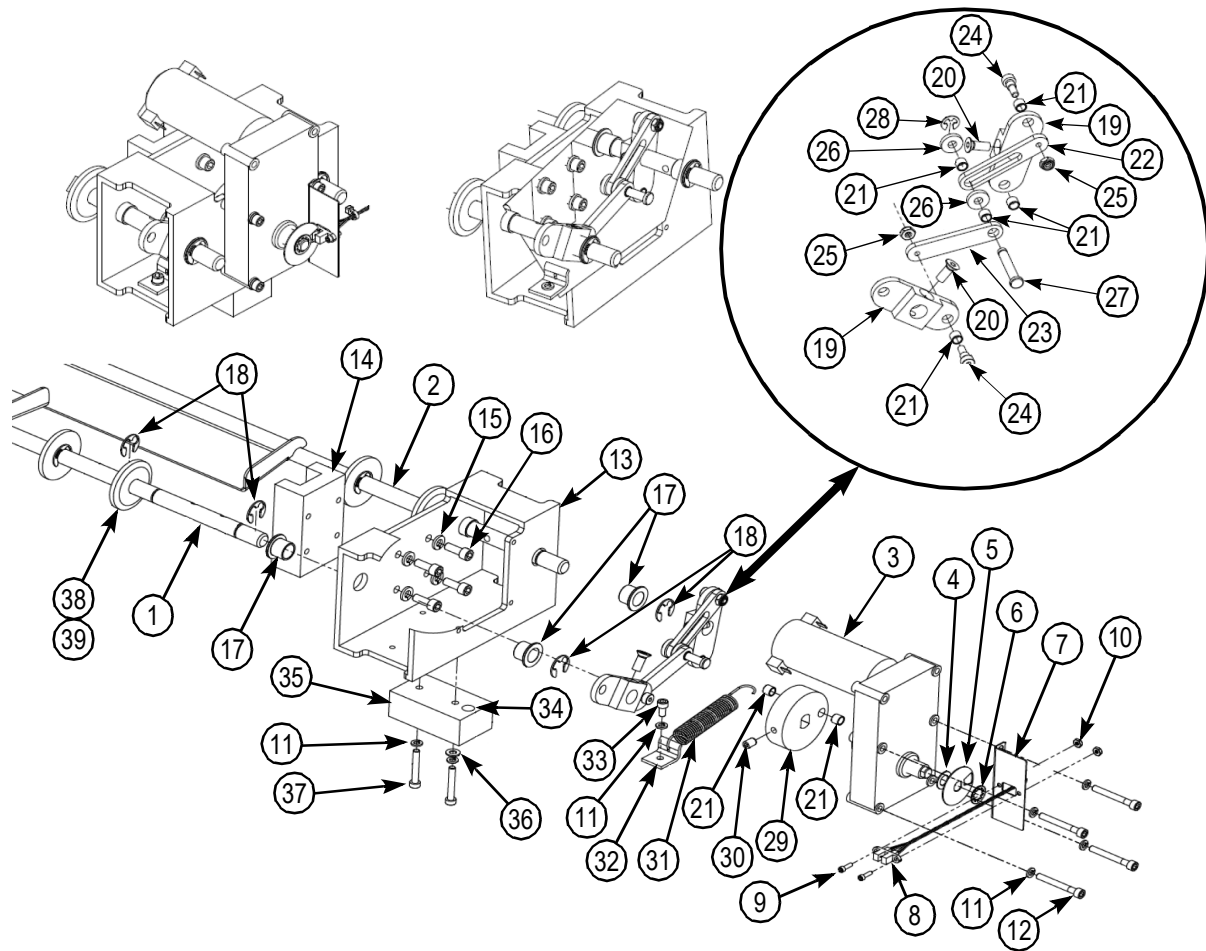


Figura-24

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	294350	Puertas del acumulador, tolva derecha	1
2	294351	Puertas del acumulador, tolva izquierda	1
3	294009	Kit del motor del acumulador. Incluye artículos 3 y 7	1
4	293936	Arandela plana -0.625 in.-OD-0.39 in. ID	1
5	293328	Disco codificador	1
6	290525	Anillo de retención, autobloqueante, 3/8"	1
7	290504	Soporte, montaje del sensor de inicio	1
8	293876	Kit. Sensor de inicio del acumulador	1
9	213663	Tornillo #4-40 x 3/8" Cabeza hueca	2
10	290529	Tuerca, hexagonal, #4-40	2
11	213140	Arandela, bloqueo, #10	7

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
12	213518	Tornillo de casquete, cabeza hueca 10-32x1-1/2"	4
13	310195	Extrusión, bastidor del acumulador	1
14	202068	Conjunto, cojinete lineal	1
15	213142	Arandela, cierre dividido 1/4"	4
16	203097	Tornillo, cabeza hueca, M6 x 16mm	4
17	290517	Cojinete tipo brida -3/4" ID x 1" OD x 1/2"	4
18	213356	Anillo de retención, tipo E, 1/2"	8
19	310196	Alternador del acumulador, sin guías	2
20	213549	Tornillo, cabeza hueca plana, 1/4-20 x5/8"	2
21	203259	Casquillo del cojinete - 1/4"ID x5/16"OD x1/4"	7
22	293155	Acoplamiento, acumulador	1

---

**Conjunto del sistema de pesaje (Cont.)****(Incluye los números de serie LONR y 28PR y los números siguientes a ellos)**

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
23	293323	Acoplamiento, acumulador, empuje	1
24	290635	Tornillo, resalto, #10-24, 1/4" x 1/4"	2
25	204761	Tuerca, bloqueo de nylon, hexagonal, 18-8 SS 5/16-18	2
26	293325	Arandela, espaciador, 0,25 ID x 0,12"	2
27		Clavija, horquilla (disponible en el kit 294693)	1
28	310139	Anillo de retención, tipo E, 1/4"	1
29	294693	Kit, rueda de accionamiento	1
30	290295	Tornillo prisionero, 1/4-20 x 0,375"	1
31	293384	Resorte, extensión	1

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
32	293390	Soporte, base del resorte	1
33	213262	Tornillo de casquete, cabeza hueca #10-32 x3/8	1
34		Imán (Disponible solo en el kit 380049)	1
35	380049	Kit, bloque, soporte del imán (incluye el imán)	1
36	213139	Arandela, plana, #10	1
37	213136	Tornillo de casquete, cabeza hueca, #10-32 x 1-1/4"	2
38	293596	Collar de retención, eje del acumulador, blanco	4
39	203257	Junta tórica, 11/16 In OD x1/2 In ID x3/32 In.	4

## Conjunto del sistema de pesaje.

(Antes de LONR y 28PR)

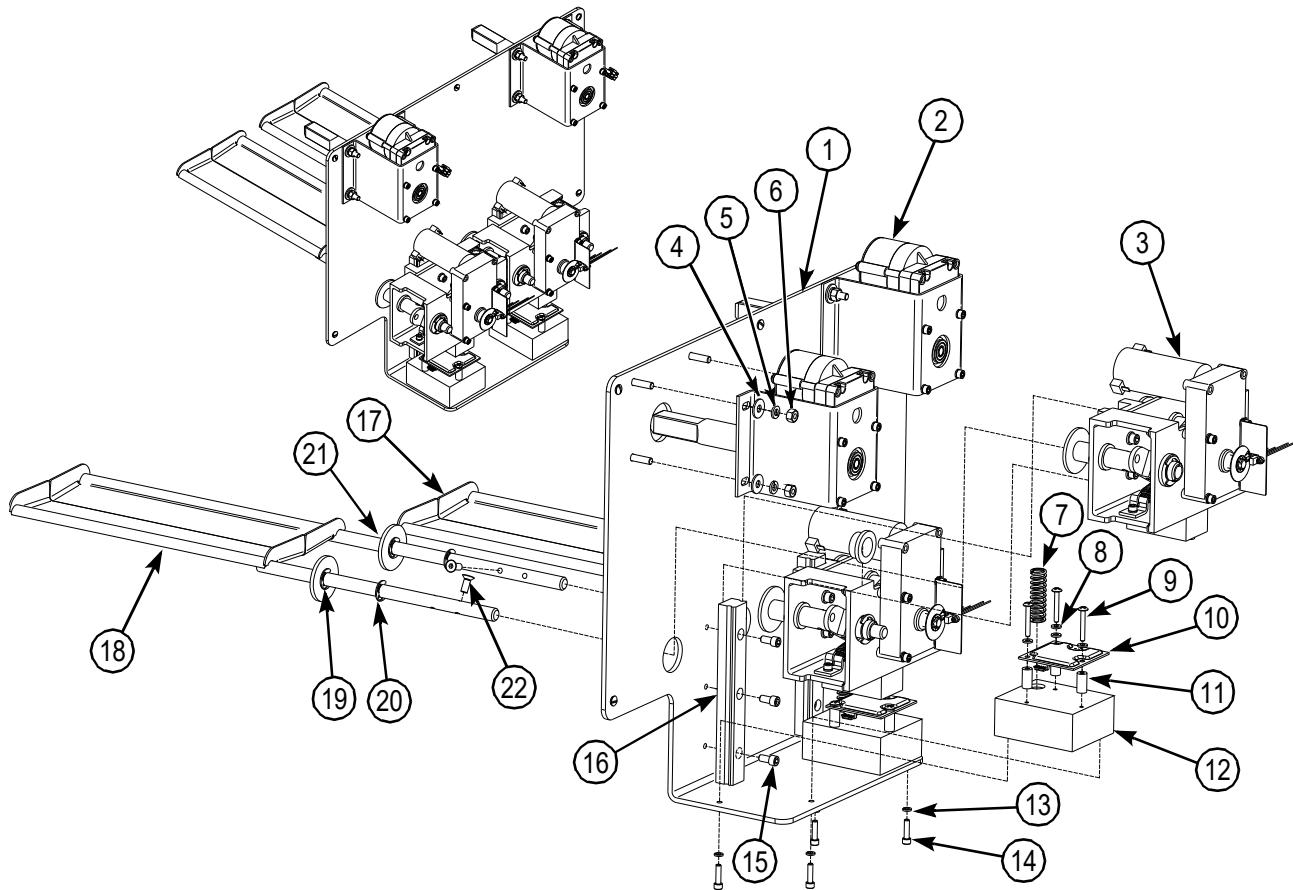


Figura-25

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	293152 213559	Panel mecánico, 280F/Fp Tornillo, Truss cabeza hueca, 10-32x1/2" SST	1 5
2		Conjunto, motor del tambor c/montaje	2
3		Conjunto, sistema de pesaje	2
4	213141	Arandela plana, 1/4"	8
5	213142	Arandela, cierre dividido, 1/4"	8
6	213260	Tuerca, hexagonal, 1/4-20	8
7	290656	Resorte, compresión, NCWS	2
8	293566	Arandela, nylon, 0,173x0,375x0,054"	2
9	291308	Tornillo, cabeza Truss, Phillips, #8-32x1/4"	6
10	290519	Placa de circuito, NCWS	2
11	292252	Separador, nylon, sin rosca, 0,75"L	6
12	294775	Kit, Base de NCWS c/tornillos	2

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
13	213140	Arandela, bloqueo, elástica, regular, ZP #10.ipt	4
14		Tornillo de casquete, cabeza hueca, dos incluidos c/294775	4
15	051455	Tornillo de casquete, cabeza hueca, galvanizado, 1/4-20 x 1/2 In.	6
16	202068	Conjunto, cojinete lineal, 180 mm	2
17	294409	Conjunto, puertas del acumulador, tolva izquierda (incluye artículos 19-21)	4
18	294391	Conjunto, puertas del acumulador, tolva derecha (incluye artículos 19-21)	2
19	203257	Junta tórica, Buna-N 11/16"ODx1/2"IDx3/32"	4
20	213356	Anillo de retención, tipo E, ZP, 1/2"	8
21	293596	Collar de retención, eje del acumulador, polietileno de ultra alto peso molecular (UHMW)	4
22	213549	Tornillo de casquete, cabeza hueca plana, ZP 1/4-20x5/8"L	4

## Conjunto del sistema de pesaje.

(Incluye los números de serie LONR y 28PR y los números siguientes a ellos)

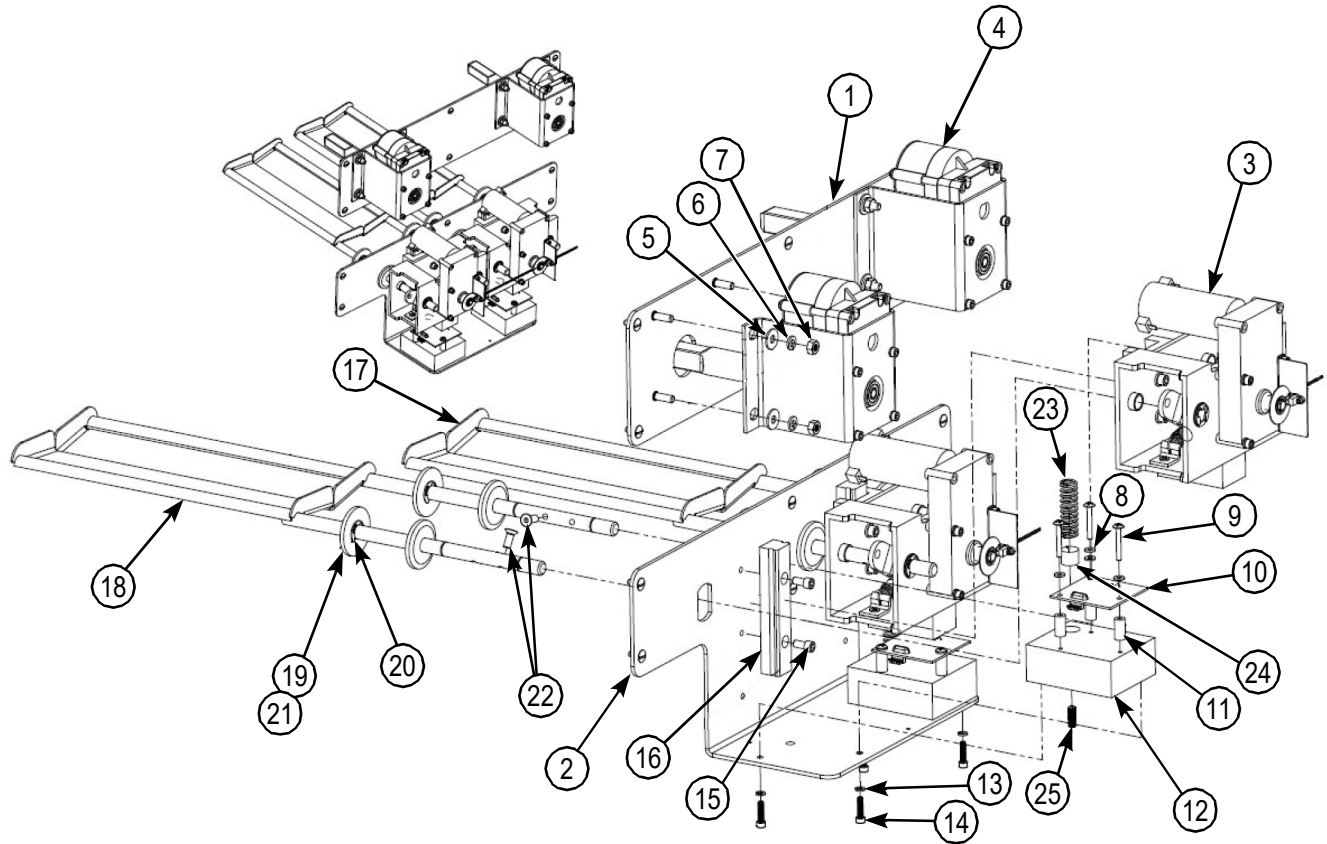


Figura-26

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	295670 213559	Soporte del panel del motor del tambor 280 Tornillo Truss cabeza hueca 10-32x1/2" SST	1 6
2	295669 216559	Suporte del panel sistema de pesaje 280-F Tornillo, Truss cabeza hueca, 10-32x1/2" SST	1 6
3		Conjunto, sistema de pesaje	2
4		Conjunto, motor del tambor c/montaje	2
5	213141	Arandela plana, 1/4"	8
6	213142	Arandela, cierre dividido, 1/4"	8
7	000707	Tuerca, hexagonal, 1/4-20, galvanizada, Grado 5	8
8	293566	Arandela, nylon, 0,173x0,375x0,054"	2
9	291308	Tornillo, cabeza Truss, Phillips, #8-32x1/4"	6
10	290519	Placa de circuito, NCWS	2
11	292252	Separador, nylon, sin rosca, 0,75"L	6
12	294775	Kit, Base de NCWS c/tornillos	2
13	213140	Arandela, bloqueo, elástica, regular, ZP #10.ipt	4

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
14		Tornillo de casquete, cabeza hueca, dos incluidos c/294775	4
15	051455	Tornillo de casquete, cabeza hueca, galvanizado, 1/4-20 x 1/2 ln.	6
16	202068	Conjunto, cojinete lineal, 180 mm	2
17	294409	Conjunto, puertas del acumulador, tolva izquierda (incluye artículos 19-21)	4
18	294391	Conjunto, puertas del acumulador, tolva derecha (incluye artículos 19-21)	2
19	203257	Junta tórica, Buna-N 11/16"ODx1/2"IDx3/32"	4
20	213356	Anillo de retención, tipo E, ZP, 1/2"	8
21	293596	Collar de retención, eje del acumulador, polietileno de ultra alto peso molecular (UHMW)	4
22	213549	Tornillo de casquete, cabeza hueca plana, ZP 1/4-20x5/8"L	4
23	290656	Resorte, compresión, NCWS	2
24	294919	Enchufe, resorte NCWS	2
25	294913	Tornillo hexagonal, cabeza hueca, ZP 1/4-20x3/4"L	2

## Gabinete eléctrico (vista posterior) Revisión F

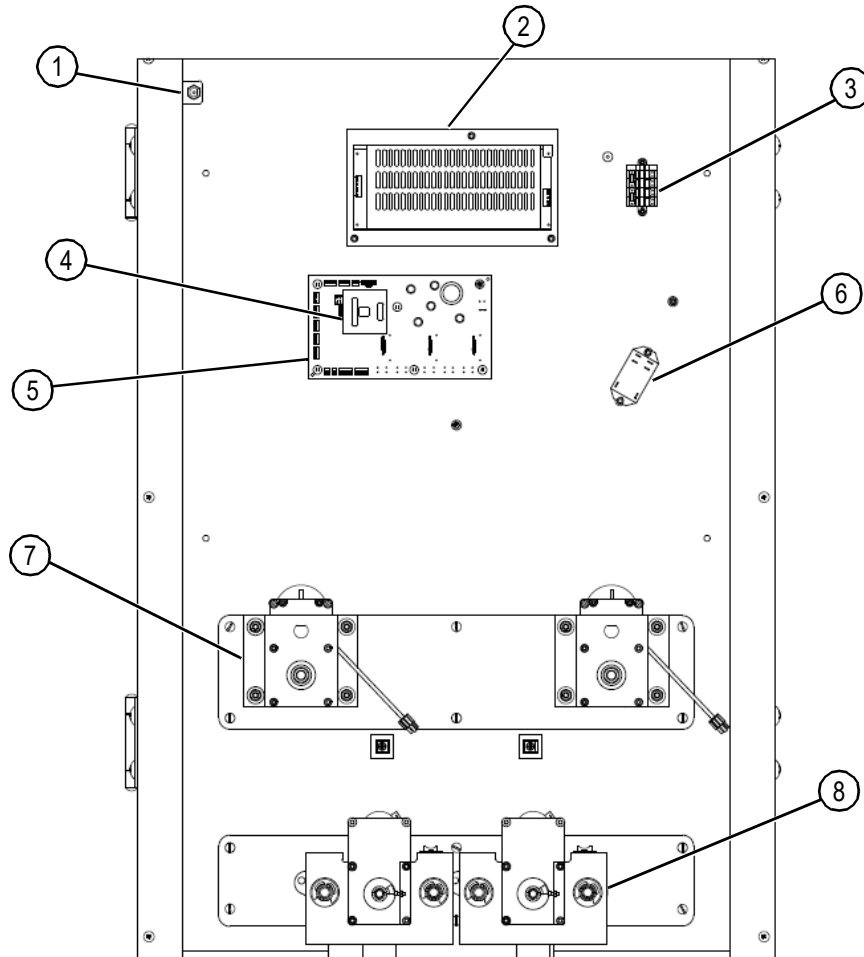


Figura-27

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	293941	Disyuntor automático, 4 amp	1
	293944	Soporte	1
	293949	Tuerca, montaje del soporte	1
	293990	Tornillo, cabeza troncocónica, Phillips 4-40x1/4"	1
2	380050	Fuente de alimentación, universal, salida única, 5,0Amp, 24VCD	1
	213262	Tornillo de casquete, cabeza hueca ZP 10-32x3/8"	3
3	293401	Bloque de terminales	1
	213144	Tornillo de casquete, cabeza hueca ZP 6-32x1/2"	2
4		Placa de circuito impreso del procesador (Doméstica) c/reducción automática de tamaño de carga	1
		Placa de circuito impreso del procesador (Europea) c/reducción automática de tamaño de carga	
		Placa de circuito impreso del procesador sin reducción automática de tamaño de carga	

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
5	296664	Placa de circuito impreso A - R280 McD Doméstica	1
	296665	Placa de circuito impreso A - R280 McD Europea	1
	296666	Placa de circuito impreso A - R280 Mercado General	5
	380026	Placa de circuito impreso A - R280 Japón	1
	202909	Separador, nylon	1
	202977	Separador	1
6	293405-05	Relé-DPST-24VCD-30A@277V	1
	213262	Tornillo de casquete, cabeza hueca ZP 10-32x3/8"	2
	7	Ver la sección Conjunto del motor del tambor en la página 36.	2
8		Ver la sección Conjunto del sistema de pesaje en la página 38 y la página 40.	2



**Gabinete eléctrico (vista superior) Revisión A-E**

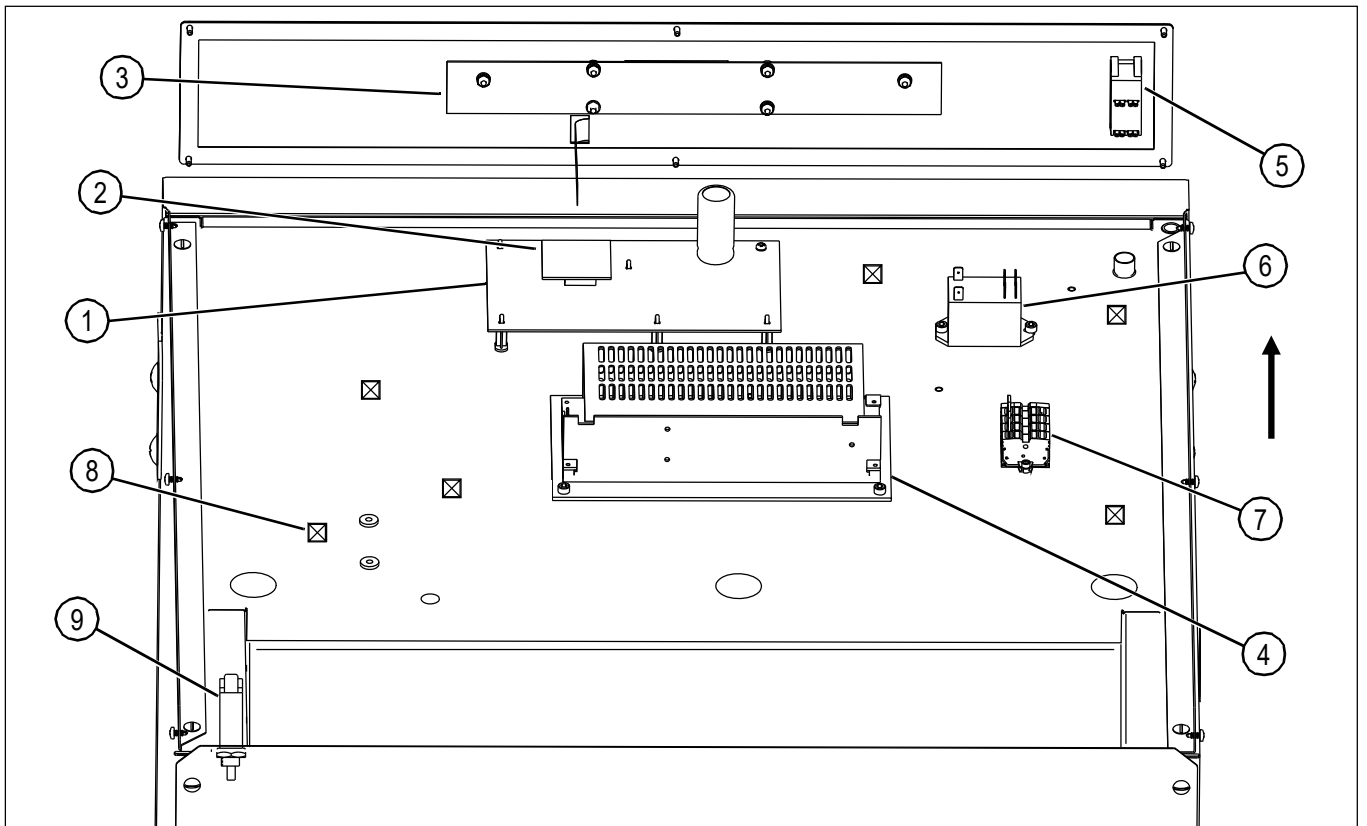


Figura-28

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	296664	Placa de circuito impreso A - R280	1
		McD Doméstica	1
	296665	Placa de circuito impreso A - R280	1
		McD Europea	1
	296666	Placa de circuito impreso A - R280	5
		Mercado General	1
	380026	Placa de circuito impreso A - R280 Japón	1
	202909	Separador, nylon	1
202977	Separador	1	
202795	Tornillo de casquete, cabeza hueca c/ arandela ZP 6-32x3/8"	1	
2		Placa de circuito impreso del procesador (Doméstica) c/reducción automática de tamaño de carga	1
		Placa de circuito impreso del procesador (Europea) c/reducción automática de tamaño de carga	1
		Placa de circuito impreso del procesador sin reducción automática de tamaño de carga	1
		Placa de circuito impreso del procesador sin reducción automática de tamaño de carga	1
3	293807	Placa de circuito impreso A - R280	1
		Pantalla	1
	293902	Cable de cinta	6
	290876	Espaciador, redondo, nylon, 3/8" x #8 x 1/8"	6
	202874	Tuerca hexagonal c/arandela de bloqueo externo ZP #6-32	6
	293566	Arandela plana, nylon	6

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
4	380050	Fuente de alimentación, universal, salida única, 5,0Amp, 24VCD	1
	213262	Tornillo de casquete, cabeza hueca ZP 10-32x3/8"	3
5	292246	Interruptor de Encendido/Apagado	1
6	293405	Relé	1
	213262	Tornillo de casquete, cabeza hueca ZP 10-32x3/8"	2
7	293401	Bloque de terminales	1
	213144	Tornillo de casquete, cabeza hueca ZP 6-32x1/2"	2
8	213321	Sujetacables, reverso autoadhesivo, nylon, 1"	8
9	293941	Disyuntor automático, 4 amp	1
	293944	Soporte	1
	293949	Tuerca, montaje del soporte	1
	293990	Tornillo, cabeza troncocónica, Phillips 4-40x1/4"	1

---

## Arneses de cableado (sin imagen)

**Nota:** Para verificar su longitud, contáctenos en Taylor.

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
*	293406	Arnés de cableado de 120/220 VCA (Rev. F y posteriores)	1
*	380052	Arnés de cableado de 120/220 VCA (Rev. A hasta la E)	1
*	293408	Arnés de alimentación de CD (alimentación a la placa de control)	1
*	294011	Arnés de cableado del control del motor (Rev. F y posteriores)	1
*	380053	Arnés de cableado del control del motor (Rev. A hasta la E)	1
*	294108	Arnés de cableado, interruptor de Encendido/Apagado	1
*	293407	Arnés de cableado de control del relé	1
*	293409	Arnés de alimentación de CA (alimentación al bloque de terminales)	1
*	293333-12	Cableado, calefactor puerta gabinete *R280*	1
*	294262-27	Cableado, calefactor puerta gabinete *R280* INTER.	1

\*No se muestra

# Placa del controlador

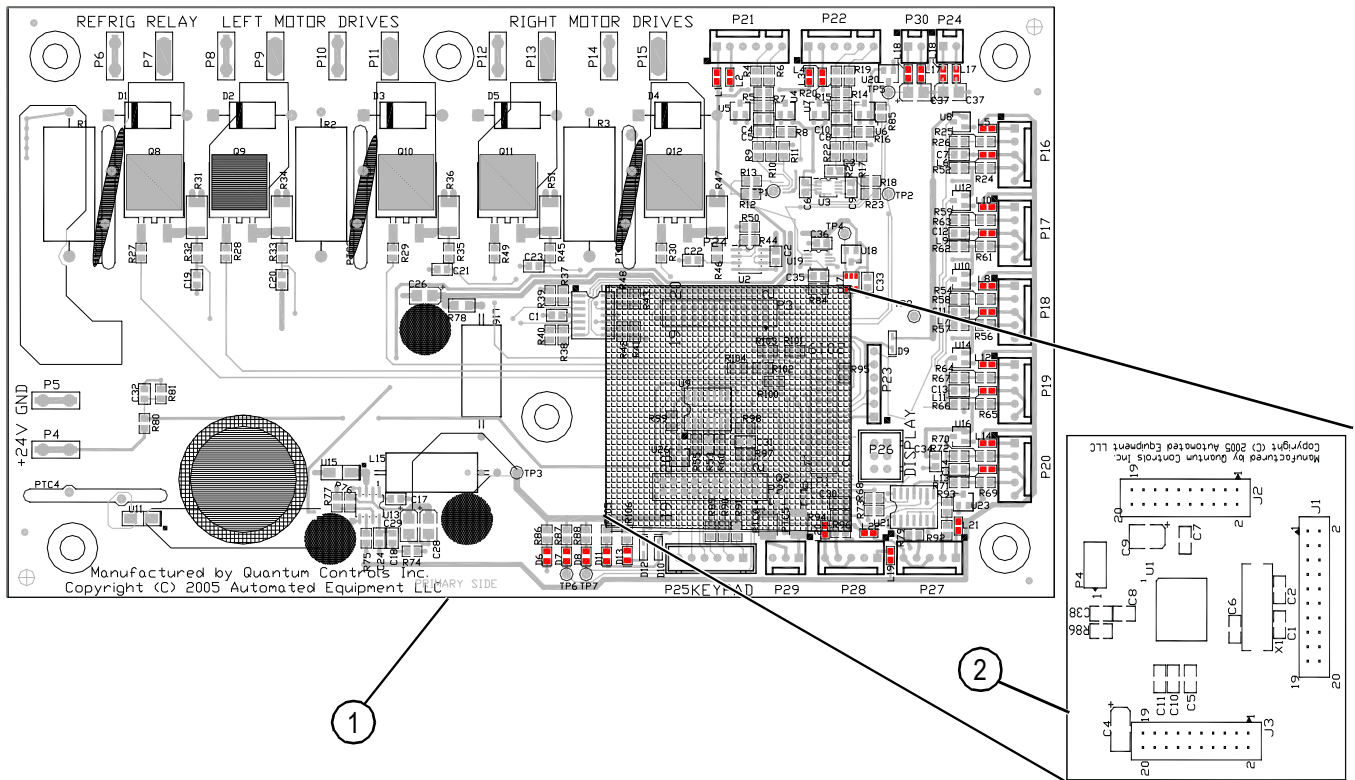


Figura-29

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	296664	Placa de circuito impreso A - R280 McD Doméstica	1
	296665	Placa de circuito impreso A - R280 McD Europea	1
	296666	Placa de circuito impreso A - R280 Mercado General	1
	380026	Placa de circuito impreso A - R280 Japón	1
2		Placa de circuito impreso del procesador (Doméstica) c/reducción automática de tamaño de carga	1
		Placa de circuito impreso del procesador (Europea) c/reducción automática de tamaño de carga	
		Placa de circuito impreso del procesador sin reducción automática de tamaño de carga	

P4	Entrada de potencia +24VCD (D3)
P5	Entrada de potencia (Tierra) (D2)
P6	Relé de refrigeración +24VCD (R1)
P7	Relé de refrigeración (Tierra) (R2)
P8	Motor de tambor izquierdo +24VCD (A1)
P9	Motor de tambor izquierdo (Tierra) (A2)
P10	Motor del acumulador izquierdo +24VCD (A3)
P11	Motor de acumulador izquierdo (Tierra) (A4)

P12	Motor de tambor derecho +24VCD (A5)
P13	Motor de tambor derecho (Tierra) (A6)
P14	Motor del acumulador derecho +24VCD (A7)
P15	Motor de acumulador derecho (Tierra) (A8)
P16	Sensor de canastos derecho (S1)
P17	Codificador de inicio del acumulador derecho (S2)
P18	Sensor de canastos izquierdo (S3)
P19	Codificador de inicio del acumulador izquierdo (S4)
P20	Relé del interruptor de alta presión (P5)
P21	Placa NCWS derecha (W1)
P22	Placa NCWS izquierda (W2)
P24	Sonda de temperatura del gabinete (solo en unidades con 2 sondas, Rev A, B y C)
P25	Teclado (panel de operador)
P26	Placa de la pantalla
P27	Interruptor de la puerta (unidades de la Rev. C y posteriores)
P28	No utilizado
P29	No utilizado
P30	Sonda de control de refrigeración

## Placa de la pantalla

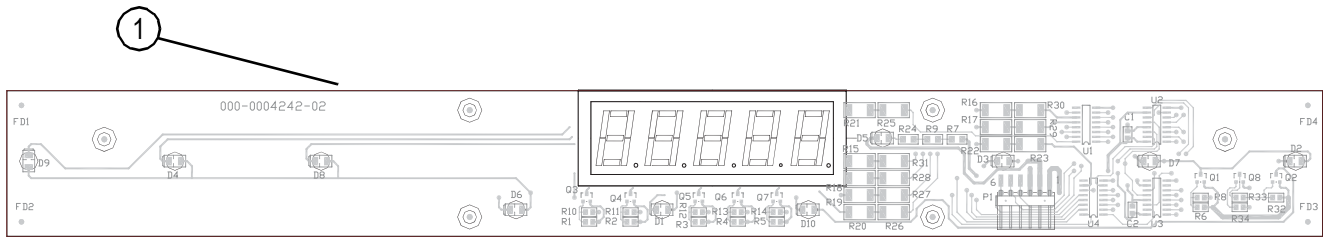


Figura-30

Artículo	No. de pieza	Descripción	Cantidad
1	293807	Placa de circuito impreso A - R280 Pantalla	1
*	295414	Cable, Placa de la pantalla	1
*No se muestra			

---

## Sistema de refrigeración

### Operación general

El modelo R280 emplea un sistema de paredes frías. Durante el proceso de refrigeración, el calor es transferido a la unidad condensadora ubicada en la parte inferior del gabinete, donde se expulsa al exterior. Para que el proceso de refrigeración funcione correctamente, es sumamente importante permitir que el aire fluya de forma ininterrumpida. Se recomienda dejar al menos 0,5 in. (13 mm) de espacio libre a cada lado del Dispensador y al menos 2 in. (50 mm) de espacio libre en su parte trasera.

El controlador de temperatura del R280 puede detectar condiciones que estén fuera de los parámetros normales de operación. En esos casos, el controlador generará y exhibirá un error, advirtiendo al operador de la existencia de una condición anormal que requiere de medidas correctivas. Algunos errores pueden solucionarse fácilmente, mientras que otros requerirán de la intervención de un técnico de servicio calificado.

Consulte la sección de Detección de errores en la página 21 para obtener una lista completa de los códigos de error y una guía de resolución de problemas.



**¡CUIDADO!** Solo aquel personal capacitado y/o calificado certificado en refrigeración debe brindar servicio técnico para los sistema de refrigeración de este equipo. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales por el contacto con piezas móviles o daños al equipo.

El punto de ajuste de la temperatura es la temperatura que el sistema de refrigeración buscará mantener dentro del gabinete. El punto de ajuste predeterminado para la temperatura es de 0°F (-18°C), y tiene un rango de -5°F a 5°F (-20°C a -15°C). Es posible cambiar el punto de ajuste utilizando el Menú de Administrador. Ver la sección Estructura del menú de funciones de administrador (U3) en la página 17. Durante la operación normal del equipo, el panel de operador muestra la temperatura del gabinete.

## Descongelar

Dado que el Dispensador emplea un diseño de paredes frías, a diario será necesario descongelar el gabinete de forma manual. Primero, remueva el producto. Apague el interruptor de Encendido/Apagado. Abra la puerta del gabinete y deje que se descongele durante 1 hora.



**¡CUIDADO!** Nunca utilice objetos punzantes para remover la escarcha acumulada. Nunca taladre o perforo de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.

Cuando haya terminado el proceso de descongelado, seque el gabinete con un paño.

## Mantenimiento necesario

### Diario:

Apague, limpie, descongele e inspeccione el gabinete. (Ver la sección Desensamblar, descongelar y limpiar en la página 8.)

### Mensual:

Limpie e inspeccione el filtro del condensador. Replácelo cuando sea necesario.

### Cada 3 meses:

O tan seguido como sea necesario según las condicionales ambientales.

Inspeccione la empaquetadura de la puerta para verificar que sella correctamente. Ajuste las bisagras de la puerta y/o remplace la empaquetadura si es necesario.

Limpie las bobinas del condensador, ubicadas detrás del filtro del condensador.



**¡CUIDADO!** No mantener el filtro y su bobina limpios y libres de obstrucciones podría generar pérdida de temperatura y daños al compresor, y podría, también, invalidar la garantía.

---

## Limpieza del filtro y las bobinas del condensador

Limpiar el filtro de la unidad de condensación de forma mensual contribuye a las funciones de transferencia de calor del sistema de refrigeración, incrementa su eficacia y extiende la vida útil del compresor. Para lograr esto, quite el panel plisado inferior y levante el filtro del condensador. Puede limpiar el filtro con agua tibia con jabón (*HCS*). Enjuáguelo y sacuda el exceso de agua. Reemplace el filtro y el panel plisado.

Cada 3 meses, limpie las bobinas del condensador. Las bobinas están ubicadas detrás del filtro del condensador. Las bobinas del condensador deben limpiarse usando una aspiradora o un cepillo duro.

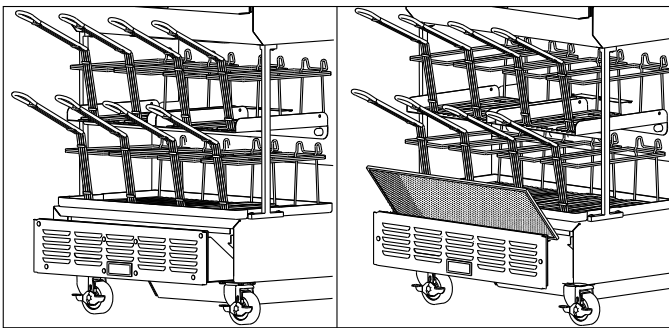


Figura-31

## Componentes del sistema de refrigeración

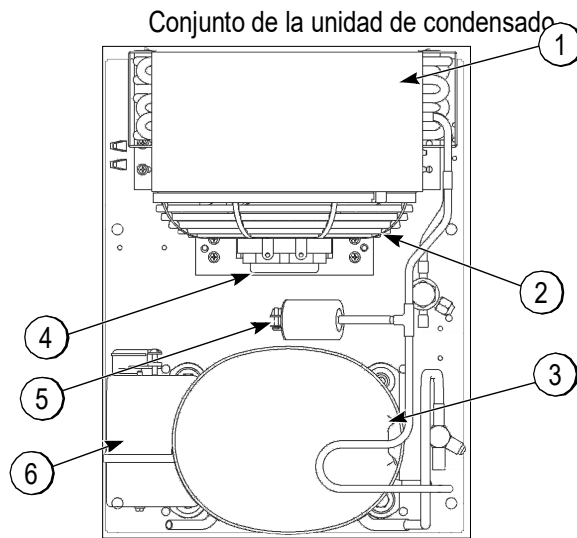
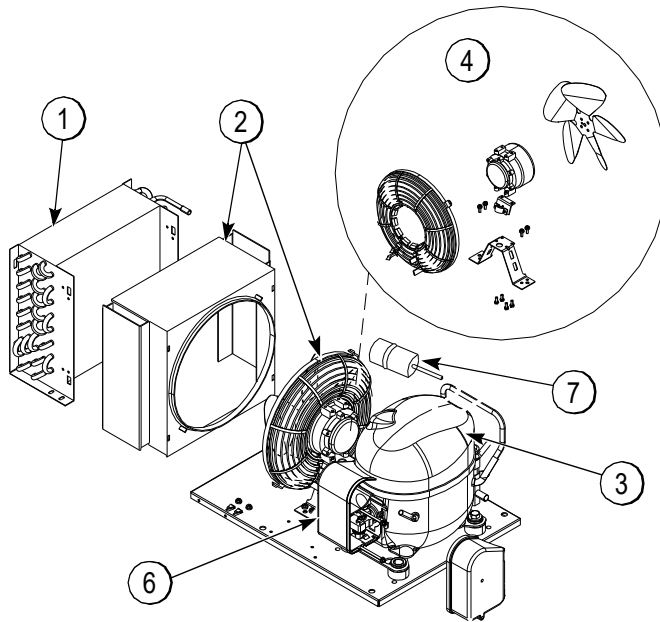


Figura-32

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	295596	Condensador
2	1	295603	Cubierta del ventilador
	1	293979	Guarda, ventilador
3	1	089285-12	Compresor - Embraco NEK2150GK
		089285-40	Compresor - Embraco NEK2150GK
		089286-40	Compresor -Embraco NEK2150U Internacional solo para R290 (240V 1/2HP)
4	1	012768-12	Ventilador del motor, 9 Watt
		012768-27	Ventilador del motor, 9 Watt
	1	295601	Aspa, ventilador del condensador
	1	293982	Soporte, base del ventilador
5	1	292740	Interruptor de alta presión
6	1	294739	Interruptor de sobrecarga (1/2 hp Dom. 120V)
		294781	Interruptor de sobrecarga (1/2 hp Int. 240V)
		295666	Interruptor de sobrecarga (Modelo R280, solo R290) (1/2hp Int. 240V)
	1	294738	Relé de arranque (1/2 hp Dom. 120V)
		294780	Relé de arranque (1/2 hp Int. 240V)
		295667	Relé de arranque (Modelo R280, solo R290) (1/2hp Int. 240V)
	1	293985	Relé de arranque (1/2 hp Dom. 120V)
		294779	Capacitor de arranque (1/2 hp Int. 240V)
		295665	Capacitor de arranque (Modelo R280, solo R290) (1/2hp Int. 240V)
7	1	292501	Secador del filtro
*	1	089317-77	Tubo capilar 77" (196cm) 0,093" O.D., 0,040" I.D. (Doméstico 120V 60HZ, 1/2 HP Comp)
		294725	Tubo capilar 108" (274cm) 0,093" O.D., 0,040" I.D. (Internacional 240V 50HZ, 1/2 HP Comp.)
		089317-114	Tubo capilar (Modelo R280, solo R290) 114" (290cm) 0,093" O.D., 0,040" I.D. (Internacional 240V 50HZ, 1/2 HP Comp.)
*	1	293404	Bloque de terminales, inferior
	2	290529	Tuerca, ZP 4-40
*	1	293415-12	Cable del calefactor de la puerta del acumulador*R280*
		294261	Cable del calefactor, acumulador (Int. 220V)
	1	293734	Relé de retroalimentación (Dom. 120V)
		089287-27	Relé-SPDT-15A-240V (Int. 240V)

\*No se muestra

## Identificación del compresor

- Modelo R280, R404A, Compresor, Doméstico 294339 - 120V 60HZ 1/2HR
- Modelo R280, R290, Compresor, Doméstico 089286-12 - 120V 60HZ
- Modelo R280, R404A, Compresor, Internacional 294723 - 240V 50HZ 1/2HR
- Modelo R280, R290, Compresor, Internacional 295258 - 240V 50HZ 1/2HR

## Especificaciones de refrigeración:

Refrigerante:

- Modelo R280, R404A (425 g.) (15,0 oz)
- Modelo R280, R290 (146 g.) (5,15 oz)

## Presión de succión:

- Modelo R280, 8 psi a 10 psi (55 kPa a 68 kPa) de 0°F a 3°F (-18°C a -16°C)
- Modelo R280, 4,8 psi a 5,8 psi (33 kPa a 40 kPa) de 0°F a 3°F (-18°C a -16°C)

## Temperatura de operación:

- -2°F a 10°F (-19°C a -12°C)

## Punto de ajuste de temperatura predeterminado:

- 0°F (-18°C)

Punto de ajuste diferencial predeterminado:

- 5°F (3°C)

## Interruptor de alta presión:

- Desconecta a 425 psi (2890 kPa)
- Reinicia a 325 psi (2.210 kPa)

## Cableado del componente de arranque del compresor

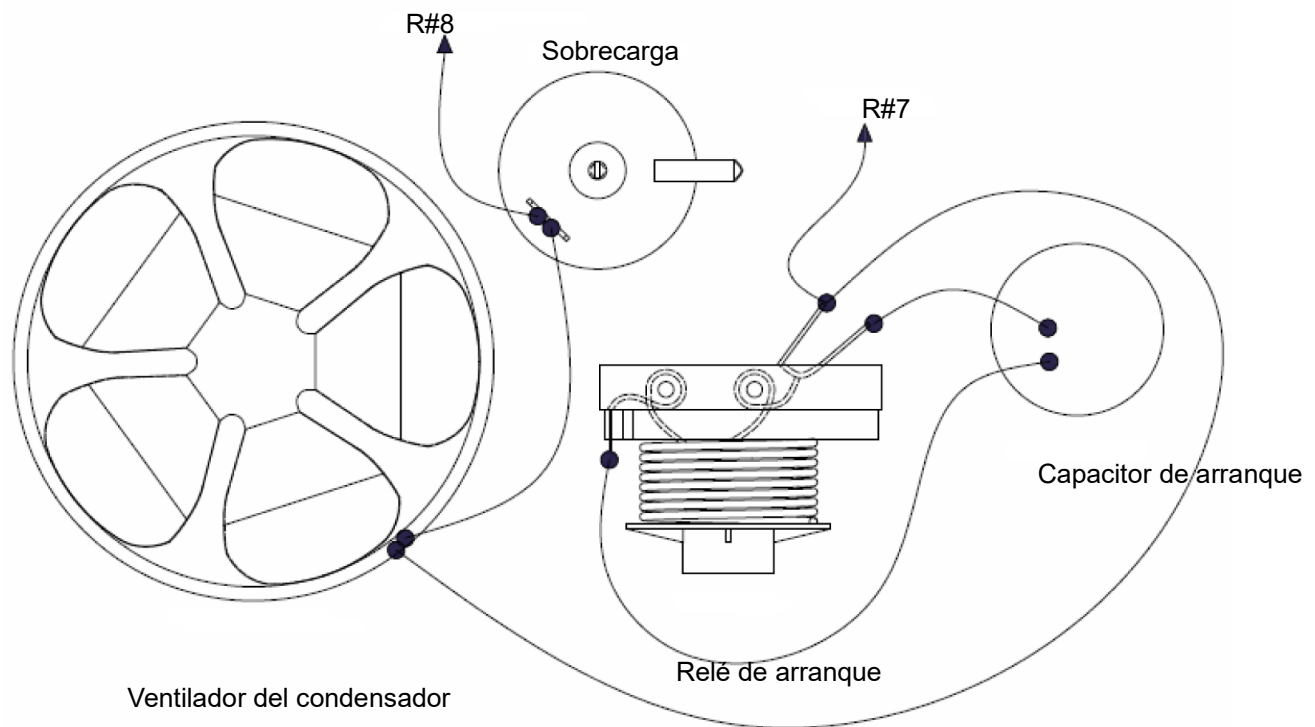


Figura-33



# Esquemas de circuito de refrigeración

## Circuito de refrigeración R280 (R404A)

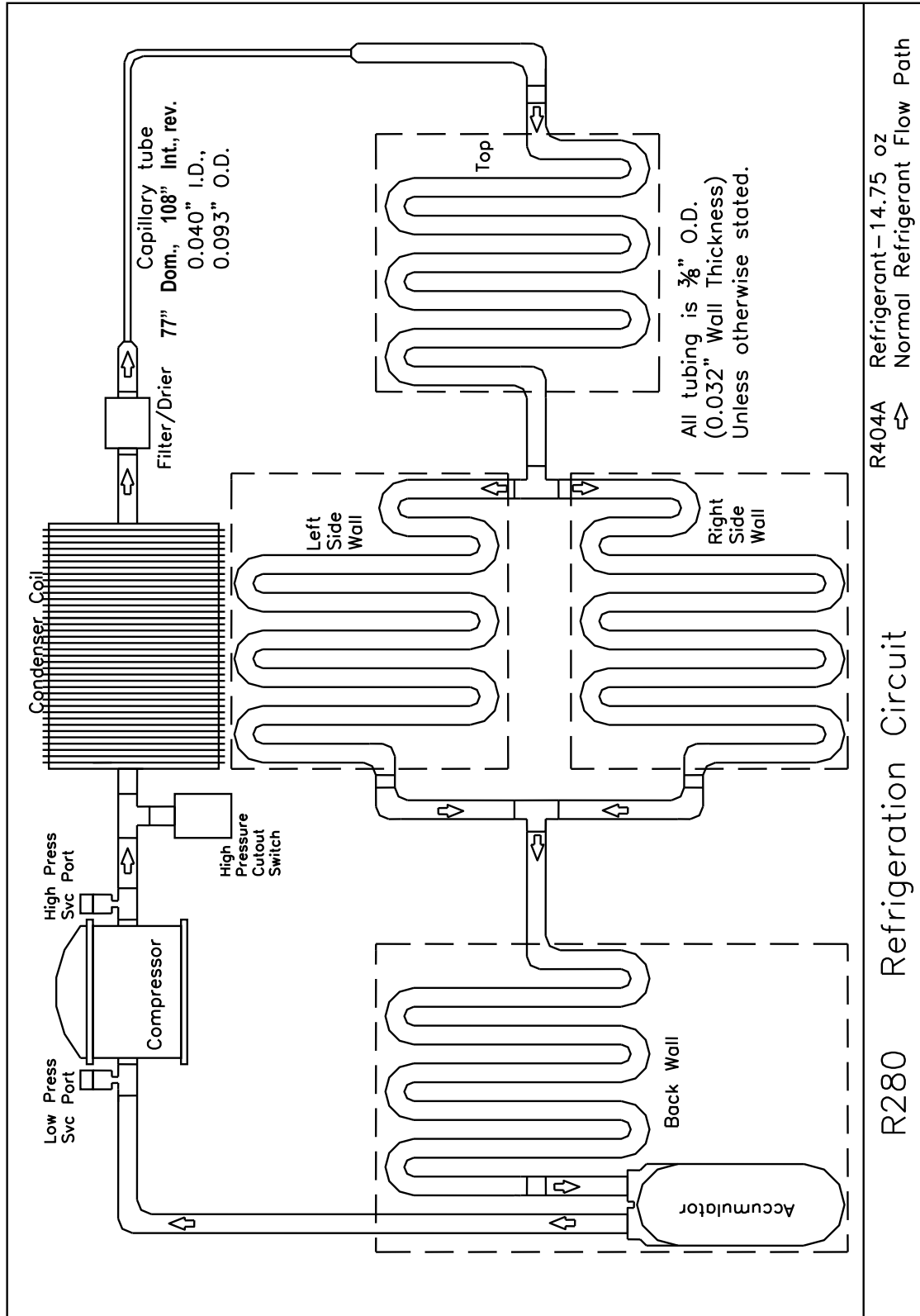


Figura-34

Circuito de refrigeración R280 (R290)

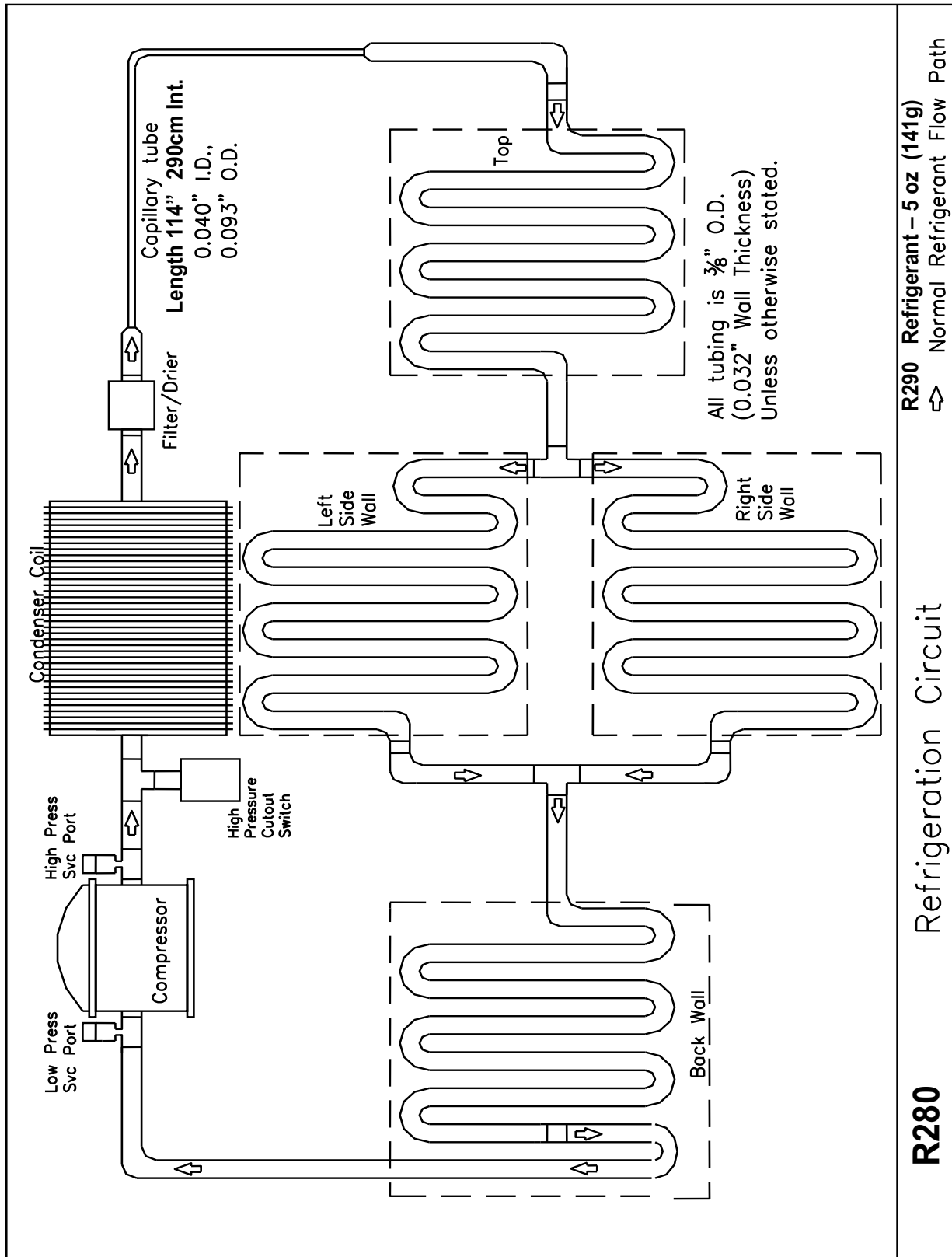


Figura-35

# Diagrama eléctrico

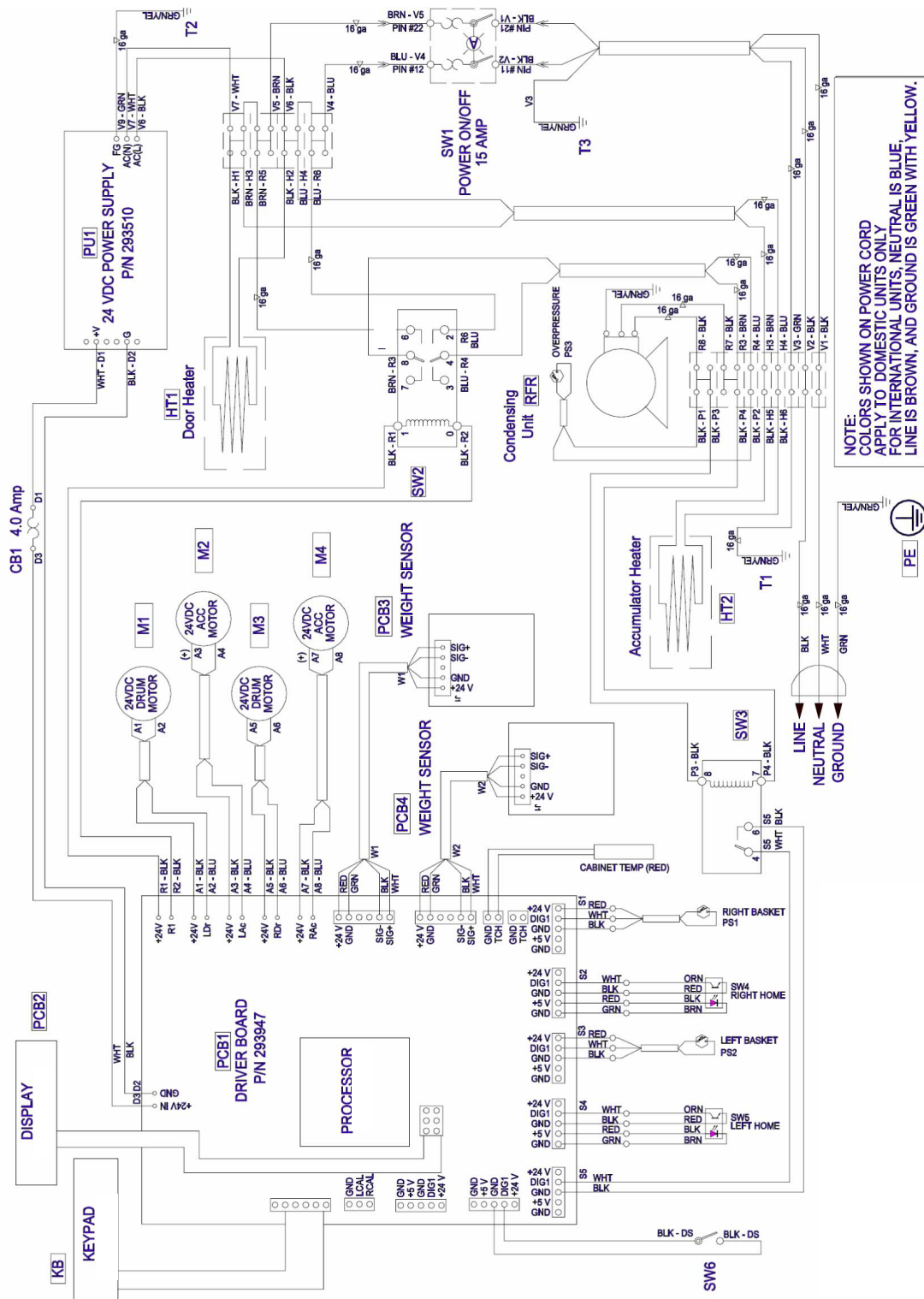


Figura-36

## Garantía limitada para el equipo

### GARANTÍA LIMITADA DE TAYLOR COMPANY EN CONGELADORES

En Taylor Company, nos complace brindarle esta garantía limitada para el nuevo equipo de congelador marca Taylor disponible en Taylor (el "Producto") para el mercado general, únicamente válida para el comprador original.

#### GARANTÍA LIMITADA

Taylor garantiza el Producto contra cualquier defecto de materiales o mano de obra experimentados bajo condiciones normales de uso y servicio, tal y como se indica a continuación. Todos los períodos de garantía comienzan a partir de la fecha de instalación original del Producto. Si una pieza presenta averías durante el período en que aplica la garantía, Taylor, a través de un distribuidor autorizado de Taylor o de una agencia de servicio, le brindará una pieza nueva o remanufacturada, a discreción de Taylor, para reemplazar la pieza defectuosa sin costo alguno para usted. Salvo que se estipule lo contrario en el presente, estas son las únicas obligaciones de Taylor en virtud de esta garantía limitada por falla del Producto. Esta garantía limitada está sujeta a todas las disposiciones, condiciones, limitaciones y exclusiones indicadas más arriba y en el reverso de este documento (si lo tuviere).

Producto	Pieza	Período de garantía limitada de la pieza
R280	Compresor de refrigeración (excepto la válvula de servicio) Piezas que no se hubiesen mencionado en la tabla o que no sean excluidas más abajo	Cinco (5) años Dos (2) años

#### CONDICIONES DE LA GARANTÍA LIMITADA

1. Si no es posible verificar la fecha de instalación original del Producto, entonces el período de garantía limitada comenzará treinta (30) días después de la fecha en que se envió el Producto (fecha que queda demostrada con el número de serie del Producto). Es posible que se le solicite un comprobante de compra al momento del servicio.
2. Esta garantía limitada será válida solo si tanto la instalación del Producto como todo el trabajo de servicio necesario para el Producto son realizados por un distribuidor de Taylor o una agencia de servicio autorizada por Taylor, y solo si se utilizan piezas nuevas y auténticas de Taylor.
3. La instalación, el uso, cuidado y mantenimiento del equipo deberán ser las habituales y realizarse de acuerdo a las instrucciones contenidas en el Manual del Equipo.
4. Las piezas defectuosas deberán devolverse al distribuidor de Taylor o a la agencia de servicio autorizada por Taylor para obtener crédito por ellas.
5. El uso de cualquier refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos del Producto invalidará esta garantía limitada.

#### EXCEPCIONES A LA GARANTÍA LIMITADA

La presente garantía limitada **no** cubre:

1. Salvo que se estipule lo contrario en esta garantía limitada, el trabajo o todo otro costo incurrido por diagnosticar, reparar, remover, instalar, enviar, dar servicio o manipular piezas defectuosas, piezas de remplazo o Productos nuevos.
2. El mantenimiento, la limpieza y la lubricación, tal y como se detallan en el Manual del Equipo, lo que incluye la limpieza de los condensadores.
3. El remplazo de artículos desgastados designados como piezas de Clase "000" en el Manual del Equipo.
4. Mangueras externas, suministros eléctricos y puesta a tierra del equipo.
5. Piezas no provistas o designadas por Taylor, o daños causados por su uso.
6. Visitas repetidas o tiempo de espera que tiene el técnico de servicio cuando no se le permite comenzar a realizar su trabajo de servicio de garantía al llegar al lugar.
7. Fallas, daños o reparaciones debidas a instalación incorrecta, aplicación indebida, abuso, falta de servicio o servicio inadecuado, alteraciones no autorizadas u operación o uso inadecuados en virtud de lo indicado en el Manual del Equipo, lo que comprende, a modo de ejemplo, casos en que no se utilicen las técnicas y herramientas de ensamblaje y limpieza adecuadas, o los artículos de limpieza aprobados.

- 
8. Fallas, daños o reparaciones debidas a robos, vandalismo, viento, lluvia, inundaciones, marea alta, agua, rayos, terremotos o desastres naturales de otro tipo, incendios, ambientes corrosivos, infestación de insectos o roedores, o cualquier otro siniestro, accidente o condición más allá del control razonable de Taylor, operación por encima o por debajo de las especificaciones de suministro eléctrico o de agua para el Producto; o componentes reparados o alterados de modo alguno tal que, a criterio del Fabricante, vean su desempeño afectado negativamente, o desgaste o deterioro normal.
  9. Fallas en el arranque por condiciones de tensión, fusibles fundidos, disyuntores automáticos abiertos, o daños causados por insuficiencia o interrupción de los servicios eléctricos.
  10. Costos de electricidad o combustible, o incrementos en los costos de electricidad o combustible cualquiera sea su motivo.
  11. Los daños causados por utilizar un refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos del Producto invalidarán esta garantía limitada.
  12. **TODO DAÑO COMERCIAL O A LA PROPIEDAD, ESPECIAL, INDIRECTO O EMERGENTE DE CUALQUIER NATURALEZA.** Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la antemencionada limitación no aplique a su caso particular.

Esta garantía limitada otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos, los que varían de jurisdicción en jurisdicción.

### **LIMITACIONES DE LA GARANTÍA**

**LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUYENTE Y SUSTITUYE A TODA OTRA GARANTÍA, CONDICIÓN, Y/O RESPONSABILIDAD AMPARADA POR LA LEY, LO QUE COMPRENDE TODA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO ORIGINAL CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS SERÁ DE REPARAR O REMPLAZAR LOS COMPONENTES DEFECTUOSOS BAJO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. TODOS LOS DERECHOS POR DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES (LO QUE COMPRENDE RECLAMOS POR PÉRDIDA DE VENTAS, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE PRODUCTOS, DAÑOS A LA PROPIEDAD O GASTOS DE SERVICIO) QUEDAN EXPLÍCITAMENTE EXCLUIDOS. LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA NO PODRÁN SER ALTERADAS, AMPLIADAS O MODIFICADAS POR NINGÚN DISTRIBUIDOR, VENDEDOR NI POR PERSONA ALGUNA.**

### **RECURSOS LEGALES**

El propietario **debe** notificar a Taylor por escrito, mediante carta documento o carta registrada enviada a la dirección que se indica más adelante, de cualquier defecto o queja que surja con respecto al Producto, indicando el defecto o la queja y realizando una solicitud específica de reparación, remplazo o corrección de otro tipo para el Producto bajo garantía. Dicha carta deberá ser enviada al menos treinta (30) días antes de reivindicar sus derechos o recursos legales.

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

---

## Garantía limitada para las piezas

### GARANTÍA LIMITADA DE TAYLOR COMPANY PARA PIEZAS AUTÉNTICAS DE TAYLOR

En Taylor Company, nos complace brindarle esta garantía limitada para el remplazo de componentes y piezas auténticas y nuevas de Taylor que Taylor ofrece en el mercado (las "Piezas").

#### GARANTÍA LIMITADA

Taylor garantiza las Piezas contra cualquier defecto de materiales o mano de obra experimentado bajo condiciones normales de uso y servicio, tal y como se indica a continuación. Todos los períodos de garantía comienzan en la fecha de la instalación original de la Pieza en la unidad de Taylor. Si una Pieza fallara por presentar defecto alguno durante el período aplicable de garantía, Taylor, a través de un distribuidor autorizado o una agencia de servicio autorizada por Taylor, le brindará una Pieza nueva o remanufacturada (a discreción de Taylor) a modo de remplazar la Pieza defectuosa sin cargo alguno. Salvo que se estipule lo contrario en el presente, estas son las únicas obligaciones de Taylor en virtud de esta garantía limitada por falla de la Pieza. Esta garantía limitada está sujeta a todas las disposiciones, condiciones, limitaciones y exclusiones indicadas más arriba y en el reverso de este documento (si lo tuviere).

Código de clase de garantía de la pieza o	Período de garantía limitada de la pieza
Piezas Clase 103	Tres (3) meses
Piezas Clase 212	Doce (12) meses
Piezas Clase 512	Doce (12) meses
Piezas Clase 000	Sin garantía

#### CONDICIONES DE LA GARANTÍA LIMITADA

1. Si no es posible verificar la fecha de instalación original de la Pieza, es posible que se le solicite un comprobante de compra al momento del servicio.
2. Esta garantía limitada será válida solo si tanto la instalación de la Pieza como todo el trabajo de servicio necesario para la Pieza son realizados por un distribuidor de Taylor o una agencia de servicio autorizada por Taylor.
3. La garantía limitada solamente aplica a las Piezas utilizadas por su propietario original, en el lugar de instalación original y en la unidad de instalación original.
4. Su instalación, uso, cuidado y mantenimiento deberán ser las habituales y realizarse de acuerdo a las instrucciones contenidas en el Manual del Equipo.
5. Las Piezas defectuosas deberán devolverse al distribuidor de Taylor o a la agencia de servicio autorizada por Taylor para obtener crédito por ellas.
6. La presente garantía no pretende acortar el período de cobertura de cualquier otra garantía distinta a esta que rigiera en virtud de una Garantía Limitada brindada por Taylor para un congelador o parrilla.
7. El uso de cualquier refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos de la Pieza invalidará esta garantía limitada.

---

## EXCEPCIONES A LA GARANTÍA LIMITADA

La presente garantía limitada **no** cubre:

1. Costos incurridos por diagnosticar, reparar, remover, instalar, enviar, dar servicio o manipular Piezas defectuosas, Piezas de remplazo o Piezas nuevas.
2. El mantenimiento, la limpieza y la lubricación habitual, tal y como se detallan en el Manual del Equipo, lo que incluye la limpieza de los condensadores o de acumulación de carbón y grasa.
3. Servicios requeridos, ya sean de limpieza o de reparaciones generales, para devolver los conjuntos de superficies de cocción (lo que incluye el plato superior y el plato inferior) a condición operativa de modo de obtener una cocción adecuada o para permitir que las películas antiadherentes y presillas se ensamblen correctamente luego de acumulación de grasa en las superficies de cocción, lo que comprende, a modo de ejemplo, a la placa y el plato, los lados de la cubierta o la parte superior de la cubierta.
4. El remplazo de superficies de cocción, lo que incluye el plato superior y el plato inferior, por corrosión por picadura o corrosión (o, en el caso del plato superior, porque se perdió el galvanizado) generada por daños causados por el impacto de las espátulas o de otros utensilios pequeños utilizados durante el proceso de cocción o por el uso de productos de limpieza, materiales de limpieza o de otros procesos de limpieza no aprobados para su uso por Taylor.
5. El remplazo de artículos desgastados designados como Piezas Clase "000" en el Manual de Operador de Taylor, al igual que de películas antiadherentes y presillas para el conjunto del plato superior del Producto.
6. Mangueras externas, suministros eléctricos y puesta a tierra del equipo.
7. Piezas no provistas o designadas por Taylor, o daños causados por su uso.
8. Visitas repetidas o tiempo de espera que tiene el técnico de servicio cuando no se le permite comenzar a realizar su trabajo de servicio de garantía al llegar al lugar.
9. Fallas, daños o reparaciones debidas a instalación incorrecta, aplicación indebida, abuso, falta de servicio o servicio inadecuado, alteraciones no autorizadas u operación o uso inadecuados en virtud de lo indicado en el Manual del Operador de Taylor, lo que comprende, a modo de ejemplo, casos en que no se utilicen las técnicas y herramientas de ensamblaje y limpieza adecuadas, o los artículos de limpieza aprobados.
10. Fallas, daños o reparaciones debidas a robos, vandalismo, viento, lluvia, inundaciones, marea alta, agua, rayos, terremotos o desastres naturales de otro tipo, incendios, ambientes corrosivos, infestación de insectos o roedores, o cualquier otro siniestro, accidente o condición más allá del control razonable de Taylor, operación por encima o por debajo de las especificaciones de suministro eléctrico o de agua para la unidad en la que la pieza está instalada; o que Piezas o unidades en las que están instaladas esas piezas que hayan sido reparadas o alteradas de modo alguno tal que, a criterio del Fabricante, vean su desempeño afectado negativamente, o desgaste o deterioro normal.
11. Fallas en el arranque por condiciones de tensión, fusibles fundidos, disyuntores automáticos abiertos, o daños causados por insuficiencia o interrupción de los servicios eléctricos.
12. Costos de electricidad, gas u otros gastos de combustible, o incrementos en los costos de electricidad o combustible cualquiera sea su motivo.
13. El uso de cualquier refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos de la Pieza para la unidad en la que está instalada la Pieza invalidará esta garantía limitada.
14. Costos de remplazar, rellenar o eliminar el refrigerante, lo que incluye el costo del refrigerante.
15. **TODO DAÑO COMERCIAL O A LA PROPIEDAD, ESPECIAL, INDIRECTO O EMERGENTE DE CUALQUIER NATURALEZA.** Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la antemencionada limitación no aplique a su caso particular.

Esta garantía limitada otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos, los que varían de jurisdicción en jurisdicción.

---

## LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUYENTE Y SUSTITUYE A TODA OTRA GARANTÍA, CONDICIÓN, Y/O RESPONSABILIDAD AMPARADA POR LA LEY, LO QUE COMPRENDE TODA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO ORIGINAL CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS SERÁ DE REPARAR O REMPLAZAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS BAJO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. TODOS LOS DERECHOS POR DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES (LO QUE COMPRENDE RECLAMOS POR PÉRDIDA DE VENTAS, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE PRODUCTOS, DAÑOS A LA PROPIEDAD O GASTOS DE SERVICIO) QUEDAN EXPLÍCITAMENTE EXCLUIDOS. LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA NO PODRÁN SER ALTERADAS, AMPLIADAS O MODIFICADAS POR NINGÚN DISTRIBUIDOR, VENDEDOR NI POR PERSONA ALGUNA.

## RECURSOS LEGALES

El propietario **debe** notificar a Taylor por escrito, mediante carta documento o carta registrada enviada a la dirección que se indica más adelante, de cualquier defecto o queja que surja con respecto a la Pieza, indicando el defecto o la queja y realizando una solicitud específica de reparación, remplazo o de corrección de otro tipo para la Pieza bajo garantía. Dicha carta deberá ser enviada al menos treinta (30) días antes de reivindicar sus derechos o recursos legales.

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072



---

## Información para solicitar pedidos/ servicios

Distribuidor de Taylor: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Fecha de instalación: \_\_\_\_\_

### Etiqueta de datos

La etiqueta de datos brinda información necesaria que el operador debe registrar y a la que debe referirse cuando llame a solicitar piezas o servicios. La etiqueta de datos está ubicada en el panel posterior o en el panel izquierdo del congelador.

Complete estos datos para tener una referencia rápida en caso de que se solicite esta información.

1. Número de modelo: R280
2. Número de serie \_\_\_\_\_
3. Especificaciones eléctricas:  
Tensión \_\_\_\_\_ Ciclo \_\_\_\_\_ Fase \_\_\_\_\_
4. Tamaño máximo del fusible: \_\_\_\_\_ Amperios
5. Ampacidad mínima del cable: \_\_\_\_\_ Amperios
6. Número de pieza: \_\_\_\_\_

### Garantía de las piezas

Consulte la sección Garantía Limitada para las Piezas que comienza en página 58.

**Nota:** *La investigación constante nos lleva a la mejora continua. Por tanto, la información que obra en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.*

## Descargo de responsabilidad por la garantía del compresor

Los compresores de refrigeración utilizados en esta unidad están cubiertos por garantía durante el plazo indicado en la sección de Garantía Limitada del presente manual. Sin embargo, debido al Protocolo de Montreal y a las Modificaciones a la Ley de Aire Limpio de Estados Unidos realizadas en 1990, en la actualidad se están probando y desarrollando múltiples refrigerantes nuevos que buscan conseguir su lugar en la industria de servicios. Algunos de estos nuevos refrigerantes están siendo publicitados como sustitutos directos para numerosas aplicaciones. Es preciso indicar que en caso de brindar servicio al sistema de refrigeración de esta unidad, **solo se debe utilizar el refrigerante especificado en la etiqueta de datos adjunta**. El uso no autorizado de refrigerantes alternativos invalidará la garantía del compresor que brinda Taylor. Es responsabilidad del propietario de la unidad hacer que los técnicos que emplea conozcan este requisito.

Asimismo, es preciso mencionar que Taylor no brinda garantías por el refrigerante utilizado en su equipo. Por ejemplo, si el refrigerante se pierde mientras se brinda servicio a la unidad, Taylor no está obligando a distribuir o remplazar el refrigerante, ya sea cobrando o no por ello. Durante los cinco años de garantía que Taylor ofrece para el compresor, y en caso de que se prohíba el uso del refrigerante original, que este se vuelva obsoleto o deje de estar disponible, Taylor recomendará un remplazo apropiado.

Cuando así lo considere oportuno, Taylor podrá probar refrigerantes alternativos nuevos. En caso de que mediante sus pruebas Taylor comprobara que es posible aceptar un refrigerante alternativo nuevo como sustituto directo para esta unidad, entonces el descargo de responsabilidad que obra en esta sección de "Descargo de responsabilidad por la garantía del compresor" no aplicará para el uso del refrigerante alternativo aprobado por Taylor.

Para conocer cuál es la situación actual de un refrigerante alternativo en conexión a la garantía de su compresor, comuníquese con Taylor o con su distribuidor local autorizado de Taylor. Tenga a mano el modelo/número de serie del equipo en cuestión.

**Nota:** *La investigación constante nos lleva a la mejora continua. Por tanto, la información que obra en este Manual del Operador está sujeta a cambios sin previo aviso.*

---

## Información de servicio

### Servicio de garantía

Nuestro Distribuidor determinará la causa de la falla y le brindará una solución adecuada. Toda pieza de remplazo necesaria será provista por nosotros o por un Centro de Apoyo al Servicio/Distribuidor de Piezas autorizado.

Nuestro Distribuidor realizará sus mejores esfuerzos para llevar a cabo las reparaciones durante el horario de actividad comercial, y no será responsable por cargos vinculados a trabajo fuera de horario o en días festivos.

### Servicio fuera de la garantía

El servicio generalmente es realizado por personal designado por el cliente o bien por técnicos de servicio locales contratados. El técnico de servicio debe estar certificado en refrigeración para solucionar problemas, abrir o reparar los sistemas de refrigeración y otros sistemas asociados a la refrigeración.

Las tasas de servicio se pautan según los estándares de la industria.

Es posible obtener piezas de remplazo a través de un distribuidor o una agencia de servicios autorizados por Taylor.

Nuestros distribuidores o agencias de servicios autorizados por Taylor están disponibles para ayudarlos y brindarles apoyo técnico para sus productos, información sobre piezas y piezas, y para referirlos a un agente de servicio.

Guarde la siguiente información para su constancia:

---

Fecha de Instalación

---

Teléfono de la Agencia de Servicio

---

Número de serie

Cuando repare este equipo, solo utilice piezas de remplazo provistas por nosotros o por un distribuidor de piezas autorizado por fábrica. El uso de piezas de remplazo distintas a las provistas por nosotros o por un distribuidor de piezas autorizado por fábrica invalidará la garantía.

Todos los costos de envío son libres a bordo (*FOB* por sus siglas en inglés) desde fábrica, y están sujetos a cambios sin previo aviso. Se utilizarán los precios que estén en vigor al momento de realizar el envío.

Taylor Company se reserva el derecho de sustituir materiales de forma apropiada según su disponibilidad.

#### **¡CUIDADO!**

El servicio técnico para este equipo solo debe ser realizado por personal capacitado y/o calificado.

Solo aquel personal capacitado y/o calificado certificado en refrigeración debe brindar servicio técnico para los sistema de refrigeración de este equipo.

Si se realizan de forma incorrecta, las operaciones de servicio descritas en este manual podrían causar daño irreversible al equipo y/o lesionar al personal.

A modo de evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, uno de sus agentes de servicio al cliente, o por una persona con las mismas calificaciones.

Usar piezas que no sean del fabricante de equipo original (*OEM* por sus siglas en inglés) puede constituir un riesgo.